

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية

(بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو لؤوك وارو
مالانج جاوى الشرقية لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية)

إشراف:

إعداد:

الطالب : حتى صبرى أ. د. محمد عنين (١٩٦٠٠٤٠١١٩٨٧٠١١٠٠١)

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٠٨ د. فيصل محمود آدم إبراهيم

العام

م ٢٠١٠

هـ ١٤٣١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

﴿سورة الدخان آية ٥٨﴾

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ

أَعْجَمِيٍّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ

﴿سورة النحل : ١٠٣﴾

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ

﴿سورة الشعراء : ١٩٣-١٩٥﴾

إهداء

إلى والدي ووالدتي

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء
وعرفت في نفسه السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير
تقدمة إجلال واحترام

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير

تقديرا وإجلالا

إلى من من يحب القرآن و لغته

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، الذي لا إله إلا هو الملك الحق المبين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد صادق الوعد الأمين صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد:

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، فيسريني أن أقدم جزيل شكري وعظيم تقديري إلى من قد ساعدوني على كتابة هذا البحث، وهم :

- ١- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمين، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور الحاج شهدائ صالح، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٤- فضيلة الأستاذ الدكتور محمد عنين، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علما و عمليا ووجهه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة لبحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحث عظيم الشكر و التقدير.
- ٥- فضيلة الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره و تقديره فقد قدم للباحث كل العون و التشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه و لم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث و توجيهه، و كان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر و التقدير و من الله عظيم الثواب و الجزاء.

- ٦- جميع أساتذتي في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٧- الوالدان المحترمان اللذان قد ربياني ورحماني منذ نعومة أظفاري وشجّعني دائما في طلب العلوم النافعة.
- ٨- جميع إخواني وأخواتي، طلاب وطالبات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلية الدراسات العليا.
- ٩- ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.
- عسى الله أن يمن علينا برحمة لاحد لها وأن يثينا بحسن الثواب. وأخيرا أن هذه الكتابة أثر من الآثار الإنسانية الماثلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا يرجو الباحث من القراء النقد والإقتراح على سبيل الإصلاح.
- هذا ما يسر الله سبحانه وتعالى ولعل فيه ما يفيد الباحث والآخرين من علوم الدنيا والآخرة. آمين

جزاكم الله خير الجزاء.

إقرار الطالب

أنا الموقع أسفله:

الاسم الكامل : حتى صبري

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٠٨/S-٢

العنوان : معهد بستان العلوم لنجسا أتشيه الشرقية

نانجرو أتشيه دار السلام إندونيسيا

أقرر بأن هذا البحث العلمي المكمل لنيل درجة الماجستير في تخصص تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت الموضوع:

فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية
(بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية
تاسيك مادو مالانج جاوى الشرقية)

حضرته وكتبته بنفسه و مقتبسا من تأليف غيري. فإذا ادعى أحد في المستقبل بأن هذا البحث العلمي من صنعه فلا ألقى المسؤولية على المشرفين أو على مسؤولي كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، والباحث هو يتحمل المسؤولية.

حرر هذا التصريح بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١١ أبريل ٢٠١٠ م.

حتى صبري

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٠٨/S-٢



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على خطة البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم الكامل : حتى صبرى

رقم التسجيل : S-٢/٠٨٧٢٠٠٠٨

موضوع البحث : فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية

(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية هداية المبتدئين الإسلامية تاسيك

مادو لؤوك وارو مالانج جاوى الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. فيصل محمود آدم إبراهيم

أ. د. محمد عنين

(١٩٦٠٠٤٠١١٩٨٧٠١١٠٠١)

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح

قم التوظيف:



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة لخطة البحث

عنوان البحث:

فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية

(بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو

لؤوك وارو مالانج جاوى الشرقية)

إعداد الطالب : حتى صبرى رقم التسجيل: S-2/08720008

قد دافع الطالب عن خطة البحث أمام لجنة الجامعة وذلك في يوم الإثنين، ٢٢ فبراير ٢٠١٠ م. وتقرر قبوله بعد التصحيح، ثم يستطيع الطالب لقيام بالبحث.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور توركيس لوبيس رئيساً ومناقشاً التوقيع:
- ٢- الدكتور شهداء صالح مناقشاً التوقيع:
- ٣- أ. دكتور محمد عنين مشرفاً ومناقشاً التوقيع:
- ٤- دكتور فيصل محمود آدم إبراهيم مشرفاً ومناقشاً التوقيع:

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح

رقم التوظيف:

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية
(بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو لؤوك
وارو مالانج جاوى الشرقية)

إعداد الطالب : حتى صبرى رقم التسجيل: S-٢/٠٨٧٢٠٠٠٨

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة. وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة
الماجستير قى تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، ٢١ أبريل ٢٠١٠ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|---------------------------------|---------------|----------------|
| ١- الدكتور توركيس لوبيس | رئيسا ومناقشا | التوقيع: |
| ٢- الدكتور محمد على عبد الحليم | مناقشا | التوقيع: |
| ٣- أ. دكتور محمد عنين | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |
| ٤- دكتور فيصل محمود آدم إبراهيم | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |

يعتمد:

كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

مستخلص البحث

حتى صبري، ٢٠١٠. فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية (بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسييك مادو لُوؤوك وَاُرو مالانج جاوى الشرقية). رسالة الماجستير. كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: الاستاذ الدكتور محمد عنين والمشرف الثاني: الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم.

الكلمات الأساسية: وسيلة لعبة النرد، ترقية مهارة الكلام.

إن الكلام من احد المهارات اللغوية المهمة في تعليم اللغة العربية، و الكلام معيار أساسي لنجاح الطلاب في تعليم اللغة. و لم ينجح عملية التعليم اللغة حتى يكون التلاميذ يستطيعون في التكلم بها، و بالعكس. و من أهم الأهداف الرئيسية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي ترقية قدرة التلاميذ على النطق الصحيح للغة والتكلم مع الناطقين بالعربية كلاما معبرا في المعنى سليما في الأداء و الطلاقة.

وبعد المقابلة مع المدرس، و لاحظ الباحث أن الطلبة في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسييك مادو مالانج لا يرغبون و لا يستطيعون في التكلم باللغة العربية أمام الآخرين بسبب الخوف من الوقوع في الخطأ وصعوبة الحصول على الكلمة الصحيحة، وإذا تحدثوا بينهم تحدثوا بغير طلاقة.

بناء على تلك المشاكل، فمشكلة هذا البحث هي: ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لدى الطلبة في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسييك مادو مالانج؟ وتتفرع هذه المشكلة إلى الأسئلة التالية، وهي ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في نطق الأصوات،

و في استعمال المفردات، و في الكلام بالتركيب، و بالطلاقة، و الكلام بالأداء، ثم مامدى استخدامها لترقية رغبة الطلبة في التكلم؟.

ومنهج هذا البحث هو المنهج التجريبي، وجرى هذا البحث على ثمانية لقاءات، لكل لقاء خمسة و أربعون دقيقة. و في عملية التدريس قسم الباحث إلى خمسة مراحل هي التمهيد، و تعليم المواد الدراسية، و استخدام الوسيلة، الملاحظة العميقة، ثم التقويم. إن الأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي: الملاحظة، المقابلة، الاستبانة، و الاختبار.

أما نتائج البحث فتدل على أن استخدام لعبة لنرد فعالة في ترقية مهارة الكلام لدي التلاميذ في الفصل الحادي عشر قسم اللغة بمدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج جاوى الشرقية. و الدليل على ذلك ظهر في نتيجة الحساب في الاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة و التجريبية كما يلي: (١) إن نتيجة الطلبة في الاختبار البعدي بين المجموعتين عن نطق الأصوات قد ارتفعت من "١٦٠" إلى "٢٠٠"، و أن درجة تاء الحساب (t_0) هي ٧،٧ أكبر من درجة تاء الجدول (t) عند مستوى ١% أو ٢،٨٠. لذلك كان الفرض مقبول. (٢) إن نتيجة الطلبة في الاختبار البعدي عن استعمال المفردات قد ارتفعت من "١٣٠" إلى "١٩٧"، و أن درجة تاء الحساب (t_0) هي ١٨،٩٢ أكبر من درجة تاء الجدول (t) عند مستوى ١% أو ٢،٨٠. لذلك كان الفرض مقبول. (٣) إن نتيجة الطلبة في التركيب قد ارتفعت من "٩٥" إلى "١٣٣" في الاختبار البعدي، و أن درجة تاء الحساب (t_0) هي ٢٤،٣٣ أكبر من درجة تاء الجدول (t) عند مستوى ١% أو ٢،٨٠. لذلك كان الفرض مقبول. (٤) إن نتيجة الطلبة في الكلام بالطلاقة قد ارتفعت من "١١٥" إلى "١٩٨" في الاختبار البعدي، و أن درجة تاء الحساب (t_0) هي ١٢،٩٥ أكبر من درجة تاء الجدول (t) عند مستوى ١% أو ٢،٨٠. لذلك كان الفرض مقبول. (٥) إن نتيجة الطلبة في الكلام بالأداء قد ارتفعت من "١١٥" إلى "١٧٢" في الاختبار

البعدي، و أن درجة تاء الحساب (t_0) هي ٣٠،٧٣ أكبر من درجة تاء الجدول (t) عند مستوى ١%. ٢،٨٠. لذلك كان الفرض مقبول. ثم تأكيداً من نتائج الاستبيان تدل على أن التلاميذ أكثرهم يشعرون بالسرور في تعليم مهارة الكلام باستخدام العبة النرد.

ولذا ينبغي على مدرس اللغة العربية أن يهتم باستخدام هذه الوسيلة في تدريس مهارة الكلام، كما ينبغي على المسؤولين التربويين أن يبدلوا جهدهم في توفير مختلف الوسائل التعليمية المناسبة في تعليم اللغة العربية.



ABSTRACT

Hatta Sabri, ٢٠١٠. The effectiveness of application Dadu playing as media in speaking skill study (*experiment research at Islamic Senior high School of Hidayatul Muftadi'in in Tasik Madu, Lowok Waru Malang*). Thesis. Postgraduate Program, the State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. First advisor: Prof. Dr. Muhammad Ainin, Second Advisor: Dr. Faisol Mahmud Adam Ibrahim

Key words: using Dadu playing as media, developing speaking skill.

Speaking is one of the prominent components in language study. Speaking is the most important part among four language skills study in Arabic. It is a successful barometer in Arabic language study. The language study is success when narrator or student speaks fluently. The basic propose of Arabic learning process for foreign student is to increase student's skill as they can say language as the role and can use it when communicate with native speaker.

Based on analysis and interview that has done by researcher with Arabic teacher, some of eleven grade students at Language class in Arabic lesson of Islamic Senior high School of Hidayatul Muftadi'in in Tasik Madu, Lowok Waru Malang are difficult making good sentences and they are not speaking fluently.

Based on real problem above, the researcher made general limitation problem that how do the effectiveness of application playing Dadu as media in growth Arabic speaking skills student of eleven grade at Language class of Islamic Senior high School of Hidayatul Muftadi'in in Tasik Madu Malang ٢٠١٠-٢٠١١? The researcher divided this limitation problem study to some questions. How do the effectiveness of application playing Dadu as media to growth student ability in saying alphabet as the role, understanding and using vocabulary, to growth student language skill and spirit in speaking skill using Arabic language?

The approach used in this research is experiment research. This research takes place at Islamic Senior high School of Hidayatul Muftadi'in in Tasik Madu Malang .The researcher need eight times and each meeting using forty five minute. In learning process, the researcher divided five steps. They are opening, teaching process, action doing, application and evaluation. Moreover, the researcher used observation, interview, data and test as instrument in this research.

The result of this research has shown that the application of Dadu playing as media is very effective to growth speaking skill of Language class of Islamic Senior high School of Hidayatul Muftadi'in in Tasik Madu Malang student ٢٠١٠-٢٠١١. It can see from five indicators. First, speaking skill learning process using Dadu playing as Media could growth student ability in saying character as the role. It can see from post test result among control and experiment class that increase ١٦٠ to ٢٠٠. In other hand, the exam of test T is ٧, ٧ is highest than the value of T ٢, ٨٠ table in ١% grade. Second, speaking skill learning process using Dadu playing as Media could growth student ability in understanding and using

vocabulary. It can see from post test result among control and experiment class that increase 130 to 197. In other hand, the exam of test T is 18, 92 is highest than the value of T 2, 80 table in 1% grade. Thread, speaking skill learning process using Dadu playing as Media could growth student ability in understanding and using structure. It can see from post test result among control and experiment class that increase 90 to 133. In other hand, the exam of test T is 24, 33 is highest than the value of T 2, 80 table in 1% grade. Fourth, speaking skill learning process using Dadu playing as Media could growth student ability speaking skill spontaneity. It can see from post test result among control and experiment class that increase 110 to 198. In other hand, the exam of test T is 12, 90 is highest than the value of T 2, 80 table in 1% grade. Fifth, speaking skill learning process using Dadu playing as Media could growth student spirit in speaking skill. It can see from post test result among control and experiment class that increase 110 to 172. In other hand, the exam of test T is 30, 37 is highest than the value of T 2, 80 table in 1% grade. Moreover, the description of data result also shown that the student spirit of speaking learning process in Arabic speaking is increase.

Based on effectiveness using this media, the researcher recommends that Arabic teacher to use this media in Arabic learning process. Moreover to head of school must think more to prepare media and facility as learning process using this media effectively.

ABSTRAK

Hatta Sabri, ٢٠١٠. *Efektifitas Penerapan Media Permainan Dadu dalam Pembelajaran Keterampilan Berbicara (Penelitian Eksperimen di Madrasah Aliyah Hidayatul Mubtadi'in Desa Tasik Madu Kecamatan Lowok Waru Malang)*. Thesis. Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Prof. Dr. Muhammad Ainin, Pembimbing II: Dr. Faisol Mahmud Adam Ibrahim.

Kata kunci: *Penggunaan Media Permainan Dadu, Pengembangan Keterampilan Berbicara*

Berbicara adalah salah satu komponen utama dalam belajar bahasa. Berbicara merupakan unsur terpenting dalam empat keterampilan berbahasa Arab, keterampilan berbicara merupakan barometer keberhasilan pengajaran bahasa Arab, sehingga keberhasilan sebuah pengajaran bahasa dilihat dari kemampuan siswanya dalam berbicara, apabila siswanya berbicara dengan lancar sesuai dengan keinginannya maka berhasil sebuah pengajaran itu. Di antara tujuan utama dalam pembelajaran bahasa arab bagi selain penutur aslinya adalah meningkatkan kemampuan peserta didik agar mampu mengucapkan bahasa dengan baik serta mampu berkomunikasi dengan penutur bahasa arab asli secara baik dan spontanitas.

Dari hasil pengamatan peneliti dan wawancara dengan guru bahasa arab, bahwa sebagian siswa pada jurusan bahasa kelas sebelas Madrasah Aliyah Hidayatul Mubtadi'in Tasik Madu Malang kurang mampu berdialog dengan menggunakan bahasa arab pada mata pelajaran bahasa arab, mereka kesulitan dalam membuat kalimat yang benar, dan ketika mereka berdialog dengan menggunakan bahasa arab, maka mereka berbicara tidak lancar.

Selanjutnya berdasarkan pada fakta permasalahan diatas, rumusan penelitian ini adalah Sejauh mana efektifitas Penerapan Media Permainan Dadu dalam meningkatkan Keterampilan berbicara siswa kelas sebelas jurusan bahasa pada Madrasah Aliyah Hidayatul Mubtadi'in Tasik Madu Malang tahun ajaran ٢٠٠٩-٢٠١٠?. Rumusan penelitian ini di bagi menjadi beberapa pertanyaan yaitu: Bagaimana efektifitas pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan media Permainan Dadu untuk meningkatkan kemampuan siswa melafalkan huruf sesuai dengan makhrojnya, dalam memahami dan menggunakan kosakata bahasa, dalam meningkatkan kemampuan siswa dapat berbicara dengan lancar, dalam memahami dan menggunakan tata bahasa, dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam berbicara dengan semangat, serta Bagaimana efektifitas pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan media Permainan Dadu untuk menumbuhkan semangat dalam belajar berkomunikasi dengan berbahasa arab?

Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian Eksperimen. Penelitian ini dilaksanakan di Madrasah Aliyah Hidayatul Mubtadi'in Tasik Madu Malang. Penelitian ini berlangsung selama delapan kali

pertemuan. Setiap pertemuan selama 40 menit. Dalam proses pembelajaran, peneliti membagi kepada beberapa tahapan, yaitu pembukaan, pengajaran materi atau bahan ajar, pelaksanaan tindakan, observasi, dan evaluasi. Instrument yang digunakan dalam pengumpulan data adalah observasi yang mendalam, wawancara, angket dan test.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan Media Permainan Dadu terbukti efektif meningkatkan kecakapan berbicara siswa kelas sebelas jurusan bahasa pada Madrasah Aliyah Hidayatul Mubtadi'in Tasik Madu Malang tahun ajaran 2009-2010 dengan melihat kenyataan: 1). Bahwa pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan media Permainan Dadu dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam melafalkan huruf sesuai dengan makhrojnya. Hal ini dapat dilihat dari peningkatan nilai dari hasil post test antara kelas kontrol dan kelas eksperimen yaitu dari 16 meningkat menjadi 20, sementara nilai uji T test adalah 4,4 lebih besar dari nilai T tabel 2,8 pada tingkat 1 %. 2). Bahwa pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan media Permainan Dadu dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami dan menggunakan kosakata bahasa, Hal ini dapat dilihat dari peningkatan nilai dari hasil post test antara kelas kontrol dan kelas eksperimen yaitu dari 13 meningkat menjadi 19, sementara nilai uji T test adalah 18,92 lebih besar dari nilai T tabel 2,8 pada tingkat 1 %. 3) Bahwa pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan media Permainan Dadu dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami dan menggunakan tatabahasa, Hal ini dapat dilihat dari peningkatan nilai dari hasil post test antara kelas kontrol dan kelas eksperimen yaitu dari 90 meningkat menjadi 133, sementara nilai uji T test adalah 24,23 lebih besar dari nilai T tabel 2,8 pada tingkat 1 %. 4) Bahwa pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan media Permainan Dadu dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam berbicara dengan spontanitas, Hal ini dapat dilihat dari peningkatan nilai dari hasil post test antara kelas kontrol dan kelas eksperimen yaitu dari 110 meningkat menjadi 198, sementara nilai uji T test adalah 12,90 lebih besar dari nilai T tabel 2,8 pada tingkat 1 %. 5) Bahwa pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan media Permainan Dadu dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam berbicara dengan semangat. Hal ini dapat dilihat dari peningkatan nilai dari hasil post test antara kelas kontrol dan kelas eksperimen yaitu dari 110 meningkat menjadi 172, sementara nilai uji T test adalah 30,37 lebih besar dari nilai T tabel 2,8 pada tingkat 1 %. Selain itu, deskripsi dari hasil angket juga menunjukkan adanya peningkatan semangat belajar siswa dalam berbicara dengan menggunakan bahasa arab.

Oleh karena itu dipandang perlu bagi guru bahasa Arab menaruh perhatian yang cukup terhadap penggunaan media tersebut dalam pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab. Begitu juga para penanggung jawab pendidikan perlu kiranya mencurahkan segenap kemampuannya dalam menyiapkan berbagai media pembelajaran yang sesuai dengan kebutuhan pembelajaran.

محتويات البحث

الصفحة	موضوع البحث
أ	الاستهلال
ب	الإهداء
ج	شكر و تقدير
هـ	تقرير المشرفين
و	اعتماد لجنة المناقشة
ز	إقرار الطالب
ح	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث بالإنجليزية
ل	مستخلص البحث بالإندونيسية
م	محتويات البحث
ص	قائمة الجدوال
	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

أ- المقدمة	١
ب- مشكلة البحث	٤
ج- أسئلة البحث	٥
د- أهداف البحث	٥
هـ- فروض البحث	٦

٦	.....	و- أهمية البحث
٧	.....	ز- حدود البحث
٨	.....	ح- تحديد المصطلحات
٨	.....	ط- الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

١٤	.....	أ- مهارة الكلام
١٤	.....	١- مفهوم مهارة الكلام
١٥	.....	٢- أهمية تدريس الكلام
١٧	.....	٣- أهداف تدريس الكلام
١٨	.....	٤- الجوانب المهمة في تعليم الكلام
٢٠	.....	٥- اختبار مهارة الكلام
٢٢	.....	٦- ترقية مهارة الكلام
٢٢	.....	٧- التوجهات العامة لتدريس الكلام
٢٤	.....	٨- معيار التقويم في مهارة الكلام
٢٧	.....	ب- الوسائل التعليمية
٢٧	.....	١- أنواع الوسائل التعليمية
٣٠	.....	٢- الوسائل التعليمية لتدريس مهارة الكلام
٣١	.....	ج- الألعاب اللغوية
٣١	.....	١- الألعاب اللغوية كوسيلة جديدة في تعليم اللغة الأجنبية
٣٢	.....	٢- تعريف اللعبة اللغوية
٣٣	.....	٣- أهمية الألعاب في دروس اللغة
٣٤	.....	٤- الروح الحقيقية للألعاب

٣٥	٥- وظائف اللعب
٣٦	٦- خصائص اللعبة اللغوية الجيدة
٣٧	٧- مجالات الألعاب اللغوية
٣٧	٨- الألعاب و المهارات الكلام
٤٢	د- لعبة النرد
٤٢	١- مفهوم لعبة النرد
٤٣	٢- تاريخ لعبة النرد
٤٤	٣- لعبة النرد في تعليم اللغة العربية
٤٥	٤- كيفية استخدام لعبة النرد
٥١	هـ- لمحة عن مدرسة هداية المبتدئين تاسيك مادو مالانج
٥١	١- الموقع الجغرافي
٥١	٢- تاريخ نشأة المدرسة و تطورها
٥٢	٣- أدوات المدرسية
٥٣	٤- عدد الفصول و التلاميذ
٥٤	٥- عدد الأساتذة
٥٦	٦- تفوق المدرسة
٥٦	الإنجاز المدرسية
	و- تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو
٥٧	بمالانج
٥٧	١- المنهج التعليمي
٥٨	٢- معيار الكفاءة
٥٨	٣- الكفاءة الأساسية
٥٨	٤- أهداف التدريس

- ٥- المادة الدراسية ٥٩
- ٦- استراتيجية التدريس ٥٩

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ- منهج البحث ٦١
- ١- المدخل ٦١
- ٢- المنهج ٦١
- ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٦٤
- ج- متغيرات البحث ٦٤
- د- أدوات البحث ٦٥
- هـ- البيانات و مصادرها ٧٠
- و- أسلوب تحليل البيانات ٧١
- ز- مراحل تنفيذ الدراسة ٧٢
- ج- هيكل البحث ٧٤

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

- أ- عرض البيانات الاختبار ٧٦
- ١- نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة ٧٦
- ٢- نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية ٧٨
- ٣- نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية ٨٠
- ب- تحليل البيانات الاختبار ٨٢
- ١- فعالية استخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في نطق الأصوات ٨٣

- ٢- فعالية استخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في استعمال المفردات ... ٨٥
- ٣- فعالية استخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في استعمال التراكيب . . ٨٧
- ٤- فعالية استخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الطلاقة ٨٨
- ٥- فعالية استخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الأداء ٩٠
- ج- عرض البيانات الاستبيان عن رغبة الطلبة في تعليم مهارة الكلام..... ٩٢
- ١- الاستبيان قبل التجربة ٩٢
- ٢- الاستبيان بعد التجربة ٩٤
- د- مناقشة نتائج البحث ٩٦

الفصل الخامس

الخاتمة

- أ- نتائج البحث ٩٩
- ب- التوصيات ١٠١
- ج- مقترحات البحث ١٠٢

قائمة المصادر و المراجع

- أ- المصادر ١٠٣
- ب- المرجع العربية ١٠٣
- ج- البحوث ١٠٦
- د- المرجع الأجنبية ١٠٦
- هـ- مجلات و دوريات و نشرات ١٠٧
- الملاحق ١٠٨



الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة



الفصل الأول

الإطار العام

أ- مقدمة

إن اللغة دورا كبيرا في حياة الإنسان لأن اللغة وسيلة يستعملها الإنسان للاتصال بالآخرين. و عرفنا أن من أهم الأهداف في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين استعمالها بما هي قدرة الطلبة على التعبير بهذه اللغة، حتى أن الطلبة يتكلمون هذه اللغة كأئهم متكلمون بها. و مهارة الكلام كانت هي إحدى المهارات اللغوية المرجوة التي يكتسبها الطلاب المتعلمون لهذه اللغة. من أهم الأهداف الرئيسية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي ترقية قدرة التلاميذ على النطق الصحيح للغة والتكلم مع الناطقين بالعربية كلاما معبرا في المعنى سليما في الأداء وكذلك ترقية قدرة التلميذ على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.^١ ونحن نعرف أن مهارة الكلام من أهم المهارات اللغوية. وذلك لأن الكلام هو الجزء العملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام يعتبر جزءا أساسيا في تعليم اللغة العربية.

إن كثيرا ممن يتعلمون اللغة الأجنبية أول ما يهدفون إليه هو الكلام. وعندما نقول أن شخصا ما يعرف لغة ما، فأول ما يتبادر إلى الأذهان أنه يتكلم هذه اللغة. ولذلك يمكن القول بأن هناك ضروريات لتعلم الكلام منها:^٢

١- من المؤكد أن الكلام كوسيلة الإفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام أكثر الأفعال في حياة الإنسان.

^١رشدى أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إسيسكو: الرباط، ١٩٨٩) ص

^٢أحمد فؤاد محمود، المهارات اللغوية ما هيتها وطرائق تدريسها، (بيروت: دار الكتب، د.س)، ص ٨٦.

٢- إن الإنسان الذي يتعلم لغة أجنبية على وجه العموم أول ما يهدف إليه هو الكلام.

٣- إن الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى التعلم وإتقانها.

٤- ليس من المتصور إمكانية تعلم اللغة والاستمرار فيها بدون كلام أو تحدث بهذه اللغة.

و من العناصر المهمة أيضا في تعليم اللغة العربية و الأجنبية هي وسائل الايضاح أو ما يصطلح بالوسائل التوضيحية^٣، و اصطلاحا آخر هي المعينات السمعية والبصرية^٤. إنها أعظم تأثيرا في الحواس وضمن للفهم. ويقول الدكتور عبد العليم إبراهيم: إن الوسائل التعليمية مهمة استخدامها، لأن بها تجلب السرور للتلاميذ وتحدد نشاطهم وتحبب إليهم المدرسة إنها تساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ إنها تحيي الدرس بما يتطلبه استخدامها من الحركة والعمل^٥. وعرفنا أن الكلام والوسائل كلاهما من العناصر المهمة في تعليم اللغة العربية.

استخدام الوسائل والمعينات تؤثر كثيرا في تعليم اللغة العربية، خاصة في ترقية مهارة الكلام منها وسيلة الألعاب اللغوية. ومن الألعاب اللغوية التي تؤثر على ترقية مهارة الكلام هي لعبة النرد^٦. وهذه كما بحث هاسمي عن تعليم المفردات باستخدام لعبة النرد للتلاميذ في المستوى الإبداعي، و وجد هاشيمي أن استخدام لعبة النرد فعال في تعليم اللغة العربية.

انطلاقا من أهمية تعليم مهارة الكلام و استخدام الوسائل في تعليمها، فالمعهد الإسلامي السلفي هداية المبتدئين تاسيك مادو لؤوك وارو مالانج جاوى الشرقية

^٣ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (مصرى: دار المعارف، ١٩٧٨)، ص. ٤٢٣

^٤ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤, h. ٧٥

^٥ عبد العالم إبراهيم، مرجع سابق، ص ٤٣٢

^٦ Hasimi, *Pengembangan Metode Permainan dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (online), <http://arabgampang.blogspot.com>, diakses ٢٤ Desember ٢٠١٠

كان من احد المعاهد التي تعلم فيها اللغة العربية في المستوى المتوسط و الثانوي. إن هذا المعهد، المعهد الإسلامي السلفي هداية المبتدئين يقع في شارع كيائي حاج يوسف (Jl. KH. Yusuf) رقم ١، قرية تاسيك مادو (Tasik Madu) لُوْوُكْ وَارُو مالانج. و يشتمل على مدارس، منها: روضة الأطفال (TK)، المدرسة الابتدائية الإسلامية (MI)، المدرسة المتوسطة (MTs)، و المدرسة الثانوية (MA).

وبعد ملاحظة الباحث في هذا المعهد، اختار الباحث هذا المعهد للقيام ببحث علمي. و المشكلات الموجودة هي أن هذا المعهد كان يتكون من مدرسة ثانوية، وكانت المدرسة تشتمل على قسم العلوم الاجتماعية و قسم اللغة. هذان القسمان في الفصل الحادي عشر و الثاني عشر. ولو أنهم طلاب في قسم اللغة بل أكثرهم لا يستطيعون التكلم بالعربية، بعضهم يخطئون في نطق الأصوات نطقا صحيحا، و بعضهم لا يستطيعون في استعمال المفردات، و بعضهم لا يتكلمون بطلاقة، و أكثرهم لا يستطيعون التكلم بأساليب اللغوية الصحيحة. لذلك، يريد الباحث أن يبحث إجراء بحثا علميا تحت العنوان: "فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية، بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو لُوْوُكْ وارو مالانج جاوى الشرقية".

ب- مشكلة البحث

وقام الباحث بملاحظة في هذه المدرسة و مقابلة ببعض المدرسين فيها. وكما قال أستاذ سيف العارفين:

"إن هذا المعهد يعلم علوم العامة والعلوم الدينية مثل اللغة العربية في كل الفصول من المستوى المتوسط إلى المستوى الثانوي. و نريد أن نعلم هذه العلوم بالجهود،

والإبتكاري، و السرور. ولكن في تعليم مادة اللغة العربية، لم يستطيع الطلاب أن يتكلموا اللغة العربية جيدا".^٧

و قال سلامين^٨: "إن الطلاب ضعفاء في الكلام باللغة العربية، وهم لا يهتمون بهذه المادة اهتماما كبيرا، لأن هذا المعهد لا يوفر بيئة عربية جيدة. وهذه بسبب قلة المدرسين الذين يستطيعون التكلم بها، ولا يستطيع المعلم أن يعلم هذه اللغة جيدا. ثم زاد أستاذ معتر: أن من أسباب ضعف الطلاب في الكلام هي قلة معرفتهم عن المفردات اللغوية و عدم ممارسة في الكلام".^٩

إعتمادا على ملاحظة الباحث و مقابله في تلك المدرسة، فمشكلة هذا البحث فيما يلي:

- ١- عدم وجود البيئة اللغوية
- ٢- قلة معرفة الطلاب عن المفردات اللغوية
- ٣- عدم استخدام التراكيب على الكلام بالعربية جيدا
- ٤- عدم قدرة الطلاب على التكلم بالعربية طلاقة
- ٤- يشعرون بالملل في تعليم اللغة العربية

ج- أسئلة البحث

- ١- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في نطق الأصوات؟
- ٢- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في استعمال المفردات؟

^٧ سيف العارفين (رئيس المدرسة)، المفاة، ١٦ يناير ٢٠٠٩.

^٨ سلامين (مدرس اللغة العربية)، المفاة، ١٩ يناير ٢٠٠٩.

^٩ معتر (رئيس إدارة المنهج)، المفاة، ١٩ يناير ٢٠٠٩.

٣- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الكلام بالتركيب؟

٤ - ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الطلاقة؟

٥ - ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الأداء؟

٦ - ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية رغبة الطلبة في التكلم؟

د- أهداف البحث

أما الأهداف في هذا البحث التي يريد الباحث أن يحققها فهي كما يلي:

١ - معرفة مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في نطق الأصوات

٢ - معرفة مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في استعمال المفردات

٣ - معرفة مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الكلام بالتركيب

٤ - معرفة مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الطلاقة

٥ - معرفة مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الأداء

٦ - معرفة مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية رغبة الطلبة في التكلم

هـ- فروض البحث

في هذا البحث العلمي يستند الباحث على الفروض التالية:

- ١- إن استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام له أثر و فعالية لترقية قدرة التلاميذ في نطق الأصوات
- ٢- إن استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام له أثر و فعالية لترقية قدرة التلاميذ في استعمال المفردات
- ٣- إن استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام له أثر و فعالية لترقية قدرة التلاميذ في الكلام بالتراكيب
- ٤- إن استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام له أثر و فعالية لترقية قدرة التلاميذ في الطلاقة
- ٥- إن استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام له أثر و فعالية لترقية قدرة التلاميذ في الأداء
- ٦- إن استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام له أثر و فعالية في ترقية رغبة الطلبة في الكلام باللغة العربية

و- أهمية البحث

- ١- من الناحية النظرية، أن يكون هذا البحث مداخله التي تتعلق بتدريس مهارة الكلام. و كذلك أن يعطى هذا البحث الاقتراحات العلمية للمدارس والباحثين الذين يشتغلون في مجال اكتساب اللغة الثانية، يعني المعلومات عن الوسائل من الألعاب اللغوية وهي لعبة النرد.
- ٢- من الناحية التطبيقية، يرجى لهذا البحث أن يكون منافعا في حل المشكلات لدى الطلبة في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة الثانوية هداية المبتدئين الإسلامية تاسيك مادو لؤوك وارو مالانج جاوى الشرقية. و أن يكون مرجعا لمدرسى

اللغة العربية في عملية تعليم مهارة الكلام. أن يكون هذا البحث مساعدة للتلاميذ في ترقية قدرتهم بمهارة الكلام. ثم للجامعة أن توفر ثروة مراجع الدراسة لمكتبة الجامعة.

ز- حدود البحث

١- الحدود الموضوعية

حدد الباحث موضوع البحث عن فعالية استخدام لعبة النرد في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام، و هي ترقية قدرة التلاميذ في نطق الأصوات، و استعمال المفردات، و ترقية القواعد أو التراكيب، و ترقية الطلاقة، ثم ترقية الأداء.

٢- الحد المكاني

يحدد الباحث البحث في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو لؤؤك وارو مالانج جاوى الشرقية. وسوف تجري هذه البرنامج التجريبي على تلاميذ الصف الحادى عشر قسم اللغة من تلك المدرسة.

٣- الحد الزماني

يقعد البحث في هذه المدرسة في العام الدراسى ٢٠٠٩-٢٠١٠م، سمستير ثاني.

ح- تحديد المصطلحات

هناك بعض المصطلحات التى استخدمها الباحث في هذا البحث، منها:

١- فعالية هي *Effectiveness* (في اللغة الإنجليزية) أخذت من كلمة *effect* تعني أثر. وفعالية هي فعل شئى ليكون له أثر في تحقيق الأهداف الكاملة بأبسط الطرق و أيسر الجهد و أقصر الوقت.

٢- استخدام هو استفادة شئى (وسائل) للوصول إلى الأهداف المرجوه

- ٣- لعبة النرد هي لعبة رمي النرد لتحصيل على أرقام، وهذه الأرقام تتكون من الأسئلة اللغوية مثل الأمر بنطق الأصوات، الأمر بتمييز الأصوات، الأمر باختيار المفردات و استعمالها في الجملة، الأمر بإجابة على الأسئلة الكلامية، الأمر بإعطاء الجملة المفيدة بالقواعد المقررة. وهذه النشاطات عن مهارة الكلام هي عن الأصوات، المفردات، التراكيب، الطلاقة، ثم الأداء.
- ٤- مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية. هي قدرة التلاميذ التي تعنى في نطق الأصوات، و استعمال المفردات، و التعبير بالجملة المفيدة بالتراكيب اللغوية. وقدرتهم على الكلام بالطلاقة و الأداء.

ط- الدراسات السابقة

- وقد قام الباحثون السابقون باستخدام الألعاب اللغوية كوسائل في تعليم اللغة العربية، بل لم يجد الباحث من الدراسات السابقة الموجودة بحث تعليم مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد. لأن هذه اللعبة تعتبر من الألعاب الجديدة. وفيما يلي الدراسات التي تبحث في تعليم اللغة العربية باستخدام الألعاب اللغوية:
- ١- عائدة فتريانا (٢٠٠٩) بعنوان: "استخدام اللعبة اللغوية "الكلمات" في تعليم مهارة القراءة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية املاهورا بالي.
- أهداف البحث: وصف عملية تدريس مهارة القراءة عند الطلبة وقدرتهم قبل تدريس مهارة القراءة وقدرتهم بعد تدريسها على اساس المفردات وفعالية تدريسها.

منهج بحثها: استخدمت الباحثة في هذا البحث بالأسلوب الكمي والكيفي ونوعه هو البحث التجريبي وطريقته في جمع البيانات هي الملاحظة والاختبار والاستبيان. وأما عينته فهي طلاب في الصف الأول في السنة الدراسية

٢٠٠٨-٢٠٠٩م، وعددهم تسعة وعشرون (٢٩) طالبا. وهذه العينة بالمجموعتين المتكافئتين.

نتائج بحثها: أما نتائج بحثها هي أن استخدام الألعاب اللغوية "الكلمات" فعالة في تنمية مهارة القراءة بالنظر إلى: (١) قد تعلم التلاميذ بتلك الألعاب اللغوية بروح عالية و رغبة وحماسة. (٢) قد ارتفعت كفاءة التلاميذ في مهارة القراءة باستخدام الألعاب اللغوية "الكلمات"، ودل هذا البحث على أن لهما فعالية جدا لتنمية مهارة القراءة بالمدرسة المتوسطة.

تعليقات و تبريرات: من ناحية الاتفاق، بحثت الباحثة المتقدمة و الباحث عن الوسائل البصرية في تعليم اللغة العربية على المنهج التجريبي بالمدخل الكمي. ومن ناحية الاختلاف، أن الفرق بين الدراسة السابقة التي بحثتها الباحثة و هذا الباحث هي أن الباحثة تستخدم الألعاب اللغوية في تنمية مهارة القراءة. أما هذا البحث كان استخدام لعبة النرد لترقية مهارة لكلام، و عينة بحثه الطلاب في المستوى الثانوية في الصف الحادى عشر قسم اللغة. وكان هذا البحث يتكون من الأصوات، المفردات، التراكيب، الطلاقة والأداء.

٢- علي محروس (٢٠٠٩) بعنوان: "فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في

تعليم المفردات (بالتطبيق على مدرسة المنورة بولو لاوانج مالانج)

أهداف البحث: وصف عملية تعليم المفردات باستخدام بطاقة الألعاب اللغوية عند الطلبة و معرفة فعالية استخدامها في تعليم المفردات.

منهج بحثه: إن المدخل المستعمل لهذا البحث هو المدخل الكمي الوصفى التجريبي بأسلوب مجموعة. وطريقته في جمع البيانات هي الملاحظة والاختبار. وأما عينته فهي تلاميذ الصف الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية المنورية الأهلية للسنة الدراسة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وعدد تلاميذ هذا الصف يبلغ أربعين تلميذا.

نتائج بحثه: بعد استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات. شرح الباحث نتائج بحثه على أن بعد جمع من الاختبار القبلي والبعدي فحصل ٨٥%. هذه تدل على أن استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات في هذا البحث له فعالية كبيرة.

تعليقات و تبريرات: من ناحية الاتفاق بين هذين بحثين، كلاهما كان بحث تجريبي بالمدخل الكمي. ومن ناحية الاختلاف، أن الفرق بين الدراسة السابقة التي بحثها الباحث والدراسة التي سيبحثه الباحث في هذا البحث هي أن الباحث السابق تستخدم بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات فقط. وكانت هذه ليس من مهارات اللغوية إلا أنه من عناصر اللغة. أما هذا البحث يخص في ترقية مهارة لكلام باستخدام لعبة النرد.

٣- أم محمودة (٢٠٠٣) بعنوان: "تأثير استخدام الوسائل (اللعبة اللغوية) على تحصيل التدراسة للتلاميذ في تدريس اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج.

أهداف البحث: أما الأهداف لهذا البحث هي لنيل المعرفة عن: وجود أو عدم التأثير من استخدام اللعبة اللغوية على التحصيل في اللغة العربية في الفصل الرابع في الدور الأول، ومعرفة لعبة تكون النسبة المئوية من مجموع الدرجات للتلاميذ أرفع.

منهج بحثها: إن المدخل المستعمل لهذا البحث هو المدخل الكمي الوصفي التجريبي بأسلوب مجموعة.

نتائج بحثها: فالنتيجة من هذا البحث أن التحصيل الدراسي للفصل الذي يدرس فيه المدرس اللغة العربية باللعبة اللغوية أحسن من الفصل الذي يدرس اللغة العربية بدونها.

تعليقات و تبريرات: من ناحية الاتفاق بين هذين بحثين، كان البحثين بحث تجريبي بالمدخل الكمي. ومن ناحية الاختلاف، أن الفرق بينها في استخدام اللعبة، الألعاب التي استخدمها أم محمودة كانت أعم من اللعبة التي استخدم في هذا البحث. وكذلك، أن العملية التعليمية باستخدام ألعاب اللغوية في البحث المذى بحثه أم محمودة لا تخص في مهارات اللغوية. و هذا البحث يخص في مهارة الكلام.

٤ - محمد إيفان ألفيان (٢٠٠٧) بعنوان: "فعالية استخدام الألعاب اللغة لتعليم

مهارة الكلام (دراسة تجريبية في معهد الإسلامي بيت الأرقام بالونج جنبر)
أهداف البحث: معرفة فعالية استخدام الألعاب اللغة في تعليم مهارة الكلام.
منهج بحثه: بحث الباحث هذا البحث بالمنهج التجريبي على المدخل الكمي.
وطريقته في جمع البيانات هي الملاحظة والاختبار والاستبيان. وأما عينته فهي طلاب في الصف الحادية عشر قسم الاجتماعي في السنة الدراسية ٢٠٠٧-٢٠٠٨م، وعددهم ٦٢ طلابا. وهذه العينة بالمجموعتين المتكافئتين.
نتائج بحثه: أما نتائج هذا البحث هي أن استخدام الألعاب اللغوية في تعليم مهارة الكلام له أثرا التي تؤثر نتائج الطلاب بعد قيام بالاختبار القلبي والاختبار البعدي.

تعليقات و تبريرات: من ناحية الاتفاق، أن هذا البحث بحث تجريبي بحثت الباحثة المتقدمة و الباحث عن الوسائل البصرية في تعليم اللغة العربية على المنهج التجريبي بالمدخل الكمي. ومن ناحية الاختلاف، أن الفرق بين الدراسة السابقة التي بحثتها الباحثة والدراسة التي سيبحثه الباحث في هذا البحث هي أن الباحثة تستخدم الألعاب اللغوية "الكلمات" في تنمية مهارة القراءة. وكانت على أساس المفردات في تدريس مهارة القراءة. أما هذا البحث الذي سيبحثه الباحث كان استخدام لعبة النرد لترقية مهارة لكلام، و عينة

بحثه الطلاب في المستوى الثانوية في الصف احدى عشر قسم اللغة. وكان هذا البحث يتكون من الأصوات، المفردات، التراكيب، الطلاقة والأداء.

٥- محمد رضا السقاف (٢٠٠٧) بعنوان: "تنمية مهارة الكلام باستخدام البطاقات في المعهد العصري غونتور الثالث دار المعرفة كديري.

أهداف البحث: اكتشاف كفاءة الدراسية في الكلام و فعالية تدريس الكلام باستخدام البطاقات للطلاب في ذلك المعهد.

منهج البحث: المدخل المستعمل لهذا البحث هو المدخل الوصفي التجريبي. لأن وصف الباحث تنمية مهارة الكلام باستخدام البطاقات في المعهد العصري غونتور الثالث دار المعرفة كديري على صورة وصفية من حيث المعلومات الموجودة في أثناء أنشطة التعليم والتعلم.

نتائج البحث: و النتيجة من هذا البحث هي أن تعليم اللغة العربية باستخدام البطاقات مريحة و جذابة، ذلك لأن الطلبة متحمسون و متنبهون في الدراسة جيدا. و تزيد قدرتهم على استعاب مهارة الكلام و تساعد على تنوع المهارات الأخرى مثل المحفوظات و الإملاء و الإنشاء.

تعليقات و تبريرات: تعليقات بين هذا البحث و هذه الدراسة السابقة كان يبحثان في تعليم مهارة الكلام باستعمال الوسيلة التعليمية. البحث الذي بحثه محمد رضا استخدام البطاقات، و هذا البحث يستخدم لعبة النرد الذي يشتمل فيها من البطاقات. أما الفرق بينهما، أن هذا البحث يستخدم بالمدخل الوصفي التجريبي، والبحث الذي سيقوم به الباحث بالمدخل التجريبي. ثم وسيلة التي تستخدم يفارق بهذا البحث.

إن الفرق الأساسي بين هذا البحث والبحوث التي قدمها الباحثون هي أن هذا البحث يستخدم لعبة النرد، التي كانت فيها تشتمل بالتركيز مهارة الكلام، و هذه الوسيلة كانت من الأنشطة التعليمية التي توجد فيها من

عناصر المهمة في عملية التعليمية و هي الهدية (Reward) و العقوبات (Punishment). و هي أن يجدوا الطلاب هدية إذا أنه صحيح في أداء هذه اللعبة، و يجدون العقوبات حينما أخطأ في التعليم باستخدام هذه اللغة.



الفصل الثاني الإطار النظري



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- مهارة الكلام

١- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة^١.

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس، وما يزرع به عقله من: رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء^٢.

ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم^٣. وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا بعد كلاماً، بل هي أصوات لا معنى لها.

^١ مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، ط. ٢، ج. ٢، (تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢)، ص. ٧٩٦.

^٢ محمد صلاح الدين، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الابتدائية، ط. ١، (الكويت: دار القلم، ١٩٨٠)، ص. ٢٣٣.

^٣ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، (الرياض: دار السلم، ١٩٩٢)، ص.

٢- أهمية تدريس الكلام

الكلام من احد المهارات اللغوية المهمة في تعليم اللغة العربية. و يرى رشدي أحمد طعيمة أن هناك مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية، ومن أهميتها ما يلي:^{١٣}

(أ)- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه... إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل مستمعا... من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثثاره بالحديث...

(ب)- أن يعبر الكلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.

(ج)- التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام.. إن الكلام نشاط عقلي مركب.. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصغوات عند سماعها و عند نطقها. والقدرة على تعرف التراكم وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى... إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام عليه.. وقد يما قيل إن عشرات اللسان أفتك من عشرات السنان..

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨)،

- (د) - عدم المقاطعة و كثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم.. و ير تبط بهذا أيضا ألا يلح المعلم في تصحيح أخطاء الطلاب.
- (هـ) - مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطلاب، فيظل يراجع الطالب، ويستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبي، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام.. وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية. على المعلم إذن أن يقدر ذلك، وأن يكون واقعيا. وأن يميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

هناك أهداف كثيرة ومتنوعة للكلام، ويرى روبرت بولي أن هناك مبدئين أساسيين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة هما الأفكار التي يعبرها واللغة التي ينقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين^{١٤}.

و هنا أهداف عامة لتدريس الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.
- ٢- أن ينطق أصوات المتجاورة والمتشابهة.
- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.
- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض الثقافة العربية المناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية قصيرة.

٤- بعض الجوانب المهمة في تعليم لكلام

^{١٤} أحمد فؤاد عليان، نفس المرجع، ص. ٩٥.

يحتوى تعليم الكلام على ثلاثة الجوانب المهمة، وهي النطق، والمفردات، والقواعد.^{١٥}

١- النطق

من أهم الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر الخارجى لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجى لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً خالياً من الأخطاء.^{١٦} فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل تام، أي أن يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثها، ولكن السيطرة هنا تعني على القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتان الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامهما، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة،

^{١٥} محمد كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخلة- طرق تدريسه، ط. ١،

(الرياض: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥٩-١٦٣ .

^{١٦} على أحمد مذكور، مرجع سابق، ص. ٩٠.

ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها، بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.^{١٧}

٣- القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما، أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست أمرا ضروريا في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية في التحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا، والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة.^{١٨}

٥- اختبار مهارة الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو كتابية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. و القدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع. وفي هذه الحالة لا ينتج الطالب تراكيب من عنده، ينطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة. والمستوى الأعلى من الثاني هو تكوين سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن

^{١٧} محمود كامل الناقعة، مرجع سابق، ص. ١٦١.

^{١٨} محمود كامل الناقعة، مرجع سابق، ص: ١٣٤.

تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: اختبار الأسئلة مكتوبة، اختبار الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار الأسئلة عن الصورة، المحاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجهة، التعبير الحر^{١٩}.

١- اختبار الأسئلة المكتوبة: هنا يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فرديا أن يجيب عنها شفها.

٢- اختبار الإعادة الشفهية: هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع.

٣- اختبار التحويل: هنا يطلب من الطالب أن يحوّل الجمل التي يسمعها أو يقرؤها من شكل إلى آخر، مثلا من الأثبات إلى النفي، من الاخبار إلى الاستفهام.

٤- اختبار الأسئلة عن الصورة: تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. مثلا اشرح ما ترى في هذه الصورة، ويجوز عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

٥- اختبار المحاورة: هنا يأخذ دور الوالد مثلا والطالب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حياتي ما.

٦- اختبار المقابلة الحرة: هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة غير محددة.

٧- اختبار المقابلة الموجهة: هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل. وتسير المقابلة وفقا للأسئلة المعدة مسبقا.

٨- اختبار التعبير الحر: هنا يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق في موضوع يحدده له.

^{١٩} محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، (عمان، دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ١١٣.

وقال جيواندنو: إقامة اختبار الكلام تعتمد على مرحلة المتعلم. ومن أشكال التعليم يستطيع المدرس أن يستعمل بالطريقة الرادعة أو بالطريقة الحرة. الطريقة الرادعة مثل الاختبار بالقصة أو تعبير النصوص المتقدمة اللسانية أو الكتابية أو بمساعدة الصور الجذابة. وأما بالطريقة الحرة فإن المدرس يترك المتعلم حراً في التعبير.^{٢٠}

وقال محمد علي الخولي: يختبر التعبير الشفهي بعدة طرق منها:

- ١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه.
 - ٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تتطلب إجابات شفوية قصيرة.
 - ٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط و يترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة.
 - ٤- تقدم إليه صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد.
- يشارك طالبان أو أكثر في محادثة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٢١}

٦- ترقية مهارة الكلام

- قال رشدي أحمد طعيمة عن ترقية مهارة الكلام، ينبغي ترقية المهارات الآتية في الكلام عند المستوى المتقدم:^{٢٢}
- (أ) - التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين.
 - (ب) - تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه.
 - (ج) - سرد قصة قصيرة من إبداعه.

^{٢٠} Djiwandono, M. Soenardi, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. ITB Bandung. ١٩٩٦, h. ٦٩

^{٢١} محمد علي الخولي، مرجع سابق، ص. ١٦٥

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي: ١٩٩٨)، ص ١١٧

(د) - استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد.

(هـ) - التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الحديث.

٧- توجهات عامة لتدريس الكلام

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية:^{٢٣}

١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يتعرف الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه.. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا... من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثثاره بالحديث.

٢- أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديه علم به .. ينبغي أن يتعلم الطالب أن لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.

٣- التدريب على توجيه الانتباه : ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيها الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن إختلافها يؤدي إلى إختلاف المعنى. إن الكلام باختصار نشاط

^{٢٣} محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة ، مرجع سابق، ص ١٦٠-١٦٢.

ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام عليه وقد بما قيل إن عثرات اللسان أفتك من عثرات السنان.

٤- عدم المقاطعة و كثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل ، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم. ويرتبط بهذا أيضا ألا يلح المعلم في تصحيح أخطاء الطلاب.

٥- مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الامكانيات الحقيقية للطلاب، فيظل يراجع الطالب، ويستخثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبية، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، ينذر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام.. وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية. وعلى المعلم إذن أن يقدر ذلك، وأن يكون واقعيا. وأن يميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

٦- التدرج : ينطق مبدأ التدرج هنا أيضا.. إن الكلام، كما قلنا، مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل. وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عشية وضحاها. إنها عملية تستغرق وقتا وتتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه أن يهيئ من مواقف الكلام ما يناسب مع كل مستويات الدارسين.

٨- معيار التقويم في مهارة الكلام

ومن الصعوبات التي تواجه من يريد الحكم على هذه المهارة أنها تتكون من قدرات مختلفة لا يتقنها للدارس في وقت واحد، منها القدرة على النطق الصحيح للأصوات اللغوية، ثم استخدام الكفاءة اللغوية من المفردات، ثم الطلاقة والسلامة في اختيار التراكيب اللغوية التي تناسب موقف الاتصال الخيرات المستمع وكفائته اللغوية.

وبالعام من ذلك فقد استطاع خبراء القياس تحديد من اختبارات مهارة النطق والحديث وهي:^{٢٤}
(أ) - النطق

الرقم	المعيار	النتيجة
١	مفهوم تماما مع وجود لكنة خفيفة	٢٠
٢	مفهوم غير بعيد مع وجود لكنة واضحة	١٥
٣	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	١٠
٤	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق	٥

(ب) - النحو والصرف

الرقم	المعيار	النتيجة
١	يرتكب أخطاء نحوية والصرفية قليلة جدا ولا تؤثر في فهم المعنى	٢٠
٢	مع كثرة أخطاء نحوية يمكن فهم ما يعنيه تماما	١٥
٣	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	١٠
٤	يصعب ما يقول -إلا قليل- بسبب الأخطاء النحوية	٥

(ج) - المفردات اللغوية

الرقم	المعيار	النتيجة
١	يستخدم نفس المفردات التي يفضلها أهل اللغة	٢٠

^{٢٤} محمد إبراهيم عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار العلم، ١٩٩٠) ص ١٠٥

٢	يستخدم ألفاظا غير معبرة أحيانا ولكن معنى ما يقول مفهوم تماما	١٥
٣	يستخدم بعض الألفاظ الخاطئة مما تسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	١٠
٤	قلة المفردات واستخدامه في غير السياق المناسب	٥

(د) - الطلاقة

الرقم	المعيار	النتيجة
١	يتحدث بطلاقة كأهل اللغة	٢٠
٢	استطاعة التعبير تماما عما يريد مع بعض التردد والتكرار	١٥
٣	كثرة التردد والبطء الشديد وقد يصعب فهم ما يقول	١٠
٤	كثرة التردد وصمته في زمن طويل حتى يصعب فهم	٥

ب- الوسائل التعليمية

١- أنواع الوسائل التعليمية

تعددت أنواع وتقسيمات الوسائل التعليمية، ولكننا يمكن تجميع المتشابه

منها في خصائص معينة في الأقسام التالية:

أ- الوسائل السمعية والبصرية

و التي تعتمد في فهمها و ادراكها على العينات التعليمية التي تستخدم
حاستي السمع و البصر، و يضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية: ^{٢٥}
البصرية - السمعية - السمعية البصرية

(١) - الوسائل البصرية: وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة البصر، كالصور
الفوتوغرافية والصور المتحركة الصامتة وصور الأفلام والشرائح والرسوم
التوضيحية واللوحات الوبرية واللوحات المغناطيسية واللوحات الكهربائية.

(٢) - الوسائل السمعية: وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة السمع،
كالراديو والأسطوانات والتسجيلات الصوتية.

(٣) - الوسائل السمعية و البصرية: وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي
البصر والسمع. وتشتمل الصور المتحركة الناطقة كالتلفزيون والأفلام
والتسجيلات الصوتية المصاحبة للشرائح والأسطوانات أو الصور.

(ب) - وسائل مجموعات العمل

هذه الوسائل تتيح للدارسين فرص العمل والمشاركة أكثر من الملاحظة. ويضم
هذا القسم أنواع الوسائل التالية:

(١) - الخبرات المباشرة الهادفة *Direct Purposeful Experiences*

وهي المواقف التي تقتضي نشاطا إيجابيا فعالا من التلميذ. ويكتسب عن
طريقها خبرات تعتمد على مختلف الحواس، ويكون الغرض من هذه المواقف
واضحا في ذهن التلميذ. مثل التجربة المعملية أو تربية حيوانات أو زراعة
نباتات.

(٢) - المجسمات (النماذج والأشياء والعينات) *Three dimensional materials*
(*Model, Object & Specimens*)

^{٢٥} محمود أسماعيل صيني و عمر الصديق عبد الله، مرجع سابق، ص: ٤.

هذه المجسمات تختلف عن الواقع في الحجم أو التعقيد أو المادة المصنوعة منها. مثل نموذج جسم الإنسان والخرائط البارزة والكرة الأرضية والحيوانات المحنطة.

(٣) - التمثيليات *Dramatization*

وتختص بالمواقف الماضية أو نادرة الحدوث أو التي تشكل أخطارا معينة عند دراستها على الطبيعة أو لتوضيح أمور مكانية بعيدة عن الدارس. ومن فوائد التمثيليات إتاحتها فرصة الاسهام الايجابي عند الدارسين وتركيزها على العناصر الهامة.

(ج) - مجموعات الملاحظة

هذه الوسائل تتيح للدارسين عنصر الملاحظة، ولا تعني سلبية من جانبهم بل إنها تتيح فرص العمل الإيجابي. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية: التوضيحات العملية والرحلات والمعارض والصور المتحركة والصوت والصور الثابتة والرسوم^{٢٦}.

(١) - التوضيحات العملية *Demonstrations*

كمثل التجارب العملية في حصص العلوم و المعامل، أو شرح موضوع علمي على السبورة أو اللوحة الوبرية، أو تدريب عملي على أجهزة. و رغم أن التوضيحات العملية تعتمد أساسا على الملاحظة من جانب الدارسين، فإن هذا لا يعني عدم إيجابيتهم و مشاركتهم في مادة الدرس بالوسائل و الاجبة و الاداء و الاختبار.

(٢) - الرحلات *Field trips*

قد يصعب على التلاميذ الحصول على خبرات كافية داخل قاعات الدرس، الامر الذي يحتاج الى قيامهم بزيارة الاماكن و المعامل و المتاحف و الاثار و

^{٢٦} عبد المجيد سيد أحمد منصور، المرجع السابق، ص ٥٢ - ٥٤

الموانى للتعرف على المحتوى و المظهر و الامكانيات، مما يتيح خبرات ذات كفاءة عالية.

(٣) - المعارض Exhibits

قد يستعين المعلم بالمعارض ليقوم التلاميذ بعرض ما مر بخبراتهم الدراسية أو لمشاهدة نماذج و عينات و أشياء و لوحات تمثل موضوعات دراستهم. و يمكن أن يقوم التلميذ بعمل العرض أو ينتقلون الى معرض جاهز.

(٤) - الصور المتحركة Motion Pictures

و هى ما تعرض عن طريق السينما أو التلفزيون. و رغم أنها تبرز الخبرات ذات الصلة الوثيقة بالموضوع، و تحذف العناصر غير اللازمة، ألا أنها وثيقة الصلة بالواقع.

(٥) - الصوت

و التى يحتاجها المعلم لتعليم اللغات أو الابقاء، أو شرح نواحى تاريخية أو أحداث جارية. و تشمل الاطوانات record و أشرطة التسجيل tape records و الإذاعة الداخلية و الراديو، و هى وسائل يستفيد منها العديد من الدارسين بتكاليف زهيدة.

(٦) - الصور الثابتة

و منها ما يستخدم فى التعليم دون أجهزة عرض، و منها ما يحتاج الى أجهزة عرض خاصة كالفانوس السحري و جهاز عرض الافلام الثابتة. و من أمثلة الصور الثابتة: الصور الفوتوغرافية، و الرسم المنظور و الصور المجسمة و الصور السفافة و الافلام الثابتة، و الشرائخ الجهرية.

٧- الرسوم

و هي شائعة الاستخدام في الكتب و على السبورة و المجالات و المعارض و المتاحف و كثيرا ما تكون أهميتها و فاعليتها في توضيح النظريات و الحوادث و العمليات أكثر من الواقع.

و تضمن هذه الوسائل الرسوم البيانية، و الخرائط، و اللوحات و الرسوم التوضيحية و الرسوم الكاريكاتورية، و الرسوم التخطيطية.

٢- الوسائل التعليمية لتدريس مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى الكثير من الوسائل والمعينات، ذكر عبد المجيد: "أن من أهم الوسائل والأجهزة التي تفيد الدارس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات الوبرية، والصور العادية والشفافة والأفلام الثابتة، ومعامل اللغات".^{٢٧} وقال محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله في المعينات البصرية في تعليم اللغة: "أن المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام مثل الرحلات الميدانية والألعاب اللغوية والمعينات مثل لوحة العرض، واللوحة الوبرية وقرص الساعة، والصور والشرائح والأفلام الشريطية/الثابتة". وتقوم المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام - التي تشمل المحاكاة والإعادة والاستعمال - بالوظائف التالية: تشجيع الطالب على الكلام، تساعد على إيجاد السياق الذي يجعل لكلام الطالب معنى، توفر المعلومات التي يستخدمها الطالب في كلامه.^{٢٨} اعتمادا على ذلك، يشجع المعلم على تعليم

^{٢٧} عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٦٤.

^{٢٨} محبوب إسماعيل صيني وعمر الصديق، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. ١، (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٤)، ص. ٨٣.

هذه المهارة بما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار، ومناقشة محتواها ووصف مكوناتها. وممارسة كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في مهارة الكلام.

ج- الألعاب اللغوية

١- الألعاب اللغوية كوسيلة جديدة في تعليم اللغة الأجنبية

الألعاب اللغوية تعتبر وسيلة جديدة استفادت منها برامج تعليم اللغات في السنوات الأخيرة، وثبتت تطبيقاتها نتائج إيجابية في كثير من البلاد التي تهتم بتطوير نظم تعليم لغاتها. وقد يظن البعض أن من (الترف) اللغوي استخدام الألعاب في التدريس، ولكن المتأمل للحجج المبهيج الذي تضيفه الألعاب على دروس اللغة، والآثار الطيبة التي تتركها في نفوس الدارسين وما يطرأ على لغتهم من تطور ونمو، سيقنع - بلا شك - بجدوى استخدام الألعاب اللغوية كعامل ملطف من جفاف الدروس وتعب التدريبات، وكوسيلة لترقية مهارات اللغة وتوفير فرص الاتصال بين الدارسين في مواقف اجتماعية طبيعية مريحة.

تعلم اللغة عمل شاق، يكلف المرء جهداً في الفهم وفي التدريب الآلي المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة، ولترقية المتوصله لمهاراتها المختلفة. ولألعاب اللغوية من أفضل الوسائل التي تساعد كثيراً من الدارسين على مواصلة تلك الجهود ومساندتها، والتخفيف من رتابة الدروس وجفافها.

٢- تعريف اللعبة اللغوية

يستخدم اصطلاح "الألعاب" في تعليم اللغة، لكي يعطى مجالا واسعا في الأنشطة الفصلية، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، و توفير الحوافر لترقية مهارات اللغوية المختلفة. وهي أيضا تُوظَّفُ بعض

العمليات العقلية مثل التخمين لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة، وتتيح للطلاب نوعاً من الاختبار للغة التي يستخدمونها. وهذه الألوان من الألعاب تخضع لإشراف المعلم أو لمراقبة تته في الأقل.

ومن أفضل ما قيل في تحديد اللعبة اللغوية ما قاله ج. جيبس G. Gibbs في تعريفها: إنها نشاط يتم بين الدارسون - متعاونين أو متنافسين - للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعية.^{٢٩}

اللعبة هو النشاط الوحيد الذي لا يهدف الإنسان حين يمارسه إلى غرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعب ذاته. فهو كالفن - في رأي كانت - سرور أو ارتياح بلا هدف، أو متعة خالصة من أي غرض. ولشد ما تفتقد هذه المتعة في ممارستنا اللعب في مجتمعاتنا العربية، في كل الأعمار، و في كل مستويات تقريباً.^{٣٠}

٣- أهمية الألعاب في دروس اللغة

من المبادئ السائدة في تعليم اللغات الأجنبية، أن عملية التعليم والتعلم ينبغي أن تتم في مرح وبهجة. ويمكن تلبية هذا الحافز النفسي على وجه أكمل - باستخدام الألعاب داخل فصول اللغة. ولدى الدارسين - وبخاصة الصغار منهم - روح عليّة في التنافس، بحيث يمكن لأي نوع من التدريب أن يتحول إلى منافسة أو مسابقة، يتعلم المشتركون من خلالها دون أن يفتنوا إلى ما يحدث لهم، وفي ذلك كما لا يخفى تعويد لهم على التلقائية في استخدام اللغة.

^{٢٩} ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع أمثلة لتعليم العربية لغير

الناطقين بها، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٤٠١هـ)، ص. ١٣

^{٣٠} أحمد عبد المجيد هريري، الألعاب الكلامية اللسانية دراسة صوتية تركيبية، ط. ١، (القاهرة: مكتبة الخانجي،

١٩٩٩)، ص. ٢١

تعلم اللغة عمل شاق، يكلف المرء جهدا في الفهم و في التدريب الآلي المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة، ولترقية المتواصلة لمهارات المختلفة. وهذا الجهد متطلب في كل لحظة طوال برنامج تعليم اللغة، و في حاجة إلى تفذية وتدعيم عدة سنوات، لتوفير القدرة للدارس على معالجة اللغة في إطارها الكامل في الحوارات والمحادثات والقراءة والتعبير المكتوب.

والألعاب اللغوية من أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجهود ومساندتها، وتخفيف من رتابة الدروس وجفافها. توفر كثيرا من الألعاب مجالا واسعا في التدريب -مثلها في ذلك مثل تدريبات المعروفة- كما أن بعضها لا يحقق شيئا يذكر.

والذي يهم هنا هو مقدار التدريب، حيث يكون الدارسون متطلعين إلى اختيار قيمة لغتهم الجديدة في مواقف واقعية حية، بينما لا يلمسون ذلك عند استعمالهم لها بطريقة آلية في تدريب تقليدي عادي، يبعث على السأم و يثني من عزائم الدارسين، ويولد لديهم شعورا بضالة ثمرته فيضطروهم إلى الانحساب قبل الوصول إلى مستوى معقول من الدراسة. ومن هنا نشأت الحاجة إلى ضرورة إكساب المعنى للغة المتعلمة.

تساعد الألعاب المعلم في تعليم اللغة، تولد لدى الدارسين الرغبة في المشاركة والإسهام. ولكي يتم لهم ذلك لابد أن يفهموا ما يقوله أو يكتبه الآخرون، و لابد أيضا أن يتكلموا ويكتبوا لكي يعبروا عن وجهات نظرهم. وهكذا فإن معنى اللغة التي يسمعونها ويقرأونها ويتكلمونها ويكتبونها، ستكون أوفر حيوية وأعمق خبرة و أيسر تذكرا.

٤- الروح الحقيقية للألعاب

يمكن الجوهر الحقيقي للألعاب في: ^{٣١}

- روح التنافس الأخوي للتفوق على الآخرين وبزهم.
 - مشاهدة الآخرين ومتابعتهم في المسابقات المختلفة وتشجيعهم.
 - حث النفس على تحسين إمكاناتها الذاتية.
 - التعاون مع الأقران لإنجاز عمل معين أو لتحقيق انتصار ما.
- وفي الألعاب الجماعية أو في المجموعات، سيسر التنافس والتعاون جنباً إلى جنب. فهناك مجموعات وفرق أخرى نحاول التغلب عليها، كما أن هناك أصدقاء نساعدهم على الانتصار على الفرق المنافسة. وهكذا يكون للفرد دور مهم في نظر الآخرين.

٥- وظائف اللعب

وللعب وظائف مختلفة من الناحية التربوية، وهناك نظريات مختلفة وأراء قيلت حول تلك الوظائف:

فراى يرى أن من وظائف اللعب أنه يستخدم على أساس أنه استجماع من عناء العمل. ^{٣٢}

ورأى ثان يرى تفسيره على أنه تنفيس عن مخزون الطاقة الزائدة.

ورأى ثالث يرى أن اللعب وخصوصاً عند الأطفال هو تدريب على المهارات اللازمة لحياة البالغين، وبالتالي فهو الذى يصل بتلك المهارات إلى درجة الاكتمال.

^{٣١} ناصف مصطفى عبد العزيز، المرجع السابق، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٤٠١هـ)، ص. ١٤

^{٣٢} وزانا ملير، سيكولوجية اللعب (مترجم)، ص. ١٠، في أحمد عبد المجيد هريري، الألعاب الكلامية اللسانية دراسة صوتية تركيبية، ط. ١، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٩)، ص. ٢٣.

ويرى دكتور على عبد الواحد وافي أن وظيفة اللعب الأساسية، هو الإعداد للحياة المستقبلية من الناحيتين الجسمية والنفسية، و أن الوظائف الأخرى ليست إلا وظائف ثانوية.^{٣٣}

وظائف أخرى ثانوية للعب تشمل أموراً أخرى كثيرة منها:

- ١- اللعب ينقذ الإنسان من الملل والضجر وضيق الصدر وما إلى ذلك من الإحساسات الألمية التي يسببها في العادة عند بعض الناس خلوهم من الأعمال الجدية أو عدم استغراق هذه الأعمال لجميع أوقاتهم.
- ٢- اللعب ينسى الإنسان مالدية من آلام جسمية أو نفسية أو يخفف من وطأتها عليه، فكثيراً ما تهوّن الألعاب على المرض احتمال أوجاعهم، وكثيراً ما تلهي الجنود المحاربين أغانيهم وجلباتهم اللعبية عن التفكير فيما يحيط بهم من أهوال.
- ٣- اللعب يعدل الغرائز الفردية ويقلل من حد ما تطرف منها، ويعمل على إرهاب الغرائز الاجتماعية. فلا يخفى أن طائفة كبيرة من الألعاب تشعر الطفل بالحاجة إلى الجماعة، وتعوده الخضوع للقانون، و إثارة المصلحة العامة، والمنافسة البريئة واحتمال الغلبة، ويصح اعتبار هذه الوظيفة مظهراً من مظاهر الإعداد للحياة المستقبلية.
- ٤- لبعض أنواع الألعاب أثر كبير في صيانة التقاليد الاجتماعية وتخليدها بنقلها من السلف إلى الخلف. وذلك كالألعاب القصصية و الغنائية والأسطورية، وكالألعاب التي يحاكي بها الصغار ما يفعله الكبار في الأفراح والمآلاتم والتحية والمصافحة والمعانقة والاستقبال وقرى الضيوف وأداء الشعائر الدينية.

^{٣٣} على عبد الواحد وافي، اللعب والعمل، ص. ٢٢ في أحمد عبد المجيد، ص. ٢٣

٦- خصائص اللعبة اللغوية الجيدة

الأسس العامة التي ينبغي أن نضعها في اعتبارنا عند تصميم أو تطوير لعبة لأحد فصول اللعبة:^{٣٤}

- أ- ملائمة اللعبة لمستوى الدارسين.
- ب- صلاحية اللعبة لكافة المستويات.
- ج- إشراك اللعبة للأكثر عدد من الدارسين.
- د- معالجة اللعبة لأكثر من مهارة أو ظاهرة لغوية.
- هـ- اتصال اللعبة بموضوع مدروس حديثاً.
- و- سهولة الإجراء.
- ز- إذكاء اللعبة لروح المنافسة وجلبها للمتعة والمرح.

٧- مجالات الألعاب اللغوية

يمكن للألعاب أن ندرّب على المهارات اللغوية الرئيسية (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة)، ويمكن استغلالها كذلك في جميع خطوات سلسلة التعليم والتعلم (التقديم، والتكرار، والربط، والإنشاء...) وفي التدريب على مواقف ونماذج عديدة من الاتصال.^{٣٥}

^{٣٤} ناصف مصطفى عبد العزيز، المرجع السابق، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٤٠١هـ)، ص. ١٥-١٧

^{٣٥} Andrew Wright, *Games For Language Learning*, (Cambridge University Press), ١٩٧٩, p. ٢.

ومما أثبتت فائدة في تلك المجالات بخاصة، الألعاب التي تجري في أزواج أو في جماعات. ويتوقف نجاحها واستجابة الدارسين لها، على مدى إيمان المعلم بفائدة الألعاب وإعتقاده بجواها.^{٣٦}

٨- الألعاب و المهارات الكلام

أ- الألعاب الشفهية

يتعلم الناس اللغة بالاستخدام، وغالبا ما يكون التركيز على المشاهدة في بدء برامج تعليم اللغة، ويستمر النشاط الشفهي بعد ذلك حتى نهاية الدراسة ولن يتأتى للدارس إتقان هذا الجانب الهام من دراسة اللغة إلا بالتدريب المتواصل والتكرار المستمر لأنماط اللغة. و لا يتم له السيطرة عليها إلا بعد فترة معقولة – تطول أو تقصر – تبعا لخطة المقرر الدراسي. وإذا كان الكلام خاليا من الروح فلن يحقق بالطبع أية فائدة، ولكي يكون كلامنا ذا معنى، فلا بد أن يكون له مضمون مفهوم ومحتوى هادف.

والاستفادة من الألعاب في هذا المجال من تدريس اللغة، بديل عن التكرار الممل، وتخفيف من رتابة الدروس، وتوفير لفرص عديدة للاستماع والكلام في مواقف حية وممتعة، تجعل الدارسين أكثر تفاعلا مع ما يدرسون، وأشد تحابوا لهذا النوع من النشاط. فلا يمكننا أن نغفل ما للاستماع والكلام من دور رئيسي في إدارة الألعاب وإجرائها. سواء من جانب المعلم (الرائد) أم من جانب الدارس (المتباري).

ولعلنا إذا تصورنا ألوان الأنشطة الشفهية في كافة مستويات برامج تعليم اللغة، فسوف ندرك كم ستضفي عليها الألعاب بريقا وطرافة و حيوية.

^{٣٦} ناصف مصطفى عبد العزيز، المرجع السابق، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٤٠١هـ)، ص. ١٨

ومن أهم الألعاب الشفهية ألعاب "التعرف" و "استماع ونفّذ" وألعاب "لسلسلة" و "الموازنات" و "السؤال والجواب" الخ.^{٣٧}

ب)- ألعاب النطق

على كل معلم للغة الأجنبية أن يدرك تماما الصعاب التي يواجهها تلاميذه في النطق وما يمكن أن يفعله حتى يذللها لهم. ومهما كان على معلم أن ينطق نطقا جيدا، لأن من المؤكد أن التلاميذ سيجدون صعوبات في نطق بعض الأصوات، أو في تجاوز بعضها إلى جانب البعض، أو في نطقها في بداية الكلمة أو وسطها أو نهايتها، هذا بالإضافة إلى ما يسببه النبر غير المؤلف من مشكلات أيضا. وتختلف أخطاء النطق التي تقع في اللغة الأجنبية -بالطبع- من لسان إلى آخر، بالرغم من شيوع بعضها. وعلى المعلم أن يواجه مشكلات تلاميذه الخاصة ويركز عليها بشكل مكثف. وليس من الضروري أن نقدم دراسة صوتية عامة لدارسين مبتدئين، فلن يكون ذلك مفيدا ولا ممتعا لهم في مسيرة دراستهم للغة الجديدة. ولا يعني ذلك ألا تُقدّم الأصوات بمعزل. فلا بد أن في تقدم الأصوات تكرارا له عدة مرات. فعادات الاستماع التي درج عليها الدارسون في لغتهم الأم، تجعل من الصعب عليهم إدراك وتمييز الفروق بين الأصوات التي لا أهمية لها في لغتهم القومية.

ويجب مراعاته في ألعاب اللغوية:

- (١)- يجب أن تجري تدريبات النطق - التي تتخذ شكل الألعاب أو المسابقات بانتظام ولكن دون أن تستغرق وقتا طويلا. ولعل خمس دقائق في كل درس تكون كافية و مؤثرة.

^{٣٧} ناصف مصطفى عبد العزيز، المرجع السابق، ص. ١٩-٢٠

(٢) - يجب أن تكون هذه التدريبات ذات معنى بقدر الإمكان - شأنها في ذلك

شأن بقية البرنامج التعليمي

وعلى الرغم من ضرورة عزل الأصوات من آن إلى آخر، فإن أمثلة:

مثل : "هذه صورة الفيل" و"هذه سورة الفيل"

ومثل : "سار القوم أمس" "ثار اليوم أمس"

تعين الدارسين على أن يتحققوا مما قد يسببه تغيير طفيف في الصوت من اختلاف كبير في المعنى.

(٣) - ويستحسن أن تناول تدريبات النطق

(ج) - ألعاب المفردات

تقدم المفردات في الطرق التقليدية دون اعتماد خطة متدرجة في النمو اللغوي وتساعد الثروة اللفظية، ودون اعتماد فلسفة معينة في اختيار المفردات كالشيوخ مثلاً، ودون معالجة المفردات بأسلوب تعليمي سليم. ففي بعض البرامج يشيع البدء بمفردات منفصلة يتعلمها الدارس على حدة، حتى إذا استوعبها أدخلها في جمل، والمفردات هنا تقدم بمعزل عن سياقها وبعيدة - إلى حد كبير - عن مجال اهتمامات الدارسين وقدراتهم فضلاً عن مخافتها لما انتهت إليه ميدان تعليم اللغات الأجنبية من حقائق.

وليس الهدف في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معانيها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب

قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر هو أن يكون الطالب قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^{٣٨}

بعض الاستراتيجيات التي تخص للمفردات هي إعداد الكلمات الجديدة أو المفردات الجديدة أولا بأول. هذه القوائم تساعد الطلاب كثيرا. فالتسجيل المنظم المكتوب لهذه الكلمات ييسر عليهم حفظها واستخدامها، ويساعدهم على مراجعة ما كتبوه في فترات متباعدة. ومن الأفضل تشجيعهم على تسجيل الكلمة في سياق يوضح معناها. ولا تشجعهم على ترجمة معنى الكلمة.

في تعليم المفردات يستطيع المعلم يعلمها بألعاب اللغوية للمفردات. ألعاب المفردات أو الألعاب الكلمة (word games) فإنها تعني أي ضرب من ضروب اللهو أو التسلية، أو الإرباك puzzle أو التنافس competition.

وقد بلغ عدد أنواع الألعاب في كتاب توني أوجاردي Tony Augarde ستا وعشرين، نقتطف في هذه العجالة بعضا منها مما وجدنا له نظائر في لغتنا العربية:^{٣٩}

(١) - الجمل الأوائلية Acrostics

(٢) - التجنيس Anagrams

(٣) - التأريغ بالحروف Chronograms

(٤) - الكلمات المتقطعة Cross Words

^{٣٨} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في علم اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى، (جامعة أم القرى)، ٦١٥، في عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: العربية للجميع، ١٤٣٠)، الدورة التدريبية، عقدها الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج بالتعاون مع الربية للجميع بالرياض، ص. ١١٤

^{٣٩} أحمد عبد المجيد هريري، المرجع السابق، ط. ١، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٩)، ص. ٣٤-٥١

(٥) - التزام حذف حرف من حروف اللغة في الاستخدام Lipograms

(٦) - المقلوبات الجميلة - ما لا يستحيل بالانكعاس Plindromes

(٧) - جملة تجمع كل حروف الأبجدية Panagrams

(٨) - مربع الكلمات Word Square

د- لعبة النرد

١- مفهوم لعبة النرد

النرد لغة مأخوذ من داتوم datum شئ معطي أو مُلعب، و هو شئ بصور مكعب الذى يستعمل لتحصيل من الأرقام أو الرموز. النرد يستعمل فى الألعاب للأطفال. ويستعمل النرد فى الألعاب مثل لعبة سلم و ثعبان، مونوفولي (monopoli)، سكريل (scrabble) باججارات (baccarat) والأخر. الأرقام الموجودة فى النرد تتكون من رقم واحد حتى رقم ستة، التى توجد فى كل حواف أو أطراف المكعب. وهذه الأرقام تكتب بعكس حافتها وهى: رقم واحد (١) و ستة (٦)، رقم ٣ و ٤، رقم ٢ و ٦. النرد القديمة يصنع من الحجر و العظام و الخشب، و يستعمل كوسيلة fortune-telling أو تنبؤ أو تكهن منذ خمس آلاف عاما قبل المسيحى.^{٤٠}

فى عصر الحاضر، النرد لا يستعمل فى تنبؤ و التكهن كثيرا، بل وجدنا النرد مستخدم فى الألعاب للأطفال، فى الميسير (kasino). والنرد المعاصر تصنع من اللدنة، الحديد، و المطاط.^{٤١}

٢- تاريخ لعبة النرد

^{٤٠}Team Andrio wongso, *motivasi sukses*, (online), ([http:// www. Andriewongso.com](http://www.Andriewongso.com), diakses ٢٣ Desember ٢٠٠٩).

^{٤١}Johanes Papu, *Sejarah dan jenis perjudian*, (online), (Olfix.blogspot.com, diakses ٢٣ Desember ٢٠٠٩)

لعبة النرد لعبة التي تتكون من الهدوء، السكون، أو الفرصة التي إقترع بالنصيب بين المريح و الخسارة. النرد في القديم تصنع من عظم الحيوانات، أو الحجار و الخشب. قد تعرف أن الجنود الروم يرمون عظم الخنزير في اللعب التي تسمى بلعبة "bones" أي عظم الحيوانات. و يسميها الغربيون بالملكعب المرقمة بالزهر. و أوريون يحملون هذه اللعبة من بحر مديترينا (mediterania) إلى فرنسا، و الفرنسيون يلعبونها و يسميها ب "hazard". ثم عند الحرب بين فرنسا و إنجلترا بين قرن ١٣ و قرن ١٤، الجنود الإنجليزي يسمي هذه اللعبة ب "hazard" بمعنى الأخذ بين العقوبات أو الفرصة.^{٤٢}

الإنجليزي يلعبون هذه اللعبة، يرمي النرد على مستوى الأدنى الذي يسميه "crabs". و يأخذ الجنود فرنسا هذه اللعبة من الجنود الإنجليزي، و يسميه "crabs". في أول قرن ١٨، الجنود الفرنسي يحملون هذه اللعبة إلى كنادي. و الكناديون الذين يتكلمون لغة الفرنسي يسمي هذه اللعبة ب "creps" بمعنى creps ala Cajun أي كيفية في حسب الأرقام.^{٤٣}

بانتشار لعبة النرد في دائرة ميسيسيبي (Mississippi)، هذه اللعبة تعارفو للإنجليزيون. فانتشر هذه اللعبة النرد إلى أمريكا، و الأمريكيون يسميها ب "craps"، و يلعبون النرد في الحانات و كاسينو في العالم حتى تكون هذه اللعبة مشهورة. ولتشد هذه اللعبة مشدودة، و ليزادة اللاعبين، يلعب هذه اللعبة فاز بالفلس.^{٤٤}

في لعبة النرد، الرامي أو اللاعب يرمي النرد لتثبيت رقم (point)، والرامي يستطيع أن يجد رقم من أرقام، وهي من رقم ٢ حتى ١٢. واللائين الآخرين يضعوا فلسهم

^{٤٢}Alfonso, Naskah Alfonso, (online), <http://wikipedia/Peraturan Permainan Kasino Craps.mht> diakses ٥ Januari ٢٠١٠).

^{٤٣}The Storyteller, *Dadu Tidak Sekedar Digelindingkan*, (online), (Olfix.blogspot.com, diakses ١٢ Desember ٢٠٠٩)

^{٤٤}Alfonso, Naskah Alfonso, (online), <http://wikipedia/Peraturan Permainan Kasino Craps.mht> diakses ٥ Januari ٢٠١٠).

فى الصندوق المرقمة. إذا دل الرد على الرقم معين، فاللاعب الذى وضع فيها فلوسه سوف يجد فلوسا أو يزيد فلوسه من الرامى. ولكن، إذا لا يدل الرد بالرقم مناسبا بالصندوق الذى وقع فيه الفلوس من اللاعبين، فالفلوس للرامى.

٣- لعبة الرد فى تعليم اللغة العربية

لعبة الرد هى النشاطات رمية الرد لحصول على رقم من الأرقام التى تتكون من رقم واحد حتى ستة. بعد رمية التلميذ أو اللاعب الرد، ثم يجد رقم ثلاثة مثلا، سوف يجد اللاعب فيها أرقام التى لا بد أن يختارها اللاعب رقم. ثم وقف اللاعب فى رقم معين، وأخذ الأسئلة الموجودة وراء الرقم، ويجب هذا السؤال.

بعد أن يقوم التلاميذ بالإجابة، هناك شيان: إن كانت الإجابة صحيحة فيجد نتيجة واحدة، وعليه الحرية ليعطي الفرصة للتلاميذ الآخر ليلعب. إن كانت الإجابة خاطئة، فاللاعب عقاب. لا بد عليه أو على اللاعب أن يختار رقم من الأرقام التى تتكون فيها من العقوبات. فلكل رقم لعبة معينة تشتمل على الأمر بالإجابة على الأسئلة، والأمر بإعطاء الكلمات أو الكلام، والأمر بإعطاء الأسئلة. والعقوبات الموجودة هى العقوبات التى صممها الباحث مثل الأمر بالأغنية، الأمر بتكلم عن مهنة تلاميذ طلاقة، الأمر بكلم عن هواية لتلاميذ طلاقة، الأمر للرقص، الأمر مشي على سلاميات القدم، الأمر بالتبسم على أقسام أو نموذج التبسم الكثيرة، الأمر بالتقبي على خمسة أنواع، والآخر.

٤- كيفية استخدام لعبة الرد

ويعرف الباحث أن الرد فى هذا البحث هى لعبة تستخدم فى تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام. هى لعبة تتكون من:

(أ) - خطوات في استخدام لعبة النرد

(ب) - النظام في استخدام لعبة لنرد

(ج) - النرد

(د) - بطاقة اسم الطالب (name card)

(هـ) - القول المفاتيح (password)

(و) - مكان رمي النرد

(ز) - صندوق الأرقام

(ح) - صندوق العقاب

(ط) - التقويم

(أ) - خطوات في استخدام لعبة النرد

(١) - الاستعداد

- استعداد الباحث الآلات اللعبة النرد، وهي: النرد، الجدول النتائج، الأرقام التي تتكون من الأسئلة عن مهارة الكلام، الأرقام العقوبات: الأمر الذي لازم أن يفعلها التلاميذ إذا أخطأ في الإجابة.

(٢). التطبيق

- هذه اللعبة تبدأ بعد العملية التعليمية أي بعد أن يشرح المدرس المادة حوالي ٣٠ دقيقة قبل نهاية التعليم.

- قسم المدرس التلاميذ إلى خمس مجموعات، لكل مجموعة ثلاثة تلاميذ أو تلميذين.

- اختار المدرس لكل مجموعة رئيسهم.

- ثبت أسماء لكل المجموعة

- أن يشرح المدرس عن النظام في اللعب و القول المفتاح (password) قبل اللعب
- رمي المدرس النرد لاختيار اللاعب الأول من كل مجموعة
- اللاعب الأول يرمي النرد للمرة الأولى أمام المدرس و التلاميذ. و الرقم يدل على معايير من مهارة الكلام: (نطق الأصوات، استعمال المفردات، التراكيب، الطلاقة، الأداء)
- المدرس والتلاميذ ينظرون النرد و الرقم الذي يحصل
- اللاعب الأول يرمي النرد للمرة الثانية
- المدرس يأخذ و يقرأ الأمر من أرقام اللعبة
- اللعب أو الرامي يجب شفهيًا عن الأمر الموجودة في الرقم قرأها المدرس
- إن كانت الإجابة إجابة صحيحة فالمدرس يعطي نتيجة للرامي و يعطي إليه الفرصة لاختيار أو يدل تلميذا من التلاميذ ليلعب بعده.
- إن كانت الإجابة إجابة خاطئة، فقام المدرس بالتصحيح في الإجابة، ثم لا بد للاعب أو الرامي الخاطئة رمي النرد، ثم يفعل الأمر من الأرقام العقوبات.
- الرامي يختار تلميذا آخر ليلعب بعده.
- و هكذا جرى عملية التعليم باستخدام لعبة لنرد
- (ب)- النظام في استخدام لعبة النرد
 - للاعب المختار لا بد أن يرمي النرد
 - على اللاعبين الآخرين أن ينظرو و يستمعون إلى إجابة الرامي
 - اللاعبون الذين يتكلمون بدون الأمر من المدرس لازم أن ينقص من نتيجته
 - لا بد للاعب أن يقول القول المفتاح (password) قبل اللعب
- (ج)- النرد

شيء بصور مكعب الذى يستعمل لتحصيل من الأرقام أو الرموز. وهي من رقم ١ حتى ٦. وهذه الأرقام تكتب بعكس حافتها وهي: رقم واحد (١) و ستة (٦)، رقم ٣ و ٤، رقم ٢ و ٦.

(د) - بطاقة اسم الطالب (name card)

بطاقة اسم الطالب وسيلة تسهل للمدرس معرفة الطلاب. وفيها تكتب اسم الطالب، و أمّل الطالب، و مهنة الطالب، وشعارات القصيرة.

(هـ) - القول المفتاح (password)

القول المفتاح هي الأقوال التي لابد أن يقولها كل التلاميذ حينما يريد أن يتكلم. و القول المفتاح كانت الكلام أو الأقوال عن اسم الطالب، أو أمّله، أو مهنته، أوالشعارات القصيرة. ولايجوز أن يتكلم الطالب إلا بعد استأذنه المدرس و بعد أن يقول القول المتاح.

(و) - مكان رمي النرد

مكان الذى لابد أن يرمى فيه النرد. وهو أمام التلاميذ والمدرس.

(ز) - الأرقام: الأسئلة

الأرقام الأسئلة تتكون من ستة أرقام. وكانت فيها أنواع الأسئلة. وشرحها ما يلي:

(١) - رقم ١: نطق الأصوات

(أ) - نطق الأصوات المتجاورة

(ب) - نطق الأصوات المتشابهة

(ج) - نطق الأصوات الحركات الطويلة

(د) - نطق الأصوات الحركات القصيرة

(هـ) - نطق الحرف فى الكلمة

(و) - تمييز الحروف فى الجملة

(٢) - رقم ٢: المفردات

- (أ) - أن يذكر اللاعب مفردات عن مادة خمسة حتى عشرة مفردات
 (ب) - أن يرتب اللاعب من الحروف إلى المفردات
 (ج) - أن يرتب اللاعب من المفردات إلى الجملة
 (د) - أن يصنع اللاعب المفردات من الحروف الأخيرة
 (هـ) - أن يذكر اللاعب كلمة من الحروف في الرقم
 (و) - أن يرتب اللاعب الكلمات أو المفردات المتقطعة

(٣) - رقم ٣: القواعد أو التراكيب

- (أ) - أن يعبر عن أفكار مستخدم بالصيغ النحوية
 (ب) - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً للنظام الصحيح لتركيب الكلمة
 (ج) - أن يستخدم بعض في التعبير الشفوي عن المفردات التذكير
 (د) - أن يستخدم بعض في التعبير الشفوي عن المفردات المؤنث
 (هـ) - تغيير جملة الاسمية إلى الفعلية

(٤) - رقم ٤: الطلاقة

- (أ) - صنع الإعلانات
 (ب) - صنع الأسئلة
 (ج) - تكلام عن أشياء المتعلقة بالمادة طلاقة

(٥) - أرقام ٥: الأداء

- (أ) - نطق الكلام على حسب التعليمات الموضحة
 أمثلة:

- إرسال الرسائل في مكتب البريد.
- مرض الطبيب في المستشفى؟
- الملابس موجودة في كل سوق! فاشترى...

- هذا قميصك؟ وسيخ جداً...

٦- أرقام ٦: العقوبات

(أ) - الأمر بالأغنية

(ب) - الأمر بالتكلم بعد التبسم

(ج) - الأمر بالتكلم بعد البكاء

(د) - الأمر بالتكلم بعد أم يتحول اللاعب حولي التلاميذ في الفصل

خمس مرات

(هـ) - الأمر بالتكلم عن ما يسمعه من المدرس

(و) - الأمر للبكاء بصوت لطيف ثم التبسم ثم أن يتكلم

(ز) - الأمر مشياً مثل فنّان.

ح- التقويم

و التقويم كانت عملية لتحصيل على النتائج في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد. و هذه تتكون من رقم، و أسماء الطلاب، و معايير الدرجات، ثم البيان.

هـ- لمحة موجزة عن المدرسة التي يجري فيها هذا البحث

١- الموقع الجغرافي

مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية وقعت في شارع كيبي حاج يوسف (Jl. KH. Yusuf) رقم ١، قرية تاسيك مادو (Tasik Madu) لُوُوكْ وَاُرو مالانج.

٢- تاريخ نشأة المدرسة و تطورها

إن هذه المدرسة تكون من مؤسسة المعهد الإسلامي السلفي هداية المبتدئين. وكان المعهد يتكون من المدارس، منها: روضة الأطفال (TK)، المدرسة الابتدائية الإسلامية (MI)، المدرسة المتوسطة (MTs)، و المدرسة الثانوية (MA).

لا يخلو تاريخ هذه المدرسة الثانوية من تاريخ مؤسسة المعهد السلفي هداية المبتدئين. إن المعهد الإسلامي السلفي هداية المبتدئين بني في السنة ١٩٨٩. وبناءه كياي الحاج محفوظ يوسف. في بدايتها كان هذا المعهد يتكون من المرحلة الابتدائية و المتوسطة. بعد أن ينتهي التلاميذ في المرحلة المتوسطة، فيطلب هذه المؤسسة لبناء المدرسة في المرحلة الثانوية، حتى يستطيع الطلبة يواصلوا دراستهم إلى مرحلة الثانوية. بل لقلة الفصول و المباني الموجودة، ففرق الوقت التعليمية بين المرحلة المتوسطة و المرحلة الثانوية. المرحلة المتوسطة يدخلون و يتعلمون صباحاً، تبدأ الدراسة من الساعة التاسعة و النصف حتى الساعة إثني عشرة إلا ربوع. أما المرحلة الثانوية يدخلون الفصل و يتعلمون نهاراً. كانت الدراسة تبدأ من الساعة إثني عشر و النصف حتى الساعة سبعة عشر و خمس و عشرون دقيقة مساءً. تجري عملية التعليم و التعلم في هذه المدرسة كل يوم إلا يوم الأحد.

من أساس نشأة هذه المؤسسة لتساعد المجتمع و الضعفاء حتى يستطيع أن يتعلم في هذه المدرسة. أما الأهداف والأغراض التعليمية في هذه المدرسة هي:

- أن تسعى المدرسة ليكون الطلاب متخلقين بأخلاق كريمة.
- أن تنمية المدرسة كفاءة الطلاب في التعليمية حتى يستطيع أن يستمر دراستهم إلى مستوى العليا
- سعت المدرسة لترقية كفاءة الطلاب مناسباً بانتشار التكنولوجيا، والمحاضرات الإسلامية

- سعت المدرسة في ترقية مهارات الطلاب حتى يستطيع أن يتعامل ويتعاون بينهم و بين المجتمع.

٣- أدوات المدرسية

أدوات المدرسية الموجودة في هذه المدرسة تشتمل على: إدارة لرئيس المدرسة، و إدارة للمدرسين، و معمل الحاسوب، و معمل اللغة، و مصلى، و إدارة، و المدرسة، و المكتبة، و المكصف أو الشركة، ثم الفصل.

جدول (١)

أدوات المدرسية

الجملة	أدوات المدرسية
١	إدارة لرئيس المدرسة
١	إدارة للمدرسين
١	معمل الحاسوب
١	معمل اللغة
١	مصلى
١	إدارة المدرسة
١	المكتبة
١	المكصف أو الشركة
٥	الفصول

٤- عدد الفصول و التلاميذ

الفصول في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج تتكون من خمس فصول، و عدد الطلاب كلهم ١٤١ طلاباً.^{٤٥}

^{٤٥} أنظر جدول (٢)، و جدول (٣) في الملاحق

جدول (٢)

عدد الفصول و التلاميذ

عدد التلاميذ	عدد الغرفة	الفصل
٣٥ طلابا	١	عشر (X)
٣٢ طلابا	١	الحادية عشر (IX) قسم الإجتماعي
٢٦ طلابا	١	الحادية عشر (IX) قسم اللغة
٢٨ طلابا	١	اثنا عشر (IXX) قسم الإجتماعي
١٩ طلابا	١	اثنا عشر (IXX) قسم اللغة

٥- عدد الأساتذة

عدد الأساتذة في هذه المدرسة ١٧ أساتذة وشرح ذلك في جدول التالية:

جدول (٣)

عدد الأساتذة

رقم	أسماء المدرسين	يعلم	الفصل
١	Drs.Saiful Arifin M. Moctar M.Z.K	القرآن الحديث	X, XI-IPS, XI BHS, XII IPS XII Bahasa
٢	Drs Saerozi Drs. Suhariyanto	اللغة الإنجليزية ١	X, XI-IPS, XI BHS, XII IPS X, XI BHS, XII IPS
٣	Drs. Sugeng H K.H. Gus Hamid	علم الإجتماعي	X, XI BHS XI-IPS, XI BHS, XII IPS
٤	Dra. Sunarmi Dra. Titin BR	الرياضة و الصحة	X, XI-IPS, XI BHS, XII IPS X, XII BHS, XII IPS
٥	Nur Laila, S.Ag Sutoyo, S.Pd	اللغة الإنجليزية ٢	X, XI-IPS, XI BHS, XII IPS X, XI-IPS, XII BHS, XII IPS
٦	Ismysti, S.Pd Kurniasih, S.Pd	قراءة الكتاب	X, XII IPS XI BHS, XII IPS
٧	Drs. Iswandi Salimin, S.Ag	الشعوبي والدولية	X, XI-IPS, XI BHS XI-IPS, XII BHS, XII BHS, XII IPS
٨	Wiji Lestari S.Pd Agus Stivan, S.Pd	فيزيكا	X, XI-IPS X IPS
٩	Alif Nur Bait, S.Pd	الفقة	X IPS
١٠		جيوكجرافي	X IPS

١١	الإقتصادي	
١٢	اللغة الإندونيسي	
١٣	اللغة الإندونيسي	
١٤	اللغة العربية	
١٥	بيولوجي	
١٦	الحاسوب	
١٧	الحاسوب	

٦- تفوق المدرسة

كما قال سيف العارفين أن من تفوق هذه المدرسة يرجى بأن يستطيع تلاميذه إماما في البرامج الدينية مثل في حفظ سورة يس، قراءة السورة يس كل يوم قبل عملية التعليم. و يرجى بأن يستطيع الطلب في قراءة الصلوات النارية و في قراءة التهليل لدى المجتمع. وهذه كانت من خصائص أهل السنة و الجمعة (ASWAJA).

٧- الإنجاز المدرسية

الإنجاز التي وجدتها هذه المدرسة هي كما في الجدول الآتية:

جدول (٤)

الإنجاز المدرسية

نمرة	السنة	نوع الإنجاز	الفائز	المرحلة
١	٢٠٠٠	نتيجة الإختبار الأخير	١	جاوى الشرقية
٢	٢٠٠٢	قراءة كتاب التراث	٢	جاوى الشرقية
٣	٢٠٠٣	مشيا جماعي	١	مدينة مالانج
٤	٢٠٠٣	مسابقة العلمية	١	مدينة مالنج
٥	٢٠٠٣	الكتابة العلمية	٣	مدينة مالانج

٦	٢٠٠٤	مسابقة صلوات البنجري	١	مدينة مالانج
٧	٢٠٠٤	الكتابة العلمية	٢	جاوى الشرقية
٨	٢٠٠٤	مسابقة الملابس الجميلة Fashion	٣	مدينة مالانج
٩	٢٠٠٤	الحاسوب	٣	مالانج
١٠	٢٠٠٨	مسابقة الصلوات	٣	مدينة مالانج

وجدت المدرسة الإنجاز الخيرة منذ سنة ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٨، لكن لا تجد المدرسة الإنجاز في مهارة الكلام. و لم يتبع الطلبة مسابقة في مهارة الكلام أو في اللغة العربية.

و- تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو لؤؤك وارو مالانج

١- المنهج التعليمي

تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج على المنهج الجديد المسمى بالمنهج على الوحدة الدراسية (KTSP) سنة ٢٠٠٦. و يسير بها مدرس اللغة العربية في عملية التعليم بأي طريقة و أسلوب ما. و اللغة العربية هي لغة قليلة الإستعمال عند الطلاب.

مادة اللغة العربية تعلم في الفصل حادية عشر و إثني عشر في قسم اللغة و قسم الإجتماعي. و لا تعلم اللغة العربية في الفصل عشر.

المادة التعليمية في الصف الثاني أو الحادية عشر قسم اللغة تتكون من مادتين، هما تعليم اللغة العربية الأول، و تعليم اللغة العربية الثاني. فالمادة اللغة العربية الأول بالمنهج kbk وهي كتاب الذى ألفه إمام أسراري و فواد أفندي و مهيان،

طبعة مشكات، مالانج سنة ٢٠٠٥. و هذه المادة تعلمها أستاذ سلامين، و هي ثلاث لقاءات لكل أسبوع، يوم الأربعاء، يوم الجمعة و يوم السبت. أما المادة اللغة العربية الثاني كانت مادة المعهدية أي كتاب التراث التي تعلمها أستاذ سيف العارفين و هي لقائين في كل الأسبوع.^{٤٦}

٢- معيار الكفاءة

فهم المواد التعليمية كتابة و قراءة و إمكانيهم عن تعبير أفكارهم عن الموضوع أو الحوار في المادة.^{٤٧}

٣- الكفاءة الأساسية

أ- الإجابة في إقامة الكلام البسيط بطريقة صحيحة عن الأعمال اليومية

ب- إلقاء المعلومات البسيطة عن الأعمال اليومية بصحة

٤- أهداف التدريس

بعد متابعتهم على التدريس، يُتوقع من الطلاب :

أ- أن ينطق المفردات أو العبارات عن الأعمال اليومية بصحيحة

ب- أن يفهم المادة الأعمال اليومية

ج- القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي الأعمال

اليومية

٥- المادة الدراسية

المادة في تعليم اللغة العربية التي تعلمها أستاذ سلامين في المرحلة الأولى تتكون

من: تعارف - الأسرة والبيت - البيئة المدرسية - الأعمال اليومية.

أما المادة أو الموضوعات التعليمية في المرحلة أو السنة الثانية تتكون من: المرافق

العامة - الوطن - الحياة الدينية - الصحة.^{٤٨}

^{٤٦} سلامين، (مدرس اللغة العربية لصف احدى عشر قسم اللغة)، المقابلة، ١ مارس ٢٠١٠

^{٤٧} سلامين، (مدرس اللغة العربية لصف احدى عشر قسم اللغة)، المقابلة، ١ مارس ٢٠١٠

^{٤٨} الوثائق، كتاب الدراسية لمادة اللغة العربية

٦- استراتيجية التدريس

أ)- استراتيجية تدريس اللغة العربية للمجموعة الضابطة

إن عملية التعليم تحتاج إلى استراتيجية، فاستراتيجية تدريس اللغة العربية للمجموعة الضابطة أي دون استخدام لعبة النرد كما يلي:

١)- المقدمة

- ألقى المدرس السلام والتحية

- قراءة كشف الغياب والحضور

- كتب المدرس الموضوع على السبورة الذي سيدرس

٢)- إجراء التعليم

- اللقاء المفردات الجديدة

- يقرأ المدرس المفردات الجديدة والطلاب يسمعون مرات عديدة

- يقرأ المدرس المفردات الجديدة والطلاب يكررون

- يكتب المدرس المفردات الجديدة في السبورة

- بين المدرس عن معاني المفردات في الجملة واحدا فواحد

- أمر المدرس الطالب لتكرار ما قاله المدرس وتنبأ معنى الكلمات

- سأل المدرس تلاميذه واحدا فواحد عن المادة شفها

- أمر المدرس طالبان ليتكلمان أمام الطلبة عن المادة

- يعطى المدرس الملاحظات و الإقتراحات بعد الحوار

- أمر المدرس تلاميذه ليتحوروا بينهم عن المادة

٣)- الإختتام

- قدم المدرس الخلاصة.

- شرح المدرس عن المادة للقاء القادم و أمره الطلاب لقراءة المادة في البيت

- ختم المدرس الدرس بالحمدلة.

(ب)- استراتيجية تدريس اللغة العربية للمجموعة التجريبية

استراتيجية تدريس اللغة العربية باستخدام لعبة النرد كما يلي:

(١)- التمهيد (٥ دقيقة)

- دخل المدرس الفصل و فح السلام على الطلاب

- يبدأ المدرس الدرس بالبسملة والدعاء

- يقرأ المدرس كشف الحضور و يسئل عن أحوال التلاميذ

- يسئل المدرس عن المادة الماضية

(٢)- إجراء التعليم

(أ)- عرض المادة:

- قرأ المدرس عن المفردات الجديدة، و يستمعون التلاميذ ثم يعيدون قراءة

المدرس، ثم يناقش مع التلاميذ عن الأصوات والمفردات

- شرح المدرس عن أمثلة و أهمية و منافع عن المرافق العامة

- شرح المدرس عن الحوار في السوق، ثم قام الباحث بالمحادثة و المحاوره مع

التلاميذ عن الحوار في السوق

(ب)- استخدام الوسيلة لعبة النرد:

- قسم المدرس التلاميذ إلى أربعة مجموعات، لكل مجموعة ثلاث تلاميذ

- شرح المدرس عن كيفية و خطوات استخدام لعبة النرد

- أمر المدرس إلى مجموعة الأول ليرمي النرد أو ليلعب

- قام المدرس بملاحظة و يعطي الإقتراحات بعد اللعب

(٣)- الإختتام (٥ دقائق)

- شرح المدرس عن المادة القادمة قليلة
- أمر المدرس التلاميذ لأن يتعلم و يتكلم اللغة العربية خارج الفصل
- قراءة الدعاء ثم ختم المدرس التعليم بقول السلام





الفصل الثالث

منهجية البحث

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

١- المدخل

اعتمادا على أسئلة البحث التي كتبها الباحث في الفصل الأول، يتبع الباحث في كتابة هذا البحث بالمدخل الكمي.

٢- المنهج

إن المنهج الذي انتهجه الباحث في هذه الدراسة هو المنهج التجريبي. وهو تغير متعمد و مضبوط للشروط المحددة للواقع أو للظاهرة - التي تكون موضوعا للدراسة- وملاحظة ما ينتج عن هذا التغير من آثار في هذا الواقع والظاهرة.^{٤٩} والمنهج التجريبي يتكون من: (١) تصميم المجموعة الواحدة، (٢) وتصميم المجموعتان، (٣) وتصميم المجموعات المتكافئة.^{٥٠} و في تصميم هذه الدراسة اختار الباحث فصل، و يفرقه إلى فصلين، ثم جعلهما مجموعتين، مجموعة تجريبية و ضابطة. ثم أعطاها الاختبار القبلي، ثم أدخل على المجموعة التجريبية المتغير التجريبي (العامل المستقل) و بقيت المجموعة الضابطة ما أدخلها المتغير التجريبي، ثم بعد ذلك قاس مستواها التحصيلي بالاختبار البعدي.

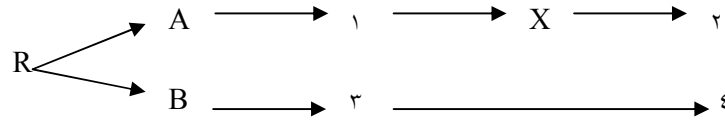
^{٤٩} ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع،

١٩٩٧م)، ص. ٢٧٦

^{٥٠} قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، دليل كتابة البحث العلمي، (مالانج: جامعة مولانا مالك

الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)، ص. ١١

وتصميم هذا البحث على الصورة التالية:



بيان الرموز:

المستحيون	R
مجموعة تجريبية	A
مجموعة ضابطة	B
الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	١
الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٢
الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٣
الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٤
السلوك المستخدمة	X

يجري هذا البحث بتجريبية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية باستخدام مجموعتين، تتكون هاتين مجموعتين من مجموعة التجريبية ومجموعة الضابطة. مجموعة التجريبية هي مجموعة يجري بها السلوك الخاص، أما مجموعة الضابطة هي مجموعة لا يجري بها السلوك الخاص.^{٥١} ومجموعة التجربة تدرس فيها مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد في تعليم اللغة العربية ، ومجموعة الضابطة تدرس فيها مهارة الكلام بدون استخدام لعبة النرد.

ويستخدم هذا البحث تصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي لمجموعة متكاملة *The Aquivalent Pretest –Posttest Design* يعني أن تعيين فعالية التجربة وعدمها في تعليم مهارة الكلام، والدراسة على هذا التصميم تستخدم عشوائيا في اختيار مجموعة التجربة ومجموعة الضابطة. فعالية استخدام لعبة النرد تقاس

^{٥١} Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Pasuruan: Hilal Pustaka, ٢٠٠٧), Hlm: ٧٨

حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدلي نتيجة التلاميذ في الاختبار القبلي والاختبار البعدي. نتيجة الاختبار القبلي تصور سلوكا مستجدا *entering behavior* ونتيجة الاختبار البعدي تصور سلوكا أخيرا *terminal behavior* للتلاميذ. والصورة البيانية لذلك التصميم كما يلي:

الجدول (٥)

تصميم عملية التجريبية

المجموعة	الاختبار القبلي	السلوك	الاختبار البعدي
التجربة	+	+	+
الضابطة	(+)	-	+

البيان:

- أ- علامة + (في علمة الاختبار القبلي) قيام الباحث بالاختبار القبلي على المجموعة التجربة قبل التدريس باستخدام لعبة النرد
- ب- علامة (+) هي أن يقوم الباحث بالاختبار القبلي على المجموعة الضابط قبل التدريس بدون استخدام لعبة النرد
- ج- علامة + في علمة السلوك هي السلوك المقدمة لمجموعة التجربة وهي التدريس باستخدام لعبة النرد
- د- علامة - في علمة السلوك هي السلوك المقدمة لمجموعة الضابط وهي التدريس بدون استخدام لعبة النرد
- هـ- علامة + (في علمة الاختبار البعدي) : الاختبار البعدي بعد التدريس لمجموعة التجربة و الضابطة

من أجل ذلك، التصميم المستخدم في هذا البحث هو أن يقوم بالاختبار القبلي في المجموعة التجربة و المجموعة الضابطة قبل السلوك، ثم السلوك يعني عملية التدريس في المجتمع التجربة باستخدام لعبة النرد و عملية التدريس في المجموعة

الضابطة دون استخدامها، ثم الاختبار البعدي بعد السلوك أي بعد عملية التدريس في المجموعة التجربة والمجموعة الضابطة.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

إن مجتمع في هذا البحث هو جميع التلاميذ في الصف احدى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية هداية المبتدئين تاسيك مادو لؤوك وارو مالانج جاوى الشرقية في السنة الدراسية ٢٠١٠/٢٠٠٩، وعينة البحث التي سيعرضها الباحث هو التلاميذ في الصف الحادى عشر لقسم اللغة بتلك المدرسة. اختار الباحث هذا الفصل لحل المشكلات الموجودة هي أن التلاميذ في قسم اللغة ضعفاء في الكلام.

عدد التلاميذ في هذا القسم ٢٧ تلميذا. بعد قيام الباحث باختبار القبلي، يقسم الباحث التلاميذ إلى فصلين وهما الفصل "أليف" و الفصل "الباء". ويسمى فصل "أليف" بمجموعة الضابطة control class وعددهم ١٣ تلميذا، و فصل "الباء" بمجموعة التجربة experiment class وعددهم ١٤ تلميذا. وهذه العينة تختار عشوائية بسيطة، تختار العينة العشوائية البسيطة في حالة توفر شرطين أساسيين هما الأول أن يكون جميع أفراد المجتمع الأصلي معروفين. والثاني أن يكون هناك تجانس بين هؤلاء الأفراد.^{٥٢}

ج- متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث، المتغير المستقل (Independent Variable) هو العامل الذى نقيس مدى تأثيره على الموقف. ويسمى أيضا بالمتغير التجريبي. والمتغير

^{٥٢} ذوقان عبيدات و آخرون، مرجع سابق، ص. ١١٣

التابع (Dependent Variable) هو العامل الذى ينتج عن تأثير العامل المستقل.^{٥٣}
وهما ما يلي:

١ - المتغير المستقل (Independent Variable)

المتغير المستقل فى هذا البحث هو استخدام لعبة النرد فى تعليم اللغة العربية. ويهدف البحث كما سبق ذكره إلى معرفة مدى تأثير هذا المتغير المستقل فى المتغير التابع وهو كفاءة الطلبة فى مهارة الكلام.

٢ - المتغير التابع (Dependent Variable)

المتغير التابع هو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل. وفى هذا البحث هو ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ فى هذه المدرسة.

د- أدوات البحث

يقوم الباحث بهذا البحث باستخدام الأدوات التالية:

١ - الملاحظة

يستخدم الباحث الملاحظة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من نشاطات الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية. يقوم الباحث بالملاحظة الأنشطة التعليمية التي تتعلق بين المدرس والتلاميذ فى عملية التعلم فى الفصل. وأدوات الملاحظة المستخدمة هي نمط الملاحظة والتقارير الميداني أو دليل الملاحظة المستعدة.

٢ - المقابلة

يستخدم الباحث بالمقابلة مع رئيس المدرسة لجمع البيانات المتعلقة بحالة تعليم اللغة العربية و أحوال هذه المدرسة. و المقابلة لجمع البيانات مع مدرس

^{٥٣} ذوقان و آخرون، مرجع سابق، ص. ٢٧٧

اللغة العربية عن موقفه في تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد. وأداة المقابلة المستخدمة هي نمط المقابلة.

٣- الاستبانة

يستخدم الباحث الاستبيانات لجمع البيانات المتعلقة بميول الطلبة في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج في الفصل الحادية عشر قسم اللغة و اهتمامهم بتعلم اللغة العربية وخبراتهم طوال تعلم اللغة العربية وموقفهم عن تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد. وهذه الاستبانة أيضا لتأكيد نتيجة البيانات عن مدى فعالية استخدام لعبة النرد.

٣- الاختبار

يستخدم الباحث الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بمهارة الكلام. هذا الاختبار يتكون من الاختبار الأول والاختبار الثاني. ويستخدم الباحث الاختبار لمعرفة قدرة الطلبة في مهارة الكلام. ويقوم الباحث بالاختبار القبلي و الاختبار البعدي في المجموعتين، مجموعة الضابطة و التجريبية. الاختبار القبلي يعنى اختبار يعطي قبل اجراء التجربة، والاختبار البعدي يعنى اختبار يعطي بعد اجراء التجربة. وهذه الاختبارات تناسب بالمادة اللغة العربية المستخدمة في المدرسة الثانوية هداية المبتدئين. استخدام الباحث الاختبار لمعرفة كفاءة الطلبة في الكلام ومدى فعالية استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام.

أما أنواع مؤشرات مهارة الكلام التي سيقدمها الباحث فهو:^{٥٤}

(أ) - الاختبارات الأصوات

(ب) - الاختبارات المفردات

^{٥٤} فتحي على يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع السابق ، (القاهرة: مكتبة وهبة، د.س)، ص. ١٦٧-

(ج) - الاختبارات القواعد أو التركيب

(د) - الكلام من أجل الاتصال أو التعبير المباشر (الطلاقة)

(هـ) - الكلام من أجل الأداء

و لتشجيع في جمع البيانات يطلب الباحث من المدرس ليقوم بالاختبار القبلي و البعدي في المجموعتين.

(أ) - الاختبار القبلي

قام الباحث بالاختبار القبلي في التاريخ ٣ مارس ٢٠١٠ في الفصل التجريبي و الضابط. وشارك فيها تلاميذ المدرسة الثانوية بالفصل الحادي عشر قسم اللغة، أما عدد التلاميذ في هذا الفصل هم ٢٦ تلميذا. ثم أعطى المدرس الأسئلة شفها وأجابها التلاميذ مباشرة.

قبل قيام الباحث بتصنيف هذه الإختبارات، قام الباحث بإعداد كل شيء كما يلي:

(١) - الاستعداد

- يبدأ العمل بمقابلة مدرس اللغة العربية. هذا اللقاء تحدث وتجاوز بين الباحث و المدرس عن المواد الدراسية، والمواد التي قد تعلمها المدرس لتلاميذه.

- البحث عن المنهج تعليم اللغة العربية، و عن الكفاءة الدراسية والكفاءة الأساسية، و البحث عن الأهداف العامة والخاصة في تعليم مهارة الكلام، و الموضوعات عن المواد التعليمية، ثم كيفية في أداء التقويم.

- إختيار مواد الإختبارات

المواد المختارة في هذا البحث هي من كتاب الدرس الذي ألفه دكتور إمام أسروري.

(٢)- تثبيت جملة الإختبارات

- هذه الإختبارات كانت لمهارة الكلام، و الأجوبة في هذه الإختبارات كانت شفوية، وكانت جملة الإختبار خمس أسئلة.

(٣)- تثبيت النتائج

- إن جملة الإختبارات تكون ٥ أسئلة، على أكثر النتيجة هي ١٠٠% (مائة في المائة)، فنتيجة عن الإجابة تكون من عناصر أو المعاشرات اللغوية هي نطق الأصوات ٢٠ في المائة، استعمال المفردات ٢٠ في المائة، استعمال التراكيب ٢٠ في المائة، الطلاقة ٢٠ في المائة، ثم الأداء ٢٠ في المائة. فالرمز في تحصيل النتيجة كما يلي:

$$\frac{\sum n}{\sum \text{أكثر النتيجة}} \times 100$$

(٤)- تثبيت معيار الإختبارات

بعد تثبيت النتائج الاختبارات، قام الباحث بت

جدوال (٦)

المعايير الإختبارات في تعليم مهارة الكلام

نتائج	الأهداف الخاصة	كفاءة الأساسية
٢٠	مفهوم الكلام تماما مع وجود نطق الأصوات الفصيحة و الواضحة	١. نطق الأصوات
١٥	النطق غير بعيد مع وجود مخارجها لكنها واضحة	
١٠	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	
٥	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق	
٢٠	يستخدم نفس المفردات التي يفضلها أهل اللغة	٢. استخدام المفردات
١٥	يستخدم ألفاظا غير معبرة أحيانا ولكن معنى ما يقول	

	مفهوم تماما	
١٠	يستخدم بعض الألفاظ الخاطئة مما تسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	استخدام المفردات
٥	قلة المفردات واستخدامه في غير السياق المناسب	
٢٠	يرتكب أخطاء نحوية والصرفية قليلة جدا ولا تؤثر في فهم المعنى	
١٥	مع كثرة أخطاء نحوية يمكن فهم ما يعنيه تماما	
١٠	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	٣. التركيب / القواعد
٥	يصعب ما يقول -إلا قليل- بسبب الأخطاء النحوية	
٢٠	يتحدث بطلاقة كأهل اللغة	
١٥	استطاعة التعبير تماما عما يريد مع بعض التردد والتكرار	٤. الطلاقة
١٠	كثرة التردد والبطء الشديد وقد يصعب فهم ما يقول	
٥	كثرة التردد وصمته في زمن طويل حتى يصعب فهم	
٢٠	يتكلم بالأداء الكاملة و الشجاعة و السرور	
١٥	يتكلم قليلة في الأداء و قليلة الشجاعة	٥. الأداء
١٠	يتكلم قليلة في الأداء و دون الشجاعة	
٥	يتكلم غير الأداء و دون الشجاعة	

(٥)- تثبيت معيار الكفاءة لمهارة الكلام

- قبل معرفة مدى فعالية استخدام لعبة النرد، قدم الباحث الإختبار القبلي لمعرفة كفاءة التلميذ فرديا في الكلام أو كفاءة الفصل فيه استخدام الباحث هذا المعيار:

جدوال (٧)
معيار كفاءة الكلام

الدرجة	التقدير
١٠٠-٩٠	ممتاز
٨٩-٨٠	جيد
٧٩-٧٠	مقبول
٦٩-٦٠	ناقص
٥٩-٠	راسب

هـ- البيانات و مصادرها

إن تصميم هذا البحث هو تصميم البحث التحريبي الذي يحتاج إلى البيانات الكمية والكيفية. البيانات الكمية هي نتائج الاختبار من التلاميذ، والبيانات الكيفية هي الوصف والتفسير من تلك النتائج. فمن البيانات التي يحتاج بها الباحث هي:

١- البيانات عن أحوال المدرسة، تاريخ نشأتها، المنهج الدراسي، وحالة المعلمين والمتعلمين

٢- البيانات عن قدرة التلاميذ في الكلام، و هي نتيجة مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد

٣- البيانات عن آراء المدرس و الطلبة عن عملية التدريس و وسيلة لعبة النرد

لجمع تلك البيانات فقرر الباحث على مصادرها كما يلي:

١- رئيس المدرسة الثانوية هداية المبتدئين الإسلامية تاسيك مادو

٢- مدرس اللغة العربية في تلك المدرسة

٣- الطلاب فصل الحادى عشر قسم اللغة

٤- الوثائق

و- أسلوب تحليل البيانات

أسلوب تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هو أسلوب الاحصاء الاستدلالي، البيانات المحللة عن هذا الأسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم التلاميذ التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة التلاميذ حتى تختبر فروض البحث تؤخذ دلالة الفروق ٥ في المائة. ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم للمجموعتين تقام الرموز التائي (t-test) التالي^{٥٥}:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} - \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}}}$$

١M = المقياس المعدلي من المجموعة التجربة

٢M = المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة

$\sum x^2 a$ = عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجربة

$\sum y^2 b$ = عدد التنوعي النتائج من المجموعة الضابطة

N_a = عدد التلاميذ في المجموعة التجربة

N_b = عدد التلاميذ في المجموعة الضابطة

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

يقوم الباحث بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية:

^{٥٥} Sanapiah Faisal, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Balai Pustaka, ٢٠٠٣), Hlm: ٣٥٣

١- الاستعداد

تشتمل هذه المرحلة على الخطوات الآتية:

- أ- يلاحظ الباحث بالملاحظة الميدانية في المدرسة الثانوية هداية المبتدئين الإسلامية تاسيك مادو لُوْوك وارو مالانج جاوى الشرقية
- ب- التعرف على المشكلات في تعليم اللغة العربية بملاحظة و مقابلة مع رئيس المدرسة و الأساتيد و بعض التلاميذ في هذا المعهد.
- ج- استأذن الباحث من رئيس المنهجي في المدرسة الثانوية الإسلامية هداية المبتدئين تاسيك مادو لُوْوك وارو مالانج جاوى الشرقية أن يقوم بالتجربة عن تطبيق استخدام لعبة النرد في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام مدة شهر وقدم إليه خطاب الاستئذان للدراسة من عميد كلية الدراسات العليا الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- د- تحديد وتعيين مجموعتين وهي مجموعة التجريبية و مجموعة الضابطة.
- هـ- يقوم الباحث بالاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية
- و- أن يقوم الباحث بعملية التعليمية باستخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام لمجموعة التجريبية.
- ز- قام الباحث بالملاحظة العميقة من خلال تعليم باستخدام لعبة النرد في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام.
- ح- قام الباحث بالاختبار البعدي لهاتين المجموعتين وهما مجموعة التجريبية التي طبقت باستخدام لعبة النرد في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام، و مجموعة الضابطة التي درست مهارة الكلام بدون استخدامها

٢- جمع البيانات

أن يقوم الباحث بالاختبار القبلي لهاتين المجموعتين التجريبية والضابطة. وهذا الاختبار بأن يسأل الباحث الأسئلة عن مادة التي قد تعلمها الطلاب في

السنة الدراسية الأولى، ثم قدم إليهم الأسئلة الشفهية وكانت الأجوبة على شكل الشفهية. وكذلك يقوم الباحث لجمع البيانات بالاختبار البعدي.^{٥٦}

٣- التجربة

تشمل هذه المرحلة على الخطوات الآتية:

(أ)- تصميم المواد الدراسية والاختبار

أن يصمم الباحث لعبة لكي تناسب بالمادة التعليمية التي تعلمها الطلاب فصل الحادية عشرة قسم اللغة في المدرسة الثانوية هداية المبتدئين.

(ب)- يقوم الباحث بتدريس الكلام باستخدام لعبة النرد في الفصل أو المجموعة التجريبية حوالى ثمانية لقاءات حيث أن في كل لقاء ١ X ٤٥ دقائق.

ويتناول مراحل إجراءات هذا البحث بتفصيل فيما يلي:

(١)- التخطيط

بعد أن يقوم الباحث بتشخيص مشكلات تعليم وتعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية هداية المبتدئين الإسلامية تاسيك مادو مالانج، يقوم الباحث بالخطوات الآتية:

يجري هذا البحث لمدة شهر، وتنفيذ الدراسة في هذا البحث كما يلي:

رقم	موضوع المادة	الوقت	مارس				أبريل			
			١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
١	- الاختبار القبلي - المرافق العامة نوع الأول	٤٥X١ دقائق		٢						
٢	- المرافق العامة نوع الثاني - المرافق العامة نوع الثالث	٤٥X١ دقائق		١		١				
٣	- المرافق العامة نوع الرابع - الوطن نوع الأول	٤٥X١ دقائق		٢						

^{٥٦} الاختبار القبلي و الاختبار البعدي ملاحقة

٤	- الوطن نوع الثاني	٤٥X١	١						
	- الوطن نوع الثالث و الرابع	دقائق							
٦	الاختبار البعدي	٤٥X١	١						
		دقائق							
جملة		٨ لقاءات							

ح- هيكل البحث

لتيسير الحصول علي الأهداف المرجوة وتسهيل بلوغ الأفكار و تسهيل كتابة هذا البحث، فقسم الباحث هذا البحث إلي الأبواب والخاتمة حتى لا يتول البحث ورتبته علي حسب ترتيب القضايا الموجودة:

الباب الأول: الاطار العام

أ- مقدمة

ب- اسئلة البحث

ج-أهداف البحث

د- فروض البحث

هـ- حدود البحث

و- أهمية البحث

ز- تحديد المصطلحات

ح-الدراسات السابقة

الباب الثاني: الإطار النظري

الباب الثالث: منهجية البحث

أ- منهج البحث

ب- مجتمع البحث وعينته

ج-متغيرات البحث

د- أدوات البحث

هـ- مصادر البيانات

و- أسلوب تحليل البيانات

ز- مراحل تنفيذ البحث

ح- هيكل البحث

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

الباب الخامس:

الخاتمة : تشتمل علي قسمين، الأول نتائج البحث، والثاني الاقتراحات



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
MAULANA MALIK IBRAHIM
PUSAT PERPUSTAKAAN

الفصل الرابع
عرض البيانات و تحليلها و
مناقشتها

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

أ- عرض البيانات الاختبار

١- نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

قام الباحث بالاختبار القبلي في التاريخ ٣ مارس ٢٠١٠ في الفصلين التحريبي و الضابط. أما عدد التلاميذ فهو ٢٦ تلميذا. و طلب الباحث مساعدة من المدرس في إعطاء الأسئلة و لإعطاء النتائج في هذه الاختبار. وكانت الأسئلة أجابها التلاميذ شفهيًا. و الرمز لمعرفة مقارنة نتيجة الانحراف المعياري في الاختبار للمجموعة الواحدة كما يلي:^{٥٧}

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{SDx_1^2}{N_1 - 1} - \frac{SDx_2^2}{N_2 - 1}}}$$

ثم حسب تاء الحساب للاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الواحدة بالرمز:^{٥٨}

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

^{٥٧}), Hlm: ٢٠٠٧ Hilal Pustaka, :Pasuruan(Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*,
^{٥٨} Moch. Ainin, *ibid*, hlm: ٢٩

وها هي النتائج من الإختبار القبلي والبعدى للمجموعة الضابطة:

جدول (٨)

حساب نتيجة الاختبار القبلي و البعدى للمجموعة الضابطة

D^2	الفرق ($D=x-y$)	الاختبار		الطلاب (N)
		البعدى (y)	القبلي (x)	
٢٢٥	١٥	٦٥	٥٠	١
٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٢
٤٠٠	٢٠	٧٠	٥٠	٣
٢٥	٥	٧٠	٦٥	٤
٢٥	٥	٥٥	٥٠	٥
١٠٠	١٠	٤٥	٣٥	٦
٠	٠	٤٠	٤٠	٧
٠	٠	٤٠	٤٠	٨
٤٠٠	٢٠	٥٥	٣٥	٩
٩	٣	٦٨	٦٥	١٠
٤	٢	٧٧	٧٥	١١
١٠٠	١٠	٥٠	٤٠	١٢
٤٠٠	٢٠	٥٥	٣٥	١٣
ΣD^2 ١٩١٣	$\Sigma D =$ ١٢٥	٧٦٥	٦٤٠	المجموع
	$\Sigma M_D =$ $D/13 =$ ٤١,٦٦			

نظرا من الجدول أن $\Sigma D = 125$ و $\Sigma D^2 = 1913$ ، و $M_D =$

٤١,٦٦.

$$d^2 = D^2 - \frac{\sum D^2}{N} =$$

$$d^2 = 1913 - \frac{15625}{13} = 711.08$$

$$t = \frac{9,61}{\sqrt{\frac{711,08}{13(12)}}} = 4.51$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث أن تاء الحساب = ٤,٥١ أكبر من ٣,٥١ (تاء الجدول عند مستوى الدلالة ٩٩%). أنظر ملحق عن جدول تاء الحساب المأخوذ من كتاب الذى ألفه سوهرسيمي أريكونتو). لذلك أن ه مقبول. وهذه أن هناك فرق بين نتيجة فى الاختبار القبلي و البعدي.

٢- نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

النتائج من الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية كما يلي:

جدول (٩)

حساب نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

D ^٢	الفرق (D=x-y)	الاختبار		الطلاب (N)
		البعدي (y)	القبلي (x)	
٦٤	٨	٥٨	٥٠	١
٤٨٤	٢٢	٨٧	٦٥	٢
٦٢٥	٢٥	٧٠	٤٥	٣
٦٤	٨	٧٣	٦٥	٤
٦٤	٨	٧٣	٥٠	٥

٢٢٥	١٥	٦٥	٥٠	٦
١١٥٦	٣٤	٦٤	٣٠	٧
١٢٢٥	٣٥	٦٥	٣٠	٨
٢٥	٥	٦٠	٥٥	٩
٩٠٠	٣٠	٧٠	٤٠	١٠
٦٢٥	٢٥	٧٥	٥٠	١١
٢٥	٥	٧٠	٦٥	١٢
٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	١٣
ΣD^2 ٥٨٣٢	$\Sigma D = ٢٤٠$	٨٩٠	٦٣٥	
	$M_D = \Sigma D / N$ $= ١٨,٤٦$			

نظرا من الجدول أن $\Sigma D = ٢٤٠$ و $\Sigma D^2 = ٥٨٣٢$ ، و
 $M_D = ١٨,٤٦$ ، ثم حسب هو الانحراف المعياري من الفرق بالرمز:

$$d^2 = D^2 - \frac{\Sigma D^2}{N} =$$

$$d^2 = 5832 - \frac{57600}{13} = 1401,24$$

$$t = \frac{68,46}{\sqrt{\frac{1401,24}{13(12)}}} = 22,89$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث أن تاء الحساب = ٢٢,٨٩ أكبر من
 ٣,٠١ (تاء الجدول عند مستوى الدلالة ٩٩%). أنظر ملحق عن جدول تاء
 الحساب المأخوذ من كتاب الذى ألفه سوهرسيمي أريكونتو). لذلك أن ه مقبول.
 وهذه أن هناك فرق بين نتيجة فى الاختبار القبلي و البعدي.

٣- نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية

النتائج من الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية كما يلي:

جدول (١٠)

نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية

الاختبار البعدي						
X_2	x_1	(X_2)	(x_1)	الضابطة (X_2)	التجريبية (x_1)	ط (N)
٣٧.٨٦	١٠٩.٤٤	٦٤١٦	١٠٤٦-	٦٥	٥٨	١
٢٦٠.٩٤	٣٤٣.٦٧	١٦٤١٦	١٨٤٥٤	٧٥	٨٧	٢
١٢٤.٤٠	٢.٣٦	١١٤١٦	١٤٥٤	٧٠	٧٠	٣
١٢٤.٤٠	٢٠.٥٩	١١٤١٦	٤٤٥٤	٧٠	٧٣	٤
١٤.٧٩	٢٠.٥٩	٣٤٨٤-	٤٤٥٤	٥٥	٧٣	٥
١٩١.٧١	١١.٩٨	١٣٠٨٤-	٣٤٤٦-	٤٥	٦٥	٦
٣٥٥.١٧	١٩.٩٠	١٨٤٨٤-	٤٤٤٦-	٤٠	٦٤	٧
٣٥٥.١٧	١١.٩٨	١٨٤٨٤-	٣٤٤٦-	٤٠	٦٥	٨
١٤.٧٩٢	٧١.٥٩	٣٤٨٤-	٨٤٤٦-	٥٥	٦٠	٩
٨٣.٧٩	٢.٣٦	٩٤١٥	١٤٥٤	٦٨	٧٠	١٠
٣٢٩.٥٦	٤٢.٧٥	١٨٤١٥	٦٤٥٤	٧٧	٧٥	١١
٧٨.٢٥	٢.٣٦	٨٤٨٤-	١٤٥٤	٥٠	٧٠	١٢
١٤.٧٩	٧١.٥٩	٣٤٨٤-	٨٤٤٦-	٥٥	٦٠	١٣
١٩٨٥.٦٩٢٣.٠٨	٧٣١.٢٣٠.٧٦٩ ٢	$\sum x_2 = ٧٠١٠-$	$\sum x_2 = ٧٠١٠-$	٧٦٥	٨٩٠	N= ١٣

من الجدول السابق ظهر أن $\sum X_1 = 7,10$ و $\sum X_2 = 7,10$ و $\sum x_1^2 =$

$$1985,69 = \sum x_2^2 \text{ ثم } 731,23$$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة و حصل على عدد التالية:

$$M_1 = \frac{890}{13} = 68,46 \quad M_2 = \frac{765}{13} = 58,84$$

- ثم حساب t_0 بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \cdot \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}}}$$

$$t_0 = \frac{9,62}{\sqrt{\frac{2716,92}{24} \cdot \frac{(13 + 13)}{13 \cdot 13}}}$$

$$t_0 = \frac{9,62}{\sqrt{\left(\frac{2716,92}{24}\right) \left(\frac{26}{169}\right)}} = \frac{9,62}{\sqrt{113,21 \times 0,15}} = \frac{9,62}{4,12} = 2,33$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو 68,46، ثم المتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو 58,84. و قيمة t_0 هو 2,33. ثم حسب الباحث df بالرمز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $24 = 2 - (13 + 13)$ ثم هذا العدد 24 يرجع إلى درجة تاء t في الجدول. و قد اتضح أن درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة 5 % تدل 2,06 و عند مستوى الدلالة 1 % تدل 2,80، فعرف الباحث أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول عند مستوى دلالة 5%: $(2,06 < 2,33 < 2,80)$.

ب- تحليل البيانات الاختبار

بعد أن عرض الباحث البيانات عن الاختبار، فيأتي بعد ذلك تحليلها.
وبالاعتماد على البيانات التي قدّمها الباحث في الصفحات السابقة فيحلّلها
الباحث لمعرفة و لإجابة أسئلة البحث قد سبق ذكرها في الفصل الأول ما يلي:

٧- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في
نطق الأصوات؟

٨- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في
استعمال المفردات؟

٩- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في
الكلام بالتراكيب؟

١٠- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة
التلاميذ في الطلاقة؟

١١- ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة
التلاميذ في الأداء؟

و قبل أن يحلل الباحث البيانات، رسم الباحث علامة (X_1) للاختبار البعدي
للمجموعة التجريبية، و علامة (X_2) للاختبار البعدي للمجموعة الضابطة. ثم بدأ
الباحث بالتحليل كما يلي:

- معرفة متوسط X_1 بالرمز: $M_1 = \frac{\sum x_1}{N_1}$

- معرفة متوسط X_2 بالرمز: $M_2 = \frac{\sum x_2}{N_2}$

- معرفة نتيجة X_1 بالرمز: $X_1 = X_1 - M_1$

- معرفة نتيجة X_2 بالرمز: $X_2 = X_2 - M_2$

- ارتقاء درجة ثانية X_1 ثم يجمع و ينال $\sum x_1^2$

- ارتقاء درجة ثانية X_2 ثم يجمع و ينال $\sum x_2^2$

- معرفة الاختبار التاء (t_0) بالرمز: ^{٥٩}

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \cdot \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}}}$$

و في تحليل البيانات لإجابة أسئلة البحث في الفصل الأول السابق حسب الرمز المذكورة، فسوف عرض الباحث عن البيانات المقصودة مناسبة بمعايير مهارة الكلام. و وجد الباحث هذه النتائج:

١- فعالية استخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في نطق الأصوات

و نتيجة الاختبار البعدي في نطق الأصوات للمجموعتين التجريبية و الضابطة هي كما في الجدول التالية:

جدول (١١)

حساب المقارنة بين نتيجة نطق الأصوات في الإختبار البعدي
من المجموعتين التجريبية و الضابطة

الاختبار البعدي						
ط (N)	التجريبية (x _١)	الضابطة (x _٢)	(x _١)	(x _٢)	x _١ ^٢	x _٢ ^٢
١	١٥	١٥	-٠,٣٨	٠,٣٨	٠,١٤	٠,١٤
٢	٢٠	٢٠	٤,٦١	٥,٣٨	٢١,٣٠	٢٨,٩٩
٣	١٥	٢٠	-٠,٣٨	٥,٣٨	٠,١٤	٢٨,٩٩
٤	٢٠	١٥	٤,٦١	٠,٣٨	٢١,٣٠	٠,١٤
٥	١٥	١٥	-٠,٣٨	٠,٣٨	٠,١٤	٠,١٤
٦	١٥	١٥	-٠,٣٨	٠,٣٨	٠,١٤	٠,١٤

٢١,٣٠	٢٨,٩٩	-٤,٦١	-٥,٣٨	١٠	١٠	٧
٢١,٣٠	٠,١٤	-٤,٦١	-٠,٣٨	١٠	١٥	٨
٠,١٤	٢٨,٩٩	٠,٣٨	-٥,٣٨	١٥	١٠	٩
٠,١٤	٠,١٤	٠,٣٨	-٠,٣٨	١٥	١٥	١٠
٠,١٤	٢١,٣٠	٠,٣٨	٤,٦١	١٥	٢٠	١١
٢١,٣٠	٠,١٤	-٤,٦١	-٠,٣٨	١٠	١٥	١٢
٠,١٤	٠,١٤	٠,٣٨	-٠,٣٨	١٥	١٥	١٣
$\sum x_2^2 =$ ١٢٣,٠٧٦٩٢٣١	$\sum x_1^2 =$ ١٢٣,٠٧٦٩٢٣ ١	$\sum x_2 =$ ٥,٣٢٩٠٧٤-١٥	$\sum x_1 =$ -٥,٣٢٩٠٧٤- ١٥	$\sum x_2 = 190$	$\sum x_1 = 200$	$N =$ ١٣

من الجدول السابق ظهر أن $\sum x_1 = 200$ ، و $\sum x_2 = 190$ ، و $\sum x_2^2 = 123,0769231$ ، ثم $\sum x_1^2 = 123,076923$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة و حصل على عدد التالية:

$$M_1 = \frac{200}{13} = 15,38 \quad M_2 = \frac{190}{13} = 14,62$$

- ثم حساب t_0 بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} - \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}}} \quad t_0 = \frac{15,38 - 14,62}{\sqrt{\frac{123,08 + 123,08}{13 + 13 - 2} - \frac{(13 + 13)}{13 \cdot 13}}}$$

$$t_0 = \frac{0,77}{\sqrt{\left(\frac{1,72}{24}\right)\left(\frac{26}{169}\right)}} = \frac{0,77}{\sqrt{0,071 \times 0,15}} = \frac{0,77}{\sqrt{0,01}} = \frac{0,77}{0,01} = 7,7$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو

١٥,٣٨، ثم المتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو ١٤,٦٢. و قيمة ت

(t_0) هو ٧,٧. ثم حسب الباحث df بالرمز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على

$24 = 2 - (13 + 13)$ ثم هذا العدد ٢٤ يرجع إلى درجة تاء t في الجدول. و قد

اتضح أن درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢٠,٦ و عند

مستوى الدلالة ١ % تدل ٠.٢،٨٠. فعرّف الباحث أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: $(٢،٨٠ > ٧،٧ < ٢،٠٦)$.

٢- فعالية استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام لترقية قدرة التلاميذ في استعمال المفردات

نتيجة الاختبار البعدي في استعمال المفردات للمجموعتين التجريبية و الضابطة هي كما في الجدول التالية:

جدول (١٢)

حساب المقارنة بين نتيجة عن المفردات في الإختبار البعدي من المجموعتين التجريبية و الضابطة

ط (N)	التجريبية (x_1)	الضابطة (Y_1)	(X_1)	(X_2)	X_1^2	X_2^2
١	١٥	١٥	-٠,١٥	٢,٣٠	٠,٠٢	٥,٣٢
٢	٢٠	١٥	٤,٨٤	٢,٣٠	٢٣,٤٨	٥,٣٢
٣	١٥	١٥	-٠,١٥	٢,٣٠	٠,٠٢	٥,٣٢
٤	١٥	١٥	-٠,١٥	٢,٣٠	٠,٠٢	٥,٣٢
٥	١٥	١٥	-٠,١٥	٢,٣٠	٠,٠٢	٥,٣٢
٦	٢٠	٥	٤,٨٤	-٧,٦٩	٢٣,٤٨	٥٩,١٧
٧	١٧	٥	١,٨٤	-٧,٦٩	٣,٤٠	٥٩,١٧
٨	١٠	٥	-٥,١٥	-٧,٦٩	٢٦,٥٦	٥٩,١٧
٩	١٥	١٥	-٠,١٥	٢,٣٠	٠,٠٢	٥,٣٢
١٠	١٥	١٨	-٠,١٥	٥,٣٠	٠,٠٢	٢٨,١٧
١١	١٥	١٧	-٠,١٥	٤,٣٠	٠,٠٢	١٨,٥٥

١٢	١٥	١٥	-٠,١٥	٢,٣٠	٠,٠٢	٥,٣٢
١٣	١٠	١٠	-٥,١٥	-٢,٦٩	٢٦,٥٦	٧,٢٤
	١٦٥	١٩٧	٧,١٠٥٤٣	٨,٨٨١٧٨	١٠٣,٦٩	٢٦٨,٧٦٩
			E-١٥	E-١٥	٢٣٠,٧٧	٢٣٠,٨

من الجدول السابق ظهر أن $\sum x_1 = 197$ و $\sum x_2 = 165$

و $\sum x_1^2 = 103,69$ ، ثم $\sum x_2^2 = 268,76$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة و حصل على عدد التالية:

$$M_1 = \frac{197}{13} = 15,15 \quad M_2 = \frac{165}{13} = 12,69$$

- ثم حساب t_0 بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} - \frac{(N_1)(N_1) + (N_2)(N_2)}{N_1 \cdot N_2}}} = \frac{15,38 - 14,62}{\sqrt{\frac{103,69 + 268,76}{13 + 13 - 2} - \frac{(13 + 13)}{13 \cdot 13}}} = \frac{2,46}{\sqrt{0,11 \times 0,15}} = \frac{2,46}{\sqrt{0,02}} = \frac{2,46}{0,12} = 19,05$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو ١٥,٣٨، ثم المتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو ١٤,٦٢. و قيمة t_0 هو ١٩,٠٥. ثم حسب الباحث df بالرمز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $24 = 2 - (13 + 13)$ ثم هذا العدد ٢٤ يرجع إلى درجة تاء t في الجدول. و قد اتضح أن درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢٠,٠٦ و عند مستوى الدلالة ١ % تدل ٢,٨٠، فعرف الباحث أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: $(2,80 < 19,05 < 20,06)$.

٣- فعالية استخدام لعبة النرد فى تدريس مهارة الكلام لترقية قدرة التلاميذ فى

استعمال التركيب

نتيجة الاختبار البعدي فى استعمال التركيب للمجموعتين التجريبية و الضابطة هي
كما فى الجدول التالية:

جدول (١٣)

حساب المقارنة بين نتيجة عن التركيب فى الإختبار البعدي
من المجموعتين التجريبية و الضابطة

X_2	X_1	(X_2)	(X_1)	الضابطة (Y_1)	التجريبية (x_1)	ط (N)
٥,٣٢	٠,٠٥٣	-٢,٣٠	-٠,٢٣	٥	١٠	١
٧,٢٤	٢٢,٧٤	٢,٦٩	٤,٧٦	١٠	١٥	٢
٥,٣٢	٠,٠٥	-٢,٣٠	-٠,٢٣	٥	١٠	٣
٥٩,١٧	٤,٩٧	٧,٦٩	-٢,٢٣	١٥	٨	٤
٧,٢٤	٠,٠٥	٢,٦٩	-٠,٢٣	١٠	١٠	٥
٥,٣٢	٢٧,٣٦	-٢,٣٠	-٥,٢٣	٥	٥	٦
٥,٣٢	٢٧,٣٦	-٢,٣٠	-٥,٢٣	٥	٥	٧
٥,٣٢	٠,٠٥	-٢,٣٠	-٠,٢٣	٥	١٠	٨
٥,٣٢	٠,٠٥	-٢,٣٠	-٠,٢٣	٥	١٠	٩
٧,٢٤	٠,٠٥	٢,٦٩	-٠,٢٣	١٠	١٠	١٠
٧,٢٤	٠,٠٥	٢,٦٩	-٠,٢٣	١٠	١٠	١١
٥,٣٢	٢٢,٧٤	-٢,٣٠	٤,٧٦	٥	١٥	١٢
٥,٣٢	٢٢,٧٤	-٢,٣٠	٤,٧٦	٥	١٥	١٣
١٣٠,٧٦٩	١٢٨,٣٠٧٦	٣,٥٥٢٧١	١,٠٦٥٨١	٩٥	$\sum x_1=133$	
٢٣٠.٨	٩٢٣	E-١٥	E-١٤			

من الجدول السابق ظهر أن $\sum x_1 = 133$ ، و $\sum x_2 = 95$ ، و $\sum x_1^2 = 128,30$ ، و $\sum x_2^2 = 130,77$ ، ثم

$$\sum x_2^2 = 130,77$$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة و حصل على عدد التالية:

$$M_1 = \frac{133}{13} = 10,23 \quad M_2 = \frac{95}{13} = 7,30$$

- ثم حساب t_0 بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} - \frac{(N_1 M_1^2 + N_2 M_2^2)}{N_1 \cdot N_2}}} \quad t_0 = \frac{10,23 - 7,30}{\sqrt{\frac{128,30 + 130,77}{13 + 13 - 2} - \frac{(13 \cdot 10,23^2 + 13 \cdot 7,30^2)}{13 \cdot 13}}}$$

$$t_0 = \frac{2,92}{\sqrt{\left(\frac{1,81}{24}\right)\left(\frac{26}{169}\right)}} = \frac{2,92}{\sqrt{0,08 \times 0,15}} = \frac{2,92}{\sqrt{0,12}} = \frac{2,92}{0,12} = 24,33$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو ١٠,٢٣، ثم المتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو ٧,٣٠. و قيمة t_0 هو ٢٤,٣٣. ثم حسب الباحث df بالرمز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $df = (13 + 13) - 2 = 24$ ثم هذا العدد ٢٤ يرجع إلى درجة تاء t في الجدول. و قد اتضح أن درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢٤,٠٦ و عند مستوى الدلالة ١ % تدل ٢٤,٨٠، فعرف الباحث أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: $(24,33 > 24,06 < 24,80)$.

٤- مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الطلاقة

و نتيجة الاختبار البعدي في استعمال التركيب للمجموعتين التجريبية و الضابطة هي كما في الجدول التالية:

جدول (١٤)

حساب المقارنة بين نتيجة عن الطلاقة في الإختبار البعدي
من المجموعتين التجريبية و الضابطة

ط (N)	التجريبية (X _١)	الضابطة (Y _١)	(X _١)	(X _٢)	X _١ ^٢	X _٢ ^٢
١	١٨	١٥	٢,٧٦	١,١٥	٧,٦٦	١,٣٣
٢	١٧	٢٠	١,٧٦	٦,١٥	٣,١٣	٣٧,٨٦
٣	١٥	١٥	-٠,٢٣	١,١٥	٠,٠٥	١,٣٣
٤	١٥	١٥	-٠,٢٣	١,١٥	٠,٠٥	١,٣٣
٥	١٨	١٠	٢,٧٦	-٣,٨٤	٧,٦٦	١٤,٧٩
٦	١٠	١٠	-٥,٢٣	-٣,٨٤	٢٧,٣٦	١٤,٧٩
٧	٢٠	١٠	٤,٧٦	-٣,٨٤	٢٢,٧٤	١٤,٧٩
٨	١٥	١٠	-٠,٢٣	-٣,٨٤	٠,٠٥	١٤,٧٩
٩	١٥	١٥	-٠,٢٣	١,١٥	٠,٠٥	١,٣٣
١٠	١٥	١٥	-٠,٢٣	١,١٥	٠,٠٥	١,٣٣١
١١	١٥	٢٠	-٠,٢٣	٦,١٥	٠,٠٥	٣٧,٨٦
١٢	١٥	١٠	-٠,٢٣	-٣,٨٤	٠,٠٥	١٤,٧٩٢
١٣	١٠	١٥	-٥,٢٣	١,١٥	٢٧,٣٦	١,٣٣
	١٩٨	١٨٠		-		
				٧,١٠٥٤٣E	٩٦,٣٠٧٦٩	١٥٧,٦٩
			١,٠٦٥٨١E-١٤	-١٥	٢٣١	٢٣٠,٧٧

من الجدول السابق ظهر أن $\sum x_1 = 198$ و $\sum x_2 = 180$ و $\sum x_1^2 =$

$$١٥٧,٦٩٢٣٠,٧٧ = \sum x_2^2 \text{، ثم } ٩٦,٣٠٧٦٩٢٣١$$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة و حصل على عدد التالية:

$$M_1 = \frac{198}{13} = 15,23 \quad M_2 = \frac{180}{13} = 13,85$$

- ثم حساب t_0 بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \cdot \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}}} \quad t_0 = \frac{15,23 - 13,85}{\sqrt{\frac{96,81 + 157,69}{13 + 13 - 2} \cdot \frac{(13 + 13)}{13 \cdot 13}}}$$

$$t_0 = \frac{1,38}{\sqrt{\left(\frac{1,78}{24}\right)\left(\frac{26}{169}\right)}} = \frac{1,38}{\sqrt{0,07 \times 0,15}} = \frac{1,38}{\sqrt{0,01}} = \frac{1,38}{0,11} = 12,98$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو ١٥,٢٣، ثم المتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو ١٣,٨٥. وقيمة t_0 هو ١٢,٩٥. ثم حسب الباحث df بالرمز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $24 = 2 - (13 + 13)$ ثم هذا العدد ٢٤ يرجع إلى درجة تاء t في الجدول. و قد اتضح أن درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢٤,٠٦ و عند مستوى الدلالة ١ % تدل ٢٨,٨٠، فعرف الباحث أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: $(28,80 > 12,95 < 24,06)$.

٥- مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد لترقية قدرة التلاميذ في الأداء

نتيجة الاختبار البعدي في الكلام بالأداء للمجموعتين التجربة و الضابطة هي كما في الجدول التالية:

جدول (١٥)

حساب المقارنة بين نتيجة عن الأداء في الإختبار البعدي
من المجموعتين التجريبية و الضابطة

ط (N)	التجريبية (x ₁)	الضابطة (Y ₁)	(X ₁)	(X ₂)	X ₁ ²	X ₂ ²
١	١٠	١٥	-٣,٢٣	٤,٦١	١٠,٤٣	٢١,٣٠
٢	١٥	١٠	١,٧٦	-٠,٣٨	٣,١٣	٠,١٤
٣	١٥	١٥	١,٧٦	٤,٦١	٣,١٣	٢١,٣٠
٤	١٥	١٠	١,٧٦	-٠,٣٨	٣,١٣	٠,١٤
٥	١٥	٥	١,٧٦	-٥,٣٨	٣,١٣	٢٨,٩٩
٦	١٥	١٠	١,٧٦	-٠,٣٨	٣,١٣	٠,١٤
٧	١٢	١٠	-١,٢٣	-٠,٣٨	١,٥١	٠,١٤
٨	١٥	١٠	١,٧٦	-٠,٣٨	٣,١٣	٠,١٤
٩	١٠	٥	-٣,٢٣	-٥,٣٨	١٠,٤٣	٢٨,٩٩
١٠	١٥	١٠	١,٧٦	-٠,٣٨	٣,١٣	٠,١٤
١١	١٥	١٥	١,٧٦	٤,٦١	٣,١٣	٢١,٣٠
١٢	١٠	١٠	-٣,٢٣	-٠,٣٨	١٠,٤٣	٠,١٤
١٣	١٠	١٠	-٣,٢٣	-٠,٣٨	١٠,٤٣	٠,١٤
	١٧٢	١٣٥		-		
			١,٠٦٥٨	٥,٣٢٩٠	٦٨,٣٠٧٦	١٢٣,٠٧٦
			١٤-١٤	١٥-٧٤	٩٢٣١	٩٢٣١

من الجدول السابق ظهر أن $\sum x_1 = 172$ ، و $\sum x_2 = 135$ ، و $\sum x_1^2 =$

١٢٣,٠٧٦٩٢٣١ = $\sum x_2^2$ ثم ٦٨,٣٠٧٦٩٢٣١

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة و حصل على عدد التالية:

$$M_1 = \frac{172}{13} = 13,23 \quad M_2 = \frac{135}{13} = 10,38$$

- ثم حساب t_0 بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} - \frac{(N_1 \cdot M_1^2 + N_2 \cdot M_2^2)}{N_1 \cdot N_2}}} \quad t_0 = \frac{13,23 - 10,38}{\sqrt{\frac{68,31 + 123,07}{13 + 13 - 2} - \frac{(13 \cdot 13,23^2 + 13 \cdot 10,38^2)}{13 \cdot 13}}}$$

$$t_0 = \frac{2,85}{\sqrt{\left(\frac{1,34}{24}\right)\left(\frac{26}{169}\right)}} = \frac{2,85}{\sqrt{0,06 \times 0,15}} = \frac{2,85}{\sqrt{0,01}} = \frac{2,85}{0,09} = 30,73$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو ١٣,٢٣. ثم المتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو ١٠,٣٨. وقيمة t_0 هو ٣٠,٧٣. ثم حسب الباحث df بالرمز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $df = 24$. ثم هذا العدد ٢٤ يرجع إلى درجة تاء t في الجدول. و قد اتضح أن درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢,٠٦ و عند مستوى الدلالة ١ % تدل ٢,٨٠، فعرف الباحث أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: $(2,80 < 30,73 < 2,06)$.

ج- عرض بيانات الاستبيان عن رغبة الطلبة في تعليم مائة الكلام

١- الاستبيان قبل التجربة

وزع الباحث الاستبيان قبل عملية التعليم باستخدام لعبة النرد للطلبة في لصف احدى عشر قسم اللغ بمدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج في التاريخ ٣ مارس ٢٠١٠. فيما يلي نتائج البيانات من أجوبة الاستبيان الذي وزعه الباحث لدى أفراد الطلبة (عينة البحث) للحصول على آرائهم في هذا الأسلوب التعليمي:

- السؤال الأول يتعلق بأنشطة الطلاب عن تعليم اللغة العربية خارج الفصل أي في المنزل. وعدد أفراد العينة ١٩ طلاباً أو ٧٣,٠٧% يتعلمون في

المنزِيل بعملية الواجب المنزيلي دائماً، و ١٩،٢٣% أو ٥ طلاباً أحياناً يعملون بواجب المنزلي و أحياناً لا يبالين عنها، ثم أن الطالبين أي على درجة ٣٣،٣٣% من الطلاب لا يبالين عن الواجبات المنزلي. و نتيجة ٧٣،٠٧% تدل على أن أكثر الطلاب الناشطين في تعليم اللغة العربية خارج الفصل. و بيان عن قائمة التفسير لإجابة تدل على أن الطلاب عالية في تعليم اللغة العربية.

- الجدول عن السؤال الثاني تدل على أن أكثر الطلاب مسرورون في عملية واجبات المنزل. و نتيجة ٧٦،٩٢% تدل على أن البيان عن قائمة التفسير لإجابة هي أن الطلاب عالية في تعليم اللغة العربية.
- نتيجة عن السؤال الثالث في الجدول تدل على أن الطلاب فصل احدى عشر قسم اللغة بمدرسة هداية المبتدئين على درجة أعلى في عملية الواجبات المنزلي بالإجابة "منفرداً". و هذه الدرجة كما ترجع إلى قائمة التفسير.
- الإجابة عن السؤال الرابع تدل على أن ١٥ طلاب أو ٥٧،٦٩% يجيبون بأن تعلم و تعليم مهارة الكلام مملّة، أي أكثرهم يشعرون بملول في تعليم مهارة الكلام. بل أن ٣٤،٦١% أو ٩ من الطلبة يشعرون بسرور في تعليم اللغة العربية أي مهارة الكلام. و إذا رجعنا هذه النتيجة (٣٤،٦١%) إلى قائمة التفسير لإجابة فبيناها التّديّي.
- نتيجة الاستبيان من السؤال الخامس تدل على أن أكثر الطلاب يجيبون بأن أسباب مملتهم في تعليم اللغة العربية هي لصعوبة المادة اللغة العربية. ثم ٧ طلاباً يجيبون بأن الوسائل التعليمية غير جذابة كانت من أسباب ملولهم في تعليم مهارة الكلام. و كانوا أقللهم يجيبون بأن أسباب ملولهم فم تعليم مهارة الكلام كانت الطريقة التي تستخدمها المدرس غير جذابة. نظراً من هذه النتيجة كانت استخدام وسيلة لعبة النرد من أحد الوسائل التعليمية المناسبة لحل هذه المشكلة.

- إجابة الاستبيان على السؤال السادس أن نتيجة ٩٦،١٥ % أو ٢٥ طلاب الذين يجيبوا بالإجابة الباء تدل على أن المدرس يستخدمون الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية نادرا.
- إجابة الاستبيان للسؤال السابع أجاب الطلاب على الأكثر بالباء بالنتيجة ٦٢،٢٣ % أو بالعدد ١٨ كلاب تدل على أن عملية التعليم اللغة العربية التي علمه المدرس باستخدام الوسائل التعليمية تكون مملّة، لذلك عرف الباحث بأن تعليم مهارة الكلا في هذه المدرسة غير جيدة، لأن أكثر الطلاب يشعرون بملول. و نتيجة ٣٠،٧٦ % إذا رجعنا إلى قائمة التفسير لإجابة تدل على البيان التّديّي.
- أن نتيجة الاستبيان للسؤال الثامن: ٩٢،٣٠ % أو ٢٤ طلاب الذين يجيبوا بالإجابة "أ" تدل على أن الطلاب يحضرون في أول الوقت في تعليم اللغة العربية.

(٢) - الاستبيان بعد التجربة

بعد أن قدم الباحث الاستبيان لكل الطلاب في أول مرة، و هي قبل تثبيت بين الفصل التجريبي و الضابط، و حضر الباحث باستخدام الاستبيان بعد تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد للمجموعة التجريبية. و استخدم الباحث هذه الاستبانة في تاريخ ١٩ مارس ٢٠١٠ فيما يلي نتائج البيانات من أجوبة الاستبيان الذي وزعه الباحث لدى أفراد الطلبة (عينة البحث) للحصول على آرائهم في هذا الأسلوب التعليمي. ولتفسير إجابة المفحوصين إلى أسئلة الإستبيان فليستخدم الباحث على القائمة التالية:

- السؤال الأول يشتمل على جانب النطق، وعدد أفراد العينة ١٣ طلابا ٧٦،٩٢ % أو ١٠ طلابا يجيبون "نعم" بأن تعليم اللغة العربية باستخدام

لعبة النرد تساعد و تجعل نطق الطلاب صحيحا وسليما حينما ينطقون ويتحدثوا باللغة العربية، و ٢٣،٠٧% أو ٣ طلاب يجيبون بأن استخدام وسيلة لعبة النرد في تعليم اللغة العربية لا تجعل نطق الطلاب صحيحا وسليما حينما ينطقون ويتحدثون باللغة العربية، وهذا ما يؤكد وذهب إليه الباحث في أن استخدام لعبة النرد ينمي النطق السليم لدي الطلاب حينما تحدثوا باللغة العربية.

- السؤال الثاني يشتمل على جانب المفردات، من هذا السؤال الثاني يعرف بأن ٦٩،٢٣% أو ٩ طلابا يجيبون بأن تعليم مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد يجعلهم سالمين في اختيار المفردات و استعمالها في الجملة عند التحدث باللغة العربية. و ٣٠،٧٦% منهم يجيبون بعكسه. وهذا ما يؤكد وذهب إليه الباحث في أن تعليم مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد تجعل الطلاب يستطيعون في استعمال المفردات عند التحدث باللغة العربية.

- السؤال الثالث يشتمل على جانب الطلاقة، و عرف الباحث بأن ٩٢،٣٠% أو ١٢ طلابا يجيبون بأن تعليم مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد يجعلهم بسرعة في الكلام باللغة العربية. و ٧،٦٩% أو احد الطلاب منهم أجاب بعكسه. وهذا ما يؤكد وذهب إليه الباحث في أن تعليم مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد تجعل الطلاب بسرعة في إجابة الأسئلة و عند التحدث باللغة العربية.

- وفي السؤال الرابع أجاب جميع الطلاب أو ١٠٠% كلهم، بأن تعليم مهارة الكلام باستخدام وسيلة لعبة النرد يجعلهم مسرورين . وهذا يدل على أن الطلاب لا يشعرون بملل عند تعليم اللغة العربية باستخدام لعبة النرد في تعليم مهارة الكلام.

- وأما السؤال الخامس عن ممارسة الطلاب في الكلام بعد تطبيق تعليم باستخدام لعبة النرد، فعدد ٥ طلاباً أو ٣٨،٦٣% يتكلمون باللغة العربية مع أصدقائهم خارج الفصل. و ٦١،٥٣% أو ١٣ طلاباً يجيبون بالعكس. وهذا ما يؤكد وذهب إليه الباحث في أن استخدام لعبة النرد لا تجعلوا الطلاب في التكلم باللغة العربية إلا عند أداء عملية التعليم.

د- مناقشة نتائج البحث

في الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحث، قد حصل الباحث من تجريب استخدام لعبة النرد في تعليم مهارة الكلام لدي التلاميذ في المجموعة التجريبية. و في تجريبية هذه الوسيلة قدم الباحث الفروض:

- إن كانت درجة تاء الحساب أكبر من درجة تاء الجداول فالفرض مقبول، و هذا يعني أن استخدام لعبة النرد لتدريس مهارة الكلام فعال.
- إن كانت درجة تاء الحساب أصغر من درجة تاء الجداول أو متساويين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن استخدام لعبة النرد لتدريس مهارة الكلام غير فعال.

اعتماداً على النتائج المحسولة و القواعد لاختبار الفرض السابق وجد الباحث أن درجة تاء الحساب في مقارنة نتيجة الاختبار البعدي بين المجموعة التجريبية و الضابطة هي:

- درجة تاء الحساب في نتيجة النطق الأصوات = ٧،٧
- درجة تاء الحساب في نتيجة استعمال المفردات = ١٩،٠٥
- درجة تاء الحساب في نتيجة التركيب = ٢٤،٣٣
- درجة تاء الحساب في نتيجة الطلاقة = ١٢،٩٥
- درجة تاء الحساب في نتيجة الكلام بالأداء = ٣٠،٧٣

فهذه النتائج كانت أكبر من درجة تاء الجدول على مستوى ٥ % (٢٠٦) و من درجة تاء الجدول مستوى ١ % (٢٠٨). فغرفنا أن فروض السابق مقبول، وهذا يشير إلى أن استخدام لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام فعالة. و كانت استخدامها تؤثر على قدرة التلاميذ في نطق الأصوات، و استعمال المفردات، و الكلام باستعمال التراكيب، و الكلام بالطلاقة، ثم الكلام بالأداء.

نتيجة هذا البحث تدعم إلى نظريات الألعاب اللغوية و الوسائل التعليمية، منها:

- ١- الوسائل التعليمية تجعل التعلم أعمق و أبقى أثرا.^{٦١}
 - ٢- إن من وظائف الألعاب اللغوية في أنشطة الكلام تشجيع الطالب على الكلام، تساعد على إيجاد السياق الذي يجعل لكلام الطالب معنى، توفر المعلومات التي يستخدمها الطالب في كلامه.^{٦٢}
 - ٣- نتيجة الاستبيان تأكيد أن استخدام لعبة النرد تؤثر في ترقية رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام.
- هذه تشير إلى أن وسيلة لعبة النرد ترقى و تؤثر في عملية التعلم و التعليم أثرا إيجابيا و في تعليم مهارة الكلام على وجه خاص. و ذلك لأسباب آتية، منها:
- ١- جملة الطلبة القليلة التي تسهل المدرس لتعلم مهارة الكلام في الوقت المحددة، و لأنهم يشعرون بسرور عند عملية التعليم بالمدرس الجديد.
 - ٢- وجود الهدية (Reward) و العقوبات (Punishment) أثناء التعليم باستخدام لعبة النرد

^{٦١} عبد العزيز بن زيدانيلي، الوسائل التعليمية، (رياض: وزارة المعارف، ١٤٣٠)، ص. ٨
^{٦٢} وزانا ملير، سيكولوجية اللعب (مترجم)، ص. ١٠، في أحمد عبد المجيد هريري،
 الألعاب الكلامية اللسانية دراسة صوتية تركيبية، ط. ١، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٩)،
 ص. ٢٣.

٣- تعطي لعبة النرد الخبرات اللغوية المفيدة، و التلاميذ لا يتكلمون عن المواد المكتوبة في الكتاب فقط، بل لهم الحرية في التكلم باللغة العربية.





الفصل الخامس

الخاتمة

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد تجريب لعبة النرد في تدريس مهارة الكلام في مدرسة هداية المبتدئين تاسيك مادو مالانج قد وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير. اعتمادا على النتائج التي حصل عليها المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي و البعدي قد وجد بينهما فرق حقيقي و تغزى إلى أثر المتغير التجريبي. لذلك أن استخدام لعبة النرد فعال لترقية مهارة الطلاب في الكلام.

ثم إن استخدام لعبة النرد يظهر فعاليته و تبين تفوقه من عدم استخدامه لدي المجموعة الضابطة. لذلك أن استخدام لعبة النرد مناسب للتطبيق في المدرسة الثانوية الإسلامية. هذه تدلّ أنّ استخدام لعبة النرد كوسيلة تعليمية في تعليم مهارة الكلام فعالة لتحسين وتنمي مهارة الطلبة في الكلام من حيث نطقهم السليم، وإلمامهم المفردات اللغوية، واستخدامهم بالتركيب الصحيح، وطلاقتهم عند التحدث، وكذلك تكلمهم بالأداء.

وأما نجاحهم على وجه التفصيل فكما يلي:

١- إن استخدام لعبة النرد فعالية لتنمية النطق السليم لدى الطلبة. والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدوال رقم (١١) و الجدوال رقم (١٥) بأنّ نتيجة الطلبة في النطق قد ارتفعت من قبل البحث وهي "١٦٠" إلى "٢٠٠". و كما وجد في الجدوال رقم (٢١) ف عرفنا أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدوال: ($٢,٨٠ > ٧,٧ < ٢,٠٦$).

٢- إن استخدام لعبة النرد في تعليم اللغة العربية، فعالية في ترقية قدرة التلاميذ في استعمال المفردات. والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدوال رقم

١١ و رقم ١٥ بأن نتيجة الطلبة قد ارتفعت من الاختبار القبلي و هي "١٣٠" إلى "١٩٧" في الاختبار البعدي. و نتيجة حساب بالرمز الاختبار التاء تدل على أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدوال: $(٢٠٨٠ > ١٨٠٩٢ < ٢٠٠٦)$.

٣- إن تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد فعالية في ترقية قدرة التلاميذ في الكلام بالتركيب. والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدوال رقم ١١ و رقم ١٥ بأن نتيجة الطلبة قد ارتفعت من الاختبار القبلي و هي "٩٥" إلى "١٣٣" في الاختبار البعدي. و نتيجة حساب بالرمز الاختبار التاء تدل على أن درجة تاء (t_0) هو ٢٤,٣٣ أكبر من درجة تاء (t) في الجدوال: $(٢٠٨٠ > ٢٤,٣٣ < ٢٠٠٦)$.

٤- إن تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد فعالية في ترقية قدرة التلاميذ في الكلام بالطلاقة. والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدوال رقم ١١ و رقم ١٥ بأن نتيجة الطلبة قد ارتفعت من الاختبار القبلي و هي "١١٥" إلى "١٩٨" في الاختبار البعدي. و نتيجة حساب بالرمز الاختبار التاء تدل على أن درجة تاء (t_0) هو ١٢,٩٥ أكبر من درجة تاء (t) في الجدوال: $(٢٠٨٠ > ١٢,٩٥ < ٢٠٠٦)$.

٥- إن تدريس مهارة الكلام باستخدام لعبة النرد فعالية في ترقية قدرة التلاميذ في الكلام بالأداء. والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدوال رقم ١١ و رقم ١٥ بأن نتيجة الطلبة قد ارتفعت من الاختبار القبلي و هي "١١٥" إلى "١٧٢" في الاختبار البعدي. و نتيجة حساب بالرمز الاختبار التاء تدل على أن درجة تاء (t_0) هو ٣٠,٧٣ أكبر من درجة تاء (t) في الجدوال: $(٢٠٨٠ > ٣٠,٧٣ < ٢٠٠٦)$.

٦- إن استخدام لعبة النرد في تعليم مهارة الكلامفعالية في ترقية رغبة الطلبة. و الدليل على هذا البيان كما وجد في نتيجة الاستبيان، و هي أن الاستبيان القبلي أي الاستبيان قبل عملية التعليم باستخدام لعبة النرد تدل على أن أكثر الطلاب يشعرون بملول في تعليم. و الاستبيان البعدي أو الاستبيان التي جاء بعد عملية التعليم باستخدام لعبة النرد للمجموعة التجريبية دلت على أن أكثر الطلاب يشعرون بسرور في تعليم مهارة الكلام

ب- التوصيات

- انطلاقاً من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة تقديم التوصيات كما يلي:
- ١- أن يهتم المدرس باستخدام لعبة النرد عند تعليم اللغة العربية و في مهارة الكلام على وجه خاص، لكي يتكلمون الطلاب بالتكلم الصحيحة و السليمة في النطق الأصوات، و في استعمال المفردات، و في التركيب، ثم يتكلمون بالطلاقة و الأداء الجيدة.
 - ٢- أن يكثر المدرس تدريب الطلاب على الكلام و ممارسة بها حولي المدرسة.
 - ٣- أن يقوم المدرس بإعطاء العقوبات و الهدية في تعليم اللغة العربية لكي يشعرون الطلاب بالسرور و يستبقون في التعليم
 - ٤- أن يزود الكدرس و يختار المواد التعليمية المناسبة لتدريس مهارة الكلام.
 - ٥- أن يكثر المدرس بإعطاء الوصيات للطلاب عن أهمية تعليم اللغة العربية و تدريس مهارة الكلام

ج- مقترحات البحث

بناء على نتائج البحث يقدم الباحث المقترحات التالية:

- ١- إعداد المواد التعليمية المتنوعة و المناسبة استخدامها بوسيلة لعبة النرد لتدريس مهارة الكلام حتى يمكن أن يستفيد منها معلم اللغة العربية في عملية التعليم والتعلم اللغة العربية.
- ٢- على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلاً عن تعليم مهارة الكتابة باستخدام لعبة النرد، وكذلك استخدامها لترقية قدرة التلاميذ في الاستماع و القراءة.

قائمة المصادر و المراجع



قائمة المصادر و المراجع

أ- المصادر

١- القرآن الكريم

ب- المراجع العربية

كتب:

- ١- أحمد بدر. أصول البحث العلمي ومناهجه. الكوت وكالة المطبوعات عبد اله حرمي. ١٩٨٢.
- ٢- أحمد خبرى محمد كاظم و جابر عبد الحميد جابر. الوسائل التعليمية و المنهج. القاهرة : دار النهضة العربية. ١٩٩٧.
- ٣- أحمد عبد المجيد هريري، الألعاب الكلامية اللسانية دراسة صوتية تركيبية، ط. ١، القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٩
- ٤- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، الرياض: دار السلم، ١٩٩٢
- ٥- إسحاق الأمين. منهج ايسيسكو لتدريب المعلى اللغة العربية لغير الناطقين بها. أساسات طريقة التدريس والتربية العملية لدورات تدريس المعلمين. ١٩٩٧.
- ٦- بشير عبد الرحمن عثمان. الوسائل التعليمية إعدادها وطرق استخدامها. بيروت: دار إحياء العلوم. ١٩٨٧
- ٧- بشير عبد الرحيم الكلوب. الوسائل التعليمية التعليمية إعدادها و طرق استخدامها. عمان : مكتبة المحتسب. ١٩٨٦.
- ٨- حسين حمدي الطوبجى. وسائل الاتصال و التكنولوجيا في التعليم. الكويت : دار القلم. ١٩٨٧.

- ٩- داود عبده، التركيب اللغوية في كتب التعليم العربية لغير الناطقين بها " المجلة العربية للدراسات اللغوية، (معهد الخرطوم الدولي)، ١٤٠٥ هـ
- ١٠- ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م)
- ١١- رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه وتأساليبه. مصر: إيسيسكو. ١٩٨٩.
- ١٢- رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨
- ١٣- عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، مصرى: دار المعارف، ١٩٧٨
- ١٤- عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣
- ١٥- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض: العربية للجميع، ١٤٣٠
- ١٦- عبد العزيز بن زيد ابو تيلي. الوسائل التعليمية (حقيقة تدريبيه). الرياض: المراجعة العلمية و الفنية وحدة التطوير بإدارة التدبير التربوي. ١٤٢٠ هـ.
- ١٧- فتحي، علي يونس ومحمد عبد الرؤوف. الشيخ المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى تطبيق. مكتبة وهبة: بالقاهرة ٢٠٠٣.
- ١٨- قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، دليل كتابة البحث العلمي، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩
- ١٩- محمد علي الخولي. الاختبارات اللغية. دار الفلاح . ٢٠٠٠
- ٢٠- محمد عبد الخالق محمد. اختبارات اللغة. الجامعة الملك سعود المملكة العربية السعودية ١٩٨٩.

- ٢١- محمد صلاح الدين، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الابتدائية، ط. ١، الكويت: دار القلم، ١٩٨٠
- ٢٢- محمود كامل الناقة. رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية. ٢٠٠٢.
- ٢٣- محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخله- طرق تدريسه، ط. ١، الرياض: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥
- ٢٤- محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠
- ٢٥- محمد إبراهيم عطا، طرق تدريس اللغة العربية، بيروت: دار العلم، ١٩٩٠
- ٢٦- مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، ط. ٢، ج. ٢، (تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢
- ٢٧- محبوب إسماعيل صيني وعمر الصديق، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. ١، الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٤
- ٢٨- ناصف مصطفى عبد العزيز. الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع أمثلة لتعليم العربية لغير الناطقين بها، الرياض: دار المريخ، ١٤٠١هـ.
- ٢٩- نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨
- ٣٠- يوسف الصميلي. اللغة العربية و طرق تدريسها نظرية وتطبيقية. بيروت: المكتبة العصرية. ١٩٩٨

بحوث:

- ٦- عائدة فتريانا، رسالة الماجستير، (بعنوان: "استخدام اللعبة اللغوية" الكلمات" في تعليم مهارة القراءة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية املاهورا بالي)، مالانج: كلية الدراسة العليا، غير المنشور، ٢٠٠٩
- ٧- علي محروس، رسالة الماجستير، (بعنوان: "فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات بالتطبيق على مدرسة المنورة بولو لاوانج مالانج)، مالانج: كلية الدراسة العليا، غير المنشور، ٢٠٠٩
- ٨- أم محمود، رسالة الماجستير (بعنوان: "تأثير استخدام الوسائل (اللعبة اللغوية) على تحصيل التدراسة للتلاميذ في تدريس اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج)، مالانج: كلية الدراسة العليا، غير المنشور، ٢٠٠٣.
- ٩- محمد إيفان ألفيان، رسالة الماجستير بعنوان: "فعالية استخدام الألعاب اللغة لتعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في معهد الإسلامي بيت الأرقام بالونج جنبر)، مالانج: كلية الدراسة العليا، غير المنشور، ٢٠٠٧.
- ١٠- محمد رضا السقاف، رسالة الماجستير بعنوان: "تنمية مهارة الكلام باستخدام البطاقات في المعهد العصري غونتور الثالث دار المعرفة كديري، مالانج: كلية الدراسة العليا، غير المنشور، ٢٠٠٧.

ب- المراجع الأجنبية

كتب:

١. Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤
٢. Andrew Wright, *Games For Language Learning*, Cambridge University Press, ١٩٧٩
٣. Byrne, D, *Teaching Oral English*, (London: Longman, ١٩٧٦.
٤. Djiwandono, M. Soenardi, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. ITB Bandung. ١٩٩٦
٥. Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Pasuruan: Hilal Pustaka, ٢٠٠٧.

٦. Oller, Jhon W, *Language Tests at school*, London: Longman, ١٩٧٩.
٧. Sanapia Faisal, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Balai Pustaka, ٢٠٠٣.
٨. Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٢

مجلات و دوريات و نشرات:

١. www. Andriewongso.com
٢. <http://www.sejarahpermainandadu.com>
٣. <http://wikipedia/Peraturan Permainan Kasino Craps.mht>
٤. Olfix.blogspot.com
٥. Arab Gampang..blogspot.com





ملحق ١ (الأسئلة المقابلة)

أسئلة المقابلة مع رئيس المدرسة

بمدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادوا مالانج جاوى الشرقية

اليوم و التاريخ : أربعا

اسم رئيس المدرسة : سيف لعارفين

- ١- متى نشأة المدرسة الثانوية الإسلامية هداية المبتدئين، من نشأتها وكيف تاريخ نشأتها؟
- ٢- ما هي تفوق هذه المدرسة من مدارس الأخرى؟
- ٣- متى نشأ قسم اللغة في هذه المدرسة وكيف تاريخ نشأتها؟
- ٤- ما هو المنهج الدراسي المستخدمة في هذه المدرسة؟
- ٥- أي الإنجاز التي وجدها الطلبة بهذه المدرسة في مهارة الكلام؟
- ٦- ما رأيك عن قدرة التلاميذ في التكلم باللغة العربية في هذه المدرسة؟
- ٧- ما هي الموانع في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ بهذه المدرسة؟

أسئلة المقابلة مع مدرس اللغة العربية

بالمدرسة الثانوية الإسلامية هداية المبتدئين تاسيك مادوا مالانج جاوى الشرقية

اليوم و التاريخ :

اسم سلامين :

- ١- ما الأهداف مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية للطلبة قسم اللغة؟
- ٢- كيف رأيك عن قدرة التلاميذ في الكلام بهذه المدرسة؟
- ٣- ما هي المشكلات للطلبة في تدريس مهارة الكلام؟
- ٤- ما سعي المدرس لحل تلك المشكلات؟
- ٥- ما هي الوسائل التعليمية التي تستخدم في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام؟

ملحق ٢ (أسئلة الاختبار القبلي)

الاختبار القبلي في تعليم مهارة الكلام

بمدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية بمالانج ٢٠٠٩-٢٠١٠

اليوم و التاريخ : الفصل/المرحلة : XI اللغة/٢
عدد الطلبة : ٢٦ طلاب الموعد : ٣ دقائق لكل طالب

أجب هذه الأسئلة شفها!

- ١- مَا اسْمُكَ / مَا اسْمُكِ؟
 - ٢- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ وَ أَيْنَ يَتُّكَ؟
 - ٣- مَا أَنْشِطَتُكَ الْيَوْمِيَّةُ؟
 - ٤- أَذْكَرْ عَشْرَ مَفْرَدَاتٍ عَنِ الْبَيْتِ أَوْ الْمَدْرَسَةِ؟
 - ٥- اخْتَارْ مَوْضُوعًا مِنْ هَذِهِ الْمَوْضُوعَاتِ، ثُمَّ تَكَلِّمْ عَنْهَا حَوْلَ دَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ؟
- أ- الأسرة ب- المدرسة ج- البيت

ملحق ٣ (أسئلة الاختبار البعدي)

الاختبار البعدي في تعليم اللغة العربية
بمدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية بمالانج ٢٠٠٩-٢٠١٠

اليوم و التاريخ : الفصل/المرحلة : XI اللغة/٢
عدد الطلبة : ٢٦ طلاب الموعد : ٣ دقائق لكل طالب

أجب هذه الأسئلة شفها!

- ١- مَا اسْمُكَ / مَا اسْمُكِ؟
- ٢- مَا مِهْنَتُكَ، وَ مَا هَوَايَتُكَ؟
- ٣- أَذْكَرْ عَشْرَ مَفْرَدَاتٍ عَنِ الْمُرَافِقِ الْعَامَةِ؟
- ٤- اخْتَارْ كَلِمَةً مِنْ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ، ثُمَّ تَكَلِّمْ عَنْهَا؟

ج- السوق

ب- البنك

أ- المسجد

هـ- تكلم عن بلاد إندونيسيا حولي دقيقة واحدة!

ملحق ٤ (عملية التدريس في الفصل التجريبي)

الخطة الدراسية

الدرس : اللغة العربية	الفصل/المرحلة	: احدى عشر/ الثاني
المستوى: المدرسة الثانوية	المهارة : الكلام	
المدرسة : هداية المبتدئين تاسيك مادو مالانج		
الحصة : ٦ لقاءات (كل لقاء: ٤٥ دقيقة)		
أ- المؤشرات :		

- (١) - يقدر التلميذ أن يفهموا المادة
- (٢) - يقدر التلاميذ على استخدام المفردات و استعمالها في الجملة.
- (٣) - يقدر التلاميذ على نطق الأصوات نطقا صحيحا
- (٤) - يقدر التلاميذ على إجابة الأسئلة المطروحة عن المواد المدروسة.
- (٥) - يقدر التلاميذ على استخدام التركيب اللغة العربية
- (٦) - يقدر التلاميذ على التكلم بالطلاقة و الأداء

ب- الخطوات الدراسية

١- التمهيد (٥ دقائق)

- دخل المدرس الفصل و فش السلام على الطلاب
- يبدأ المدرس الدرس بالبسملة والدعاء
- يقرأ المدرس كشف الحضور و يستل عن أحوال التلاميذ
- يستل المدرس عن المادة الماضية

٢- الأنشطة

اللقاء	الأنشطة	المادة الدراسية	الزمان
١	أ- عرض المادة: - قرأ المدرس عن المفردات الجديدة، و يستمعون التلاميذ ثم يعيدون قراءة المدرس، ثم يناقش مع التلاميذ عن الأصوات والمفردات - شرح المدرس عن أمثلة و أهمية و منافع عن المرافق العامة - شرح المدرس عن الحوار في السوق، ثم قام الباحث بالمحادثة و المحاورة مع التلاميذ عن الحوار في السوق ب- استخدام الوسيلة لعبة النرد: - قسم المدرس التلاميذ إلى أربعة مجموعات، لكل مجموعة ثلاث تلاميذ - شرح المدرس عن كيفية و خطوات استخدام لعبة النرد - أمر المدرس إلى مجموعة الأول ليرمي النرد أو ليلعب - قام المدرس بملاحظة و يعطي الاقتراحات بعد اللعب	المرافق العامة النوع الأول: الحوار في السوق	٢٠ ٢٥
٢	أ- عرض المادة: - سأل المدرس من بعض التلاميذ عن المادة الماضية و المفردات القديمة، ثم يعلم المدرس عن أدوات الإستفهام ليسأل كل واحد من الطلبة صديقه الجاور	المرافق العامة (النوع الثاني) الحوار عن قائمة البضائع	٢٠

٢٥		- شرح المدرس عن قائمة البضائع، ثم أمر المدرس بأن يقوم التلاميذ بالحوار بينهم كأنه البائع لمعرفة أسعار البضائع ب- استخدام الوسيلة لعبة النرد: - أمر المدرس لكل مجموعة بأن يستعدوا للعب - أعاد المدرس بشرح عن كيفية و خطوات استخدام لعبة النرد - اختار المدرس تلميذا من بين المجموعات ليرمي النرد - قام المدرس بملاحظة و يعطي الإقتراحات بعد اللعب	
٢٠	المرافق العامة (النوع الثالث) التكلم مستعينا بالرسم البياني عن البنك	أ- عرض المادة: - سأل المدرس من بعض التلاميذ عن المادة الماضية - سأل المدرس هل التلاميذ يقرؤون المادة في البيت، ثم سألهم عن المادة التي سيعلم اليوم - كتب المدرس الرسم البياني عن البنك في السبورة و يشرح إلى تلاميذه - أمر لبعض التلاميذ أن يتكلم و يعبر عن البنك مستعينا بالرسم البياني ب- استخدام الوسيلة لعبة النرد: - أمر المدرس لكل مجموعة بأن يستعدوا للعب	٣
٢٥			

		- قام المدرس أمام المجموعات ثم يأمر للتلاميذ بارفع أيديهم إن كان يريد أن يلعب مرة الأولى - الطالب المختار يلعب أمام الفصل برمي النرد - قام المدرس بملاحظة و يعطي الإقتراحات بعد اللعب	
٢٥	الوطن (النوع الأول و النوع الثاني) التكلم مستعينا بالخريطة	أ- عرض المادة: - سأل المدرس من بعض التلاميذ عن المادة الماضية - أمر المدرس تلاميذه بافتتاح الكتاب - شرح المدرس عن المفردات الذي لا يفهمهم التلاميذ - خرج الباحث الخريطة - أمر المدرس بأن يتكلم التلاميذ واحدا فواحد - ب- استخدام الوسيلة لعبة النرد: - أمر المدرس لكل مجموعة بأن يستعدوا للعب - قام المدرس أمام المجموعات ثم يأمر للتلاميذ بارفع أيديهم إن كان يريد أن يلعب مرة الأولى - الطالب المختار يلعب أمام الفصل برمي النرد - قام المدرس بملاحظة و إعطي الإقتراحات	٤
٢٠			
٢٠	الوطن (النوع الثالث)	أ- عرض المادة:	٥

٢٥	التكلم باستعمال الإضافة، النعت و النعوت، ثم النسبة	- سأل المدرس من بعض التلاميذ عن المادة الماضية - أمر المدرس تلاميذه بافتتاح الكتاب - شرح المدرس عن المفردات الذي لم يفهمهم التلاميذ - كتب المدرس الأمثلة في السبورة، ثم شرحها - سأل المدرس تلاميذه واحد فواحد عن معرفتهم بالمادة - جرى الحوار عن المادة بين المدرس و التلاميذ - ب- استخدام الوسيلة لعبة النرد: - أمر المدرس لكل مجموعة بأن يستعدوا للعب - قام المدرس أمام المجموعات ثم يأمر للتلاميذ برفع أيديهم إن كان يريد أن يلعب لمرة الأولى - الطالب المختار يلعب أمام الفصل برمي النرد - قام المدرس بملاحظة و يعطي الإقتراحات بعد اللعب
٢٠	الوطن (النوع الخامس) التكلم باستخدام الغناء (الفكاهة)	- أ- عرض المادة: - أمر المدرس تلاميذه بافتتاح الكتاب - شرح المدرس عن المفردات الذي لا يفهمهم التلاميذ - شرح المدرس عن المادة "الفكاهة"

٢٥	- أمر المدرس لتلميذين بالتكلم مناسباً بالمادة - أمر المدرس لكل التلاميذ بالغناء عن النشيد - مترجم من Padamu Negeri - جرى الحوار عن المادة بين المدرس و التلاميذ - ب- استخدام الوسيلة لعبة لنرد: - أمر المدرس لكل مجموعة بأن يستعدوا للعب - استخدم المدرس سؤالاً عم المادة، ثم التلميذ الذي يستطيع أن يجب السؤال، فهو لاعب الأول ليرمي النرد مرة الأولى - الطالب المختار يلعب أمام الفصل برمي النرد - قام المدرس بملاحظة و يعطي الإقتراحات بعد اللعب
----	---

٣- الاختتام (٥ دقائق)

- شرح المدرس عن المادة القادمة قليلة
- أمر المدرس التلاميذ لأن يتعلم و يتكلم اللغة العربية خارج الفصل
- قراءة الدعاء ثم ختم المدرس التعليم بقول السلام

ملحق ٥ (لعبة النرد: نطق الأصوات)

لُعْبَةُ النَّرْدِ	
رقم ١: نطق الأصوات	
اسْتَمِعْ وَ أَعِدْ! هَلْ مُصْطَفَى يَلْبِسُ قَمِيصُ الْأَصْفَرِ فِي الْمُسْتَشْفَى؟	اسْتَمِعْ وَ أَعِدْ! مُصْطَفَى يُصَلِّي فِي مَسْجِدِ الْمُسْتَشْفَى

أَعِدِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَسْمَعُهَا: ثُمَّ قُلْ وَ انْطِقْ الْأَحْرُوفَ الْمَوْجُودَةَ فِيهَا الصَّلَاةُ - الصَّالِحُ السَّلَاحُ - السَّلَامُ	اسْتَمِعْ وَ أَعِدْ! شِرَاءُ الْمَخْرُوقَاتِ فِي مَحْطَةِ بِنَزِينَ
أَعِدِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَسْمَعُهَا ثُمَّ قُلْ وَ انْطِقْ الْأَحْرُوفَ الْمَوْجُودَةَ فِيهَا! مَرْزَعَةٌ - مَدْرَسَةٌ - مَصْرَفٌ	أَعِدِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَسْمَعُهَا ثُمَّ قُلْ وَ انْطِقْ الْأَحْرُوفَ الْمَوْجُودَةَ فِيهَا! مَكْتَبٌ - مَقْطَعٌ الْبَرِيدُ - الْمَرِيضُ
أَعِدِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَسْمَعُهَا ثُمَّ قُلْ وَ انْطِقْ الْأَحْرُوفَ الْمَوْجُودَةَ فِيهَا! سُوقٌ - فُنْدُقٌ حَظَّةٌ - لَزِيْزٌ - حِزَامٌ	أَعِدِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَسْمَعُهَا ثُمَّ قُلْ وَ انْطِقْ الْأَحْرُوفَ الْمَوْجُودَةَ فِيهَا! بَيْتٌ - بَنَكٌ كَابِيْنَةٌ فَمِيْضٌ - مِقَاسٌ
أَعِدِ الْجُمْلَ التَّالِيَةَ بِصَوْتِ صَحِيحٍ! الْبُولِيْسُ يَلْبِسُ الرِّيَّ الرَّسْمِيَّ	أَعِدِ الْجُمْلَ التَّالِيَةَ بِصَوْتِ صَحِيحٍ! عِنْدَنَا فَمِيْضٌ أَبْيَضٌ بِمِقَاسٍ مُتَوَسِّطٍ وَ كَبِيرٍ

ملحق ٦ (لعبة النرد: استعمال المفردات)

لُعْبَةُ النَّرْدِ رقم ٢: اسْتِعْمَالُ الْمُفْرَدَاتِ	
أَكْمِلْ بِنُطْقِ الْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ يُؤَسِّفُ يَتَكَلَّمُ بِ ... مَعَ صَاحِبِهِ الَّذِي سَكَنَ فِي الْقَرْيَةِ	أَجِبْ بِإِعْطَاءِ الْمُفْرَدَاتِ فِي النُّقْطَةِ الْآتِيَةِ! الْبُولِيْسُ ... الرِّيَّ الرَّسْمِيَّ عِنْدَنَا ... أَبْيَضٌ
أَكْمِلْ بِنُطْقِ الْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ جَلَسَ الضُّيُوفُ فِي ...	أَكْمِلْ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ سَافَرْتُ مِنْ سُورَابَايَا إِلَى مَالَانْجَ بِ ...

اُدْكُرْ خَمْسَ مُفْرَدَاتٍ عَنِ الْمَرَافِقِ الْعَامَّةِ	اِسْتَمِعْ وَ اَعِدْ! ثم اصنع كلمة أو مفردات من الأحروف الأخيرة! جورب (ب) حزام (م)
اُدْكُرْ خَمْسَ مُفْرَدَاتٍ عَنِ السُّوقِ	اُدْكُرْ خَمْسَ مُفْرَدَاتٍ عَنِ الْمَلَابِيسِ
اُدْكُرْ خَمْسَ مُفْرَدَاتٍ عَنِ الْبَنِّكَ	اُدْكُرْ خَمْسَ مُفْرَدَاتٍ عَنِ الْمُسْتَشْفَى
انطق هذه الأحروف ثم رتبها حتى تكون كلمة! ك-ا-ب-ي-ن-ة ت-ل-ف-و-ن	انطق هذه الأحروف ثم رتبها حتى تكون كلمة! م-ح-ط-ة ب-ن-ز-ي-ن
رَتِّبْ هَذِهِ الْمُفْرَدَاتِ إِلَى جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ! ١. مناسب - المقاس - هذا - هل - ؟ ٢. أبيض - قميص - متوسط - عندنا - بمقاس	رَتِّبْ هَذِهِ الْمُفْرَدَاتِ إِلَى جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ! ١. الْمَلَابِيس - يَشْتَرِي - الْمُدْرَسِيَّة - أَثِيْن - فَوْزِي ؟

ملحق ٧ (لعبة النرد: التركيب)

لُعْبَةُ النِّردِ رقم ٣: التراكيب / القواعد	
أذكر خمس أمثلة من ضمير مُنفصل ثم اصنع واحد منها إلى جملة مفيدة	إصنع فعل مضارع بعد ضمير مُنفصل التَّالي: أَنْتَ
إصنع فعل مضارع بعد ضمير مُنفصل التَّالي: أَنْتَ	أذكر ستة أمثلة من فعل مُضارع ثم اصنع واحد منها إلى جملة مفيدة
أذكر سبعة أمثلة من فعل أمر ثم اصنع منها كلمتين إلى جملة مفيدة	حوّل هذه الكلمات إلى فعل الأمر: يَقْرَأُ - تَدْخُلِينَ - تَشْرَبَانِ
حوّل هذه الكلمات إلى فعل المُضارع: أَدْخُلْ - أَدْخُلُوا - إِشْرَبْ	إصنع جملتين التي تكون فيها من ضمير منفصل و فعل مضارع مثل: الطالبات يسكنن
حول هذه الجمل مناسبة بفاعلها! أَنْتَ تَتَكَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ. أَنَا..... نَحْنُ.....	حول هذه الجمل مناسبة بفاعلها! أ- يَغْسِلُ أَحْمَدُ الْوَجْهَ وَالْيَدَيْنِ. فَاطِمَةُ :
أذكر ستة أمثلة من الاسم التفضيل ثم اصنع واحد منها إلى جملة مفيدة	أذكر المثنى و الجمع من هذه المفردات: جزيرة - مطر - نظر
حول هذه الجملة إلى النعت و المنعوت كرسي المدرس - أحسن القول	حول هذه الجملة إلى الإضافة كرسي جميل - القول الحسن

لُغْبَةُ الرَّدِّ رقم ٤ : الأداء	
إِصْنَعْ سُؤَالَ مُنَاسِبَةً بِالْمَادَّةِ بِأَحْسَنِ النَّبَرِ وَ التَّنْعِيمِ وَ الْأَدَاءِ	إِقْرَأِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ، ثُمَّ انْطَفِقْهَا حَسَبَ التَّعْلِيمَاتِ الْمَوْضَحَةِ إِرْسَالِ الرِّسَائِلِ فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ.
حَوِّلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى عَلَامَةِ النَّدَاءِ وَ التَّعْجُّبِ هَلْ هَذَا الْكِتَابُ جَدِيدٌ؟	إِصْنَعْ جُمْلَةً مُفِيدَةً الَّتِي تَدُلُّ عَلَى عَلَامَةِ النَّدَاءِ أَوْ التَّعْجُّبِ بِالْأَدَاءِ
إِصْنَعْ جُمْلَةً مُفِيدَةً حَسَبَ التَّعْلِيمَاتِ الْمَوْضَحَةِ ؟ !	حَوِّلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى عَلَامَةِ النَّدَاءِ وَ التَّعْجُّبِ يوسف طالب ماهر.
إِصْنَعْ جُمْلَةً مُفِيدَةً حَسَبَ التَّعْلِيمَاتِ الْمَوْضَحَةِ _____ ، _____ .	إِصْنَعْ جُمْلَةً مُفِيدَةً حَسَبَ التَّعْلِيمَاتِ الْمَوْضَحَةِ _____ ، _____ ؟

ملحق ٩ (لعبة الرد: الطلاقة)

لُغْبَةُ الرَّدِّ رقم ٥ : الطلاقة	
أجب السؤال! حضر تلميذ جديد في فصلك، و تريد أن تعرفه. فماذا قلت إليه؟	أجب السؤال! تستيقظ من النوم متؤخرا، حتى تتأخر في الفصل. و سألك المدرس، لماذا تتأخر؟ فماذا قلت؟
أجب السؤال! مَا أَنْشِطَتِكَ الْيَوْمِيَّة؟	أجب السؤال! ماذا تحب حينما سلك صاحبك عَنْ أَعْضَاءِ أُسْرَتِكَ؟
ما رأيك عن المادة التي قد تعلمنا؟	أجب السؤال!

تكلّم عن المادة التي تعلمت!

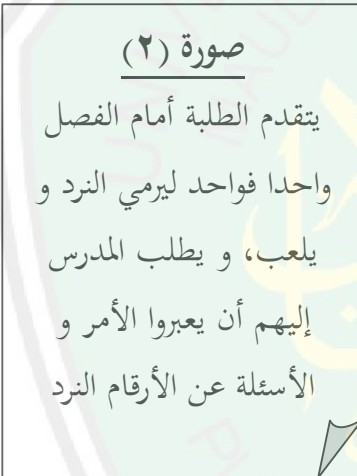
ملحق ١٠ (لعبة النرد: العقوبات)

لُعْبَةُ النَّرْدِ رقم ٦: العقوبات	
أخطأت في الكلام، فعليك العقاب: إضحك خمس مرات، و قل القول الآتية: لَمْ أَجِبِ السَّوَالِ إِجَابَةً صَحِيحَةً، لِأَنِّي لَمْ أَتَعْلَمَ جيداً... سوف أتكلّم أ: ثر ما يمكن	Hukumannya adalah : عليك أن تتبسم أمام أصدقائك...خمس مرات، ثم قل: سَأَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ، أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْبُرْتُقَالَ لِلْمُدَرِّسِ
قوموا، لا تنامو....عليك أن تتحول خمس مرات، بالقول الآتية: بَعْدَ هَذَا، سَوْفَ لَا أَخْطَأُ فِي الْكَلَامِ! الْتَكَلَّمْ بِكَلَامٍ صَحِيحٍ؟؟؟ طَبْعًا أَنَا أَسْتَطِيعُ!	لأنك أخطأت في الكلام، فعليك هذا العقاب! إِسْتَمِعُوا...!! هَذَا وَعْدِي، الْوَعْدُ عَلَى نَفْسِي سَأَتَعَلَّمُ بِالْجِدِّ مِنْذُ الْيَوْمِ
إمشي أمام أصدقائك، و قل القول المفاتيح في اللعب...خمس مرات	عليك أن تبقي بلطف، ثم ابتسم لأصحابك، وقل قول التالي: فَاشْهَدُوا بِأَنِّي لَا أَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّي!
عليك أن تتغنى بالغناء الذي تحب! أو تكلّم عن أحسن احتلامك!	قل هذا الكلام مثل صوت روما إرامى: جَيِّدٌ.....كُلُّ يَتَكَلَّمُونَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ...!!



صورة (١)

يشرح المدرس عن كيفية
تنفيذ عملية التعليم
باستخدام لعبة النرد



صورة (٢)

يتقدم الطلبة أمام الفصل
واحدا فواحدا ليرمي النرد و
يلعب، و يطلب المدرس
إليهم أن يعبروا الأمر و
الأسئلة عن الأرقام النرد



صورة (٣)

الطالبة تجد العيوب بسبب
الأخطاء في الكلام

صورة (٤)

يقدم المدرس المفردات
الجديدة عن المادة المدروسة
و ينطقها بنطق صحيح ثم
يطلب الطلبة أن يكررونها



صورة (٥)

يستمعون الطلبة عن المادة
التي شرحها المدرس بجيد



صورة (٦)

يسأل المدرس الطلاب
واحدا فواحد في الاختبار
البعدي يجوبونها شفهيًا



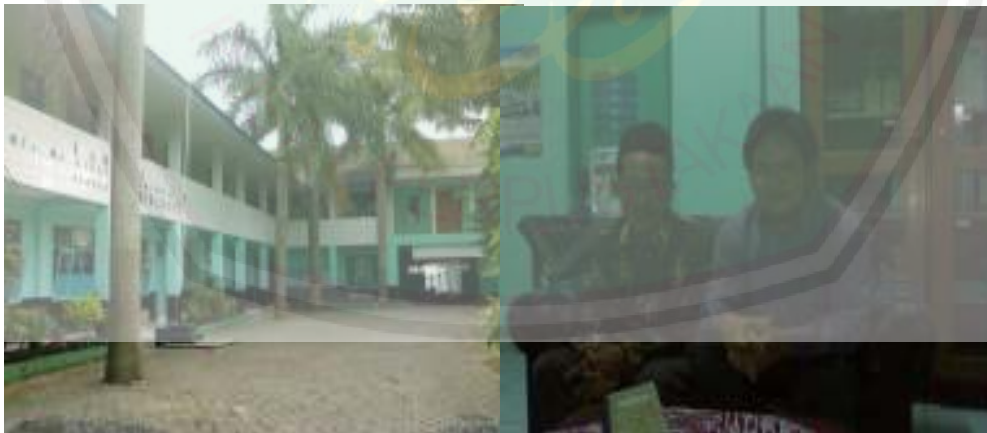


صورة (٧)

الكتابة عن عنوان المدرسة
فا باب المدرسة

صورة (٨)

مدرسة هداية المبتدئين
الثانوية الإسلامية تاسيك
مادو لوك وارو مالانج
جاوى الشرقية



صورة (٦)

مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية
تاسيك مادو لوك وارو مالانج

صورة (٩)

مقابلة الباحث مع أستاذ سيف الهارفين
(رئيس المدرسة الثانوية)



الباحث بين السطور



أ- العلامة

الاسم : حتى صبري
 اسم الأب : سليمان إسماعيل
 اسم الأم : سلامة بنت كريم
 تاريخ الولادة : ٨ نوفمبر ١٩٨٥
 العنوان : قرية كوتى فانبجان، مدينة غايو لواس
 نانجرو أتشية دار السلام جمهورية إندونيسيا

ب- مراحل التعليمية

- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في SDN Kuta Panjang Gayo Lues عام ١٩٩٧
- حصل على شهادة التعليم الإعدادي في MTs MUQ Langsa عام ٢٠٠٠
- حصل على شهادة التعليم الثانوي في MA MUQ Langsa عام ٢٠٠٣
- حصل على شهادة التعليم في الجامعة الإسلامية الحكومية بميدان سومطرة الشمالية كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية عام ٢٠٠٨
- حصل على شهادة التعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم بمالانج جاوى الشرقية كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية عام ٢٠١٠

ج- تجارب المنظمات

- مؤسس مجلس المذكرة في اللغة العربية (Forum Muzakarah Bahasa Arab)
- جامعة الإسلامية الحكومية بميدان سومطرة الشمالية عام ٢٠٠٥-

٢٠٠٦

- أعضاء المنظمة الغائويون (Anggota Kerawang Gayo Medan) عام ٢٠٠٣-٢٠٠٨
- أعضاء المنظمة ربط الطلبة تانح رينجونج أتشييه (Anggota Ikatan Pemuda IPTR (Pelajar Mahasiswa Aceh Medan عام ٢٠٠٣-٢٠٠٨
- رئيس المنظمة الإجتماعية الطلبة الغايو بميدان (Presidan Gabungan) (Mahasiswa Gayo Medan عام ٢٠٠٧-٢٠٠٨
- الديوان و مجلس الإدارة للمنظمة ربطة الطلبة تانوح غايو مالانج Dewan Pertimbangan Organisasi Ikatan Pemuda Pelajar Mahasiswa Tanoh Gayo (IPPEMATANG) Malang عام ٢٠٠٨-٢٠١٠
- أعضاء المنظمة ربطة الطلبة الأتشييه مستوى كلية الدراسة العليا بمالانج (Anggota Forum Mahasiswa Pascasarjana Aceh Malang) عام ٢٠٠٨-٢٠١٠